

**VIVEZ VOTRE  
LUXEMBOURG  
INATTENDU**

**HOTELS  
& RESTAURANTS**

# NOTES EXPLICATIVES NADERE TOELICHTINGEN

## HOTELS

	Hôtel ouvert du ... au ...	Hotel geopend van ... tot ...
	Restaurant ouvert du ... au ...	Restaurant geopend van ... tot ...
	Jour de repos	Gesloten op
I	Lundi	Maandag
II	Mardi	Dinsdag
III	Mercredi	Woensdag
IV	Jeudi	Donderdag
V	Vendredi	Vrijdag
VI	Samedi	Zaterdag
VII	Dimanche	Zondag
+	Dimanche et jour de fête	Zon- en feestdag
1/	À midi	's middags
/1	Le soir	's avonds
	Nombre de chambres	Aantal kamers
	Nombre de couverts	Aantal couverts
	Nombre de couverts à la terrasse	Aantal couverts op terras
	Prix de la chambre avec bain/ douche pour 1 personne	Prijs van een eenpersoonskamer met bad of douche
	Prix de la chambre avec bain/ douche pour 2 personnes	Prijs van een tweepersoonskamer met bad of douche
	Supplément pour la demi-pension par personne	Toeslag voor halfpension per persoon
	Prix du petit-déjeuner	Prijs van het ontbijt
	- continental	- continentaal
	- buffet	- buffet
	Prix des repas	Prijs van de maaltijden
SD	Sur demande	Op aanvraag
	Ascenseur	Lift
	Parking	Parking
	Jardin, parc, terrasse	Tuin, park, terras
	Piscine	Zwembad
	Wellness	Wellness
	Chiens acceptés	Honden toegelaten
	WiFi	WiFi

## RESTAURANTS

	Type de cuisine	Type van de keuken
	Menu(s) du jour	Menu(s) van de dag
	Parking	Parking
	Jardin, parc, terrasse	Tuin, park, terras
	Jeux pour enfants	Speelplaats voor kinderen
	Repas après 22 heures	Maaltijden na 22 uur

### QUELQUES PRÉCISIONS UTILES

**PRIX:** Les prix, obligatoirement affichés dans les chambres, sont indiqués en Euro.  
Le prix de la chambre est compté par journée ou nuit d'hébergement. En principe toute période est limitée du jour d'arrivée à 13h au jour suivant à 12h. Le fait d'occuper la chambre après 12h entraîne automatiquement le renouvellement tacite du contrat pour un jour, sauf accord préalable entre le client et l'hôtelier. Les visiteurs sont priés de confirmer le prix correspondant lorsqu'ils retiennent la chambre.

**RESERVATION:** Toute chambre réservée par téléphone doit être occupée avant 19 heures, sauf précision d'arrivée tardive. Le prix de la chambre qui a été réservée par écrit qui n'a pas été occupée, doit être payé, si la réservation n'a pas été annulée.

### ENKELE NUTTIGE GEGEVENS

**PRIJZEN:** Alle prijzen, in elke kamer volgens voorschrift vermeld, zijn uitgedrukt in Euro.

De kamerprijs wordt berekend per dag of per overnachting. In principe wordt de verblijfsdag gerekend van 13 uur van de dag van aankomst tot de daarna volgende dag 12 uur. Het niet-ontruimen van de kamer na 12 uur heeft de automatische verlenging voor een volle dag ten gevolge, tenzij er tussen klient en hotel-houder anders is overeengekomen. Hotelgasten worden verzocht zich zekerheid te verschaffen omtrent de prijs wanneer zij een kamer bespreken.

**RESERVERING:** Elke telefonisch gereserveerde kamer moet voor 19 uur in gebruik genomen worden, behoudens andersluidend afspraak. Elke schriftelijk gereserveerde en niet in gebruik genomen kamer is betaalbaar, behoudens annulering van de reservatie.

La loi du 18.07.2013 interdit de fumer dans les établissements de restauration, les locaux collectifs des hôtels, des cafés, des discothèques excepté dans les fumeurs, spécialement aménagées et exclusivement réservés aux adultes.  
De wet van 18.07.2013 verbiedt het roken in eethuizen, cafés, diskos of openbare zalen in hotels behalve in afgescheiden rookkamers, die hiertoe speciaal werden ingericht en alleen maar volwassenen voorbehouden zijn.

<b>CHANGE / WISSEL (29/11/2018)</b>			
1 € Euro	= 0,85 € GB	= 10,32 Swedish Crown SEK	
	= 1,14 \$ US	= 7,43 Danish Crown DKK	
	= 129,03 JPY	= 1,13 CHF	

**+352**  
Indicatif téléphonique pour le Grand-Duché de Luxembourg  
Telefoon netnummer voor het Groothertogdom Luxemburg

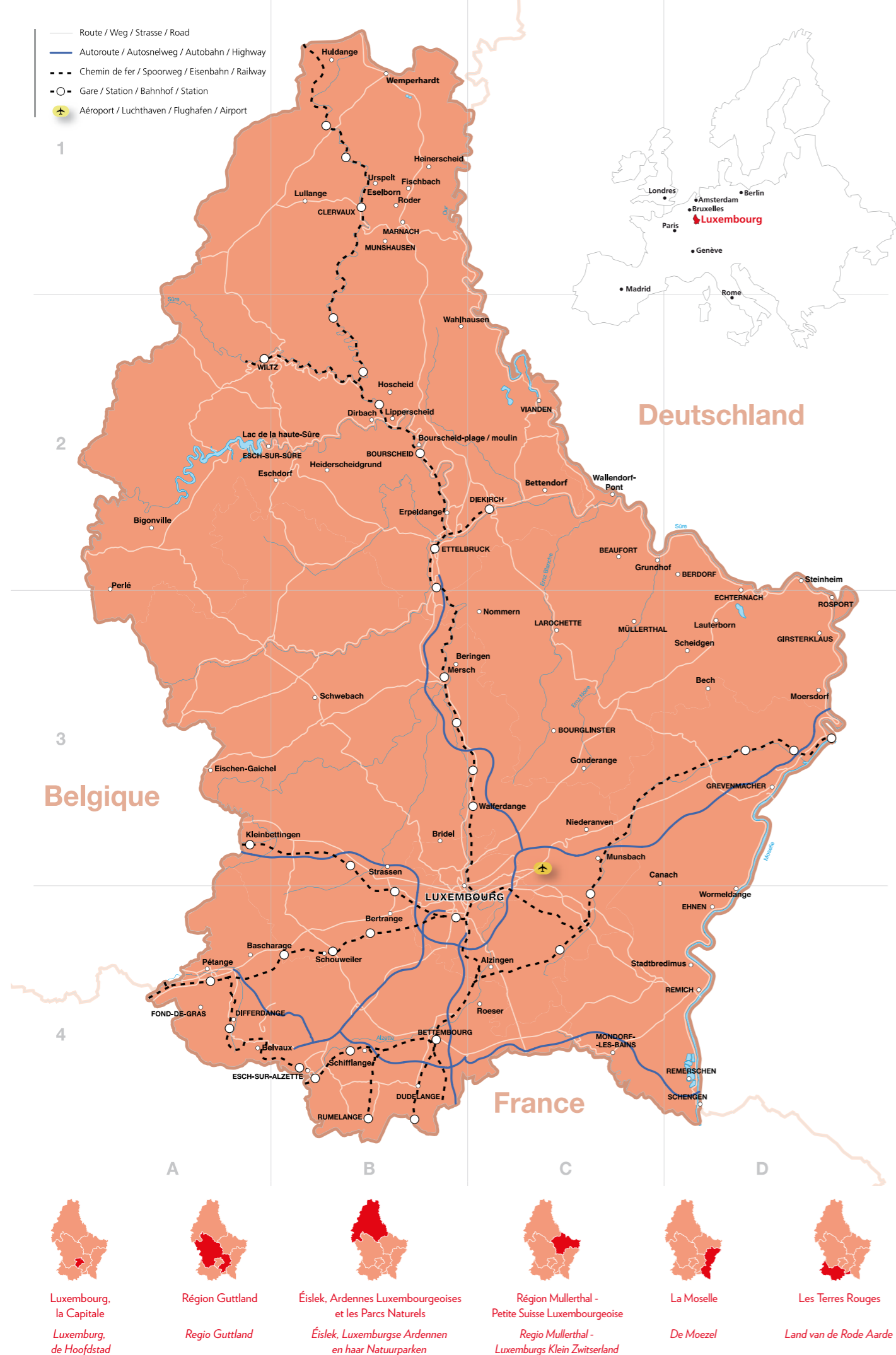


VISIT  
OUR  
CELLARS

**IN THE HEART OF THE MOSELLE VALLEY,  
BERNARD-MASSARD IS LOOKING FORWARD TO WELCOME YOU.**

Visit our Wine Cellars from 1 April till 31 October  
9.30 am-5 pm (closed on Mondays).

Cash & Carry wine shop from 1 April till  
31 October 10 am-6 pm every day  
from 2 November till 31 March 10 am-12 pm &  
1.30-6 pm from Monday to Friday,  
10 am-1 pm on Saturdays.



# INHALT CONTENTS

Luxemburg, Hauptstadt <i>Luxembourg, the Capital City</i>	6-37
Region Guttland <i>Guttland region</i>	38-45
Éislek, Luxemburger Ardennen und ihre Naturparks <i>Éislek, Luxembourg's Ardennes and its Nature Parks</i>	46-67
Region Mullerthal - Kleine Luxemburger Schweiz <i>Mullerthal region - Luxembourg's Little Switzerland</i>	68-83
Die Mosel <i>The Moselle</i>	84-99
Das Land der Roten Erde <i>The land of the Red Rocks</i>	100-106
Thematische Angebote 2019 <i>Thematic packages 2019</i>	66-67 / 80-81 / 98-99
Luxembourg Card / <i>Luxembourg Card</i>	107

## LAGER DER ORTSCHAFTEN TO FIND THE PLACES

Ortschaft Place	Karte Map	Seite page	Ortschaft Place	Karte Map	Seite page	Ortschaft Place	Karte Map	Seite page
Alzingen	C-4	41	Dudelange	B-4	102	Munsbach	C-3	40
Bascharage	A-4	102	Echternach	D-2	71	Munshausen	B-1	61
Beaufort	C-2	70 74	Echternach-Lauterborn	D-3	72	Pétange	A-4	105
Bech	D-3	74	Erpeldange/Ettelbruck	B-2	50	Remich	D-4	92
Berdorf	D-2	70 74	Esch-sur-Alzette	B-4	102 104	Roeser	B-4	106
Beringen/Mersch	B-3	40 41	Esch-sur-Alzette/Belval	B-4	105	Scheidgen	D-3	82
Bertrange	B-3	41	Esch-sur-Sûre	A-2	51	Schiffange	B-4	106
Bettembourg	B-4	103	Fischbach/Clervaux	B-1	52	Schouweiler	B-4	106
Bettendorf	C-2	48	Gonderange	C-3	78	Schwebach	B-3	43
Bigonville	A-2	54	Grevenmacher	D-3	86 88	Stadbredimus	D-4	87 94
Bourscheid	B-2	55	Grundhof	C-2	73	Steinheim	D-2	73
Bourscheid-Moulin	B-2	48	Heinerscheid	B-1	59	Strassen	B-3	44
Bourscheid-Plage	B-2	55	Hoscheid	B-2	59	Urspelt/Clervaux	B-1	52
Bridel	B-3	42	Huldange	B-1	60	Vianden	C-2	53 62
Canach	C-3	86	Kleinbettingen	A-3	40	Wahlhausen	B-2	64
Clervaux	B-1	49 56	Lipperscheid	B-2	61	Walferdange	C-3	45
Clervaux-Eselborn	B-1	49 57	Lullange	B-1	61	Wallendorf-Pont	C-2	82
Clervaux-Roder	B-1	50	Luxembourg	B-4	8 26	Wemperhardt	B-1	53
Diekirch	C-2	50 58	Mersch	B-3	42	Wormeldange-Haut	D-4	95
Differdange	A-4	103	Mondorf-les-Bains	C-4	86 88	Wiltz	A-2	65
Dirbach	B-2	57	Mullerthal	C-3	82			

Eine Ausgabe von  
A publication of

### LUXEMBOURG FOR TOURISM

B.P. 1001 • L-1010 Luxembourg  
Tel. +352 42 82 82 1  
Fax +352 42 82 82 38  
info@visitluxembourg.com  
f VisitLuxembourg  
@luxembourginfo  
@visit\_luxembourg

[www.visitluxembourg.com](http://www.visitluxembourg.com)

Print Solutions  
© LFT 11/2018 - 10.000

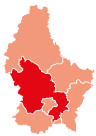
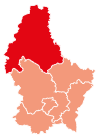
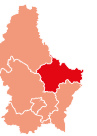
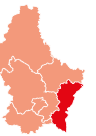
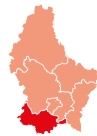
Fotos / Photographs

Deckelseite / Cover:  
Gettyimages

A.C. Strassen, C. Alesch/Rockhal, Alsal Photography, R. Clement@Naturpark Our, CNA-Romain Girtgen, Domaine Thermal Mondorf, U. Fielitz, P. Frantzen, J. Godin, P. Hilbert, R. Jacobs, A. Kern, E. Klares, LCTO, F. Maltese, Jochem Matthijsse Photography, C. Millen, Ministère de l'Économie, J. Nerancic, ORT Moselle, ORT MPSL/Joëlle Mathias, S. Parente, P. Pauquay, Pulsa Pictures, Rausch/Pidal, C. Rinnen, A. Salgueiro Lora, Shutterstock, D. Thille, R. Weaver, Villeroy&Boch, C. Weber

Die in diesem Heft enthaltenen Auskünfte sind möglichst genau, doch ohne Verantwortung des Herausgebers.

The information provided in this brochure is as exact as possible but without responsibility of the editor.

-   
 Luxembourg,  
la Capitale  
*Luxemburg,  
de Hoofdstad*
-   
 Région Guttland  
*Regio Guttland*
-   
 Éislek, Ardennes Luxembourgeoises  
et les Parcs Naturels  
*Éislek, Luxemburgse Ardennen  
en haar Natuurparken*
-   
 Région Mullerthal -  
Petite Suisse Luxembourgeoise  
*Regio Mullerthal -  
Luxemburgs Klein Zwitserland*
-   
 La Moselle  
*De Moezel*
-   
 Les Terres Rouges  
*Land van de Rode Aarde*



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



www.bedandbike.lu  
www.lvi.lu

In Luxemburg werden fahrradfreundliche Beherbergungsbetriebe mit dem Label "bed+bike" zertifiziert.

Cycling-friendly accommodation providers are to be granted the "bed+bike" certificate in Luxembourg.



www.ecolabel.lu  
www.oeko.lu

Mit dem EcoLabel werden Hotels, Campingplätze und Ferienwohnungen prämiert, die festgelegte ökologische Anforderungen erfüllen und sich durch ein besonders umweltbewusstes Betriebsmanagement auszeichnen.

The EcoLabel is awarded to hotels, camp sites and holiday homes respecting established ecological criteria and which are managed exceptionally environmentally friendly.



www.info-handicap.lu

Zugänglichkeit für behinderte Personen: das nationale Konzept für Barrierefreiheit sieht die Vergabe von nationalen Gütesiegeln im Bereich der Barrierefreiheit vor.

Accessibility for disabled persons: the national accessibility concept provides inter alia for the grant of national accessibility labels.



## DIE LUXEMBURGER KLASSIFIZIERUNG LUXEMBOURGISH CLASSIFICATION SYSTEM

### Ein internationales Klassifizierungssystem

Unter der Schirmherrschaft von HOTREC – Hospitality Europe, haben die Hotelverbände aus Deutschland, Niederlanden, Österreich, Schweden, Schweiz, Tschechien und Ungarn die **Hotelstars Union** gegründet. Mittler-weile sind auch Estland, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Belgien, Dänemark, Griechenland, Liechtenstein und Slowenien der Sternfamilie beigetreten.

Diese Partnerschaft schlägt eine standardisierte Hotelklassifizierung vor, welche auf gemeinsamen Leitlinien und Kriterien basiert. Die einheitliche Klassifikation ist ein dynamisches System, dessen Kriterien und Richtlinien regelmäßig überprüft und weiterentwickelt werden, um den Erwartungen und Bedürfnissen der Kundschaft am besten gerecht zu werden.

Die Hotels sind, wie international üblich, in 5 Kategorien von Sternen klassifiziert. In Luxemburg wird die Klassifizierung vom Wirtschaftsministerium durchgeführt, in enger Zusammenarbeit mit der Horesca Luxembourg.

### An international ranking system

Under the patronage of HOTREC – the umbrella association of hotels, restaurants and cafés in Europe – the **Hotelstars Union** was created. Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Germany, Greece, Hungary, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Slovenia, Sweden and Switzerland are members of the star family.

A standardised hotel classification system is run by this partnership. It uses mutually agreed ranking criteria that are regularly updated to match evolving client needs and expectations.

As is standard international practice, hotels are ranked into five star categories.

In Luxembourg, the grading procedure is carried out by the Ministry of the Economy, in cooperation with the Horesca Luxembourg trade association.

## HOTELVEREINIGUNGEN HOTEL ASSOCIATIONS



MULLERTHAL TRAIL HOTELS



LOGIS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



ENTENTE DES HOTELS-RESTAURANTS ARDENNES HAUTE-SÛRE



MULLERTHAL TRAIL  
Wanderfreundliche Unterkunft  
Accommodation for walkers



HOTELS REUNIS DE LA PETITE SUISSE

## HOTELS OHNE KLASSIFIZIERUNG HOTELS WITHOUT CLASSIFICATION

LUXEMBOURG	ALZINGEN	BERDORF	BIGONVILLE	BOURSCHEID	BOURSCHEID-PLAGE	CLERVAUX
Albergo da Marco	Alzinn	Le Bisdorff	Du Château	St Fiacre	Cocoon Hotel Belair	International
Belappart		Kinnen			Cocoon Hotel La Rive	Koener
Bella Napoli		Perekop				Des Nations
Carlton						
Grand Hotel Cravat						
Double Tree by Hilton Luxembourg						
Empire						
Ibis Styles Luxembourg Centre Gare						
Marco Polo						
NH Luxembourg						
Parc Beaux Arts						
Parc Belair						
Parc Belle-Vue						
Parc Plaza						
Le Place d'Armes						
Simoncini						
Sieweburen						
Sofitel Luxembourg Europe						
Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal						

DIRBACH	ESCH-SUR-ALZETTE	GONDERANGE	HEINERSCHIED	HOSCHIED	LIPPERSCHIED	MERSCH	MONDORF-LES-BAINS	PÉTANGE	REMICH	SCHEIDGEN	SCHIFFFLANGE	SCHWEBACH	STRASSEN	VIANDEN	WALFERDANGE	WALLENDORF-PONT	WILTZ
De la Sûre	Acacia	Best Western Euro Hotel	Cornelyshaff	Des Ardennes	Leweck	Val Fleuri	Beau-Séjour	Threeland	Domaine la Forêt	Le Bon Repos	City Lodge	Schweebecherbreck	Le Dany	Belle-Vue	Hostellerie Stafelter	Dimmer	Aux Anciennes Tanneries
Eden au Lac							Villa Welcome						Olivier				
Grand Hotel																	
Le Pavillon																	
Le Petit Poète																	



### HOTEL

LUXEMBOURG Le Royal Hotels&Resorts

### HOTEL

LUXEMBOURG	Alvisse Parc Hotel
	Melia Luxembourg
CLERVAUX	Le Clervaux
MONDORF-LES-BAINS	CASINO 2000
	Mondorf Parc Hotel
MUNSBACH	Légère Hotel Luxembourg
URSPÉL/CLERVAUX	Château d'Urspelt

### HOTEL

LUXEMBOURG	Novotel Luxembourg Centre
	Novotel Luxembourg Kirchberg
	Novotel Suites Luxembourg
BEAUFORT	Meyer
BERINGEN/MERSCH	Martha
CANACH	Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa
CLERVAUX-ESELBORN	Golf & Country Hotel Clervaux
CLERVAUX-RODER	Manoir Kasselslay
ECHTERNACH	Hostellerie de la Basilique
	Bel-Air
ECHTERNACH-LAUTERBORN	Au Vieux Moulin
ERPELDANGE/ETTELBRUCK	Dahm
ESCH-SUR-ALZETTE	The Seven Hotel
ESCH-SUR-SÛRE	De la Sûre
GREVENMACHER	Simon's Plaza
GRUNDHOF	Brimer
KLEINBETTINGEN	Jacoby
WEMPERHARDT	Wemperhardt

### HOTEL

LUXEMBOURG	City Hotel
	Hostellerie du Grünwald
	Park Inn by Radisson Luxembourg City
	Pax
BETTENDORF	Terrace
CLERVAUX	Du Commerce
STADTBREDIMUS	De L'Ecluse
VIANDEN	Aal Veinen 'Beim Hunn'

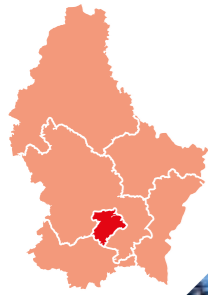
### HOTEL

LUXEMBOURG	Central Molitor
	Christophe Colomb
	Français
	Vauban
BASCHARAGE	Béierhaascht
BERDORF	Trail-Inn
BOURSCHEID-MOULIN	Du Moulin
DIEKIRCH	Du Parc
DUDELANGE	Cottage
FISCHBACH/CLERVAUX	Reiff
STEINHEIM	Gruber
VIANDEN	Heintz

### HOTEL

LUXEMBOURG	Bristol
------------	---------

# LUXEMBURG HAUPTSTADT LUXEMBOURG THE CAPITAL CITY



Corniche Luxembourg



Corniche Luxembourg

Luxemburg ist ein kultureller Dreh- und Angelpunkt: zahlreich sind die Museen, Theater und Kulturzentren, die sowohl Besucher als auch Künstler jeder Stilrichtung anziehen. In der Gemeinde Luxemburg leben Menschen aus mehr als 170 unterschiedlichen Nationen. Sie sind es, die der Stadt ihre ganz besondere Ausstrahlung verleihen: multikulturell, mehrsprachig, kreativ und vielfältig. Das kulturelle Programm von Luxemburg spiegelt diese Vielfalt in beeindruckender Weise wider.

## LUXEMBURG: STADT DER KONTRASTE

Nirgendwo anders harmonisieren zeitgenössische Bauten so subtil mit den Überresten ehemaliger Festungsanlagen. Seit 1994 gehört die Stadt Luxemburg zum UNESCO-Weltkulturerbe. Ultramoderne Gebäude fügen sich nahtlos in das ursprüngliche Stadtbild ein, welches somit Zeuge einer bewegten Vergangenheit wird. Kurzum: Luxemburg ist eine moderne Stadt mit tief reichenden Wurzeln.

## PARKANLAGEN UND GRÜNFLÄCHEN

Ein Drittel der Stadt Luxemburg ist mit Grünflächen bedeckt. Angenehme Parklandschaften und Gärten durchziehen die Hauptstadt und bieten ihren Bewohnern Lebensraum zum Entspannen. Entdecken Sie die zahlreichen Sehenswürdigkeiten, die kulturellen und historischen Schätze Luxemburgs während einer Stadtrundfahrt mit Bus oder zu Fuß.

## MULTIMODALE BUSINESS PLATTFORM

Luxemburg ist wohl als Finanzplatz bekannt, doch ist die Stadt Luxemburg ebenfalls Sitz zahlreicher europäischer Behörden. Die Geschäftsviertel Luxemburgs zeugen von der dynamischen Business-Plattform, deren Tätigkeitsfeld sehr unterschiedlich ist. Lernen Sie die verschiedenen Bauperioden der Stadt kennen: Vom historischen Zentrum bis zu den modernen Geschäftszentren in den neuen Vierteln.

*Capital of a small country, Luxembourg City is a lively and bustling place. A real cultural platform, it abounds in venues for artistic expression, such as museums, theatres and concert halls. The municipality is home to more than 170 different nationalities that have chosen to live in a city at the heart of action. The cultural program that makes up Luxembourg reflects its inhabitants: multilingual, multicultural, creative and eclectic.*

## LUXEMBOURG: CITY OF CONTRASTS

*Nowhere else in Europe you will find such a discrete and dynamic mixture of ancient fortresses and contemporary architecture. Moreover, since 1994, the Old City of Luxembourg has been part of the UNESCO World Heritage. High-tech buildings run alongside historic monuments reflecting a rich tapestry of urban experience. In short: Luxembourg is a modern city with deep roots.*

## THE GREEN LUNGS OF THE CITY

*One third of the surface of the city of Luxembourg is covered with beautiful green spaces. The abundance of parks and gardens passing through the capital of Luxembourg makes a green belt where life is good. Discover Luxembourg's unique sights, culture and history, during a tour of the city by tourist bus or on foot.*

## BUZZING BUSINESS PLATFORM

*Renowned for its banking centre, the city of Luxembourg is also the headquarter of many European institutions. But furthermore, Luxembourg is an excellent platform for dynamic business activity that is heterogeneous but not limited to financial activities. Discover Luxembourg through the ages by crossing its architectural landscape from the historical city centre to its modern business areas.*



Philharmonie Luxembourg

**luxembourg**  
city tourist office

## LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE

Place Guillaume II  
B.P. 181, L-2011 Luxembourg  
Phone + 352 22 28 09 • Fax + 352 46 70 70  
touristinfo@lcto.lu  
www.luxembourg-city.com

# LUXEMBURG, HAUPTSTADT LUXEMBOURG, THE CAPITAL CITY

## HOTELS

SEITE/PAGE 8-24



### LUXEMBOURG

#### ALVISSE PARC HOTEL ★★★★☆

In einer ruhigen, grünen Umgebung begrüßt Sie das Parc Hotel Alvisse. Sie wohnen hier nur 5 Autominuten vom Stadtzentrum und vom Flughafen Luxemburg entfernt. Freuen Sie sich auf die kostenfreie Nutzung der Swimmingpools und der Sauna.

*Parc Hotel Alvisse is set in quiet and green surroundings, only at 5-minute drive from the city centre and Luxembourg Airport. Guests can make use of the swimming pools and sauna for free.*



120, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG  
Tel 43 56 43

Fax 43 69 03  
info@parc-hotel.lu  
www.parc-hotel.lu

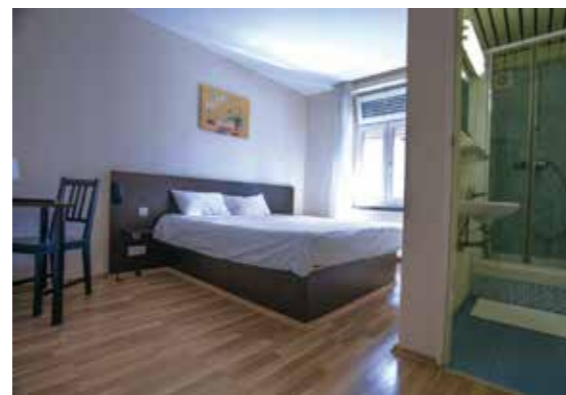
95	95	29	●	15	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	325	150	30
229	249			50										

### LUXEMBOURG

#### Hotel BRISTOL ★★★☆☆

Charmantes Hotel, vollständig renoviert, in sehr guter zentraler Lage, 150 Meter vom Bahnhof, 1 km vom historischen Stadtkern, 6 km vom Flughafen und 3 km vom Europaviertel.

*Charming, well-situated and entirely renovated hotel, at 150 m from the train station, at 1 km from the historic old town, at 6 km from the airport and at 3 km from the European quarter.*

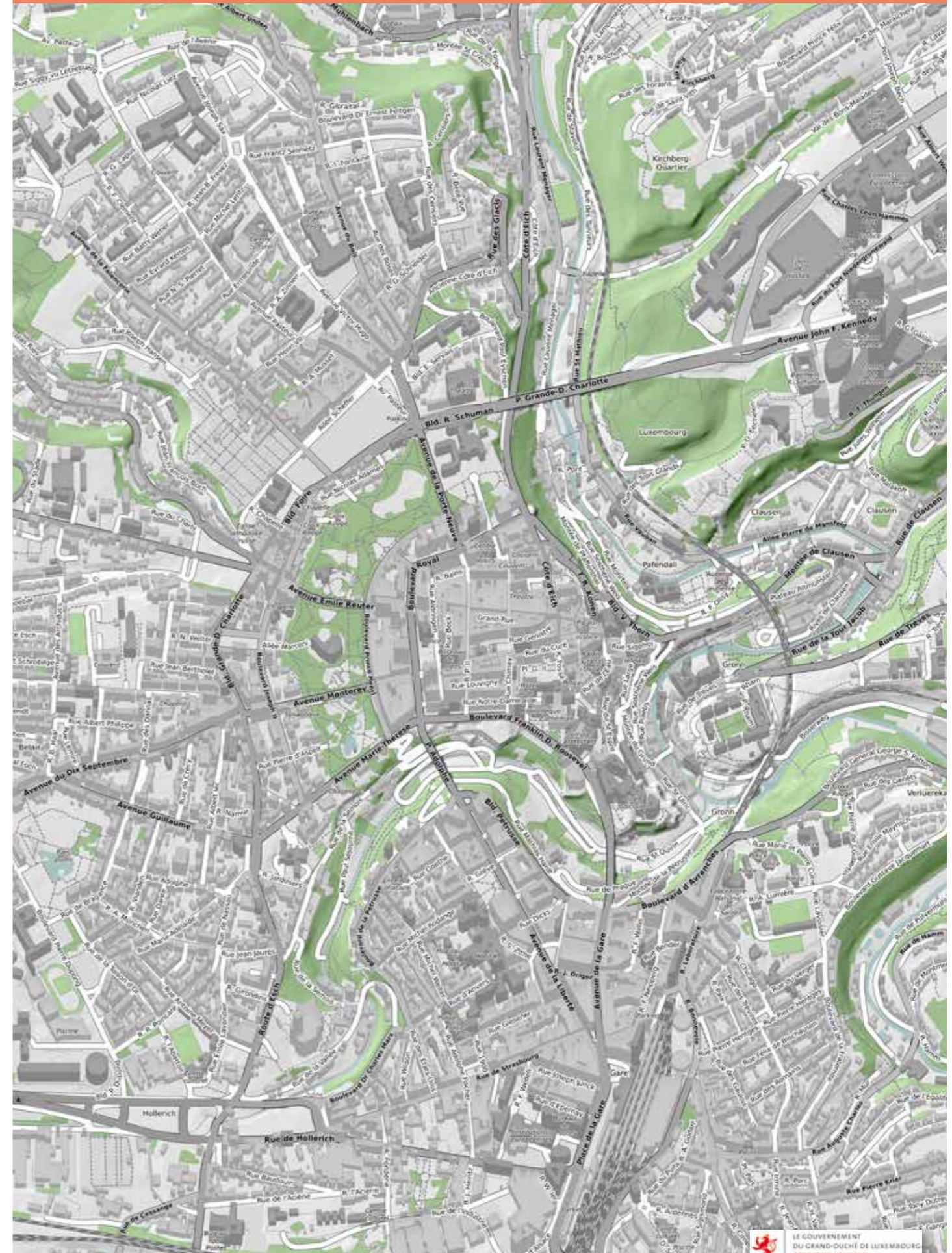


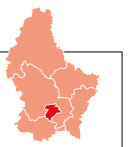
11, rue de Strasbourg  
L-2561 LUXEMBOURG  
Tel 48 58 29

Fax 48 64 80  
hotel-bristol@pt.lu  
www.hotel-bristol.lu

60	90	*	●	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		25		
120	180	5-8												

# LUXEMBURG - STADTPLAN LUXEMBOURG - CITY MAP





## LUXEMBOURG

### Hotel CENTRAL MOLITOR ★★★

Vom Geschäfts- und Touristhotel sind Sehenswürdigkeiten, Finanzzentrum und Hauptbahnhof in 5-10 Minuten erreichbar. Autobusse und Taxis in 50 Meter Entfernung. Klimatisierte Komfortzimmer mit CNN, BBC, ... Business Center mit Internet. WIFI.

*Business and tourist hotel at 5-10 min. from tourist attractions, financial institutions and railway station. Busses and taxis 50 m. Comfortable & airconditioned rooms with CNN, BBC, ... Business centre with Internet. WIFI.*



28, avenue de la Liberté  
L-1930 LUXEMBOURG  
Tel 48 99 11

Fax 48 33 82  
reservations@hotelmolitor.lu  
www.hotelmolitor.lu

100	120				✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12					36
170	190														

## LUXEMBOURG

### Hotel-Brasserie-Restaurant FRANCAIS ★★★

Das Hotel Français, im Herzen des Stadtzentrums Luxemburgs, 5 Minuten von den Europäischen Institutionen entfernt, wird Sie mit seiner Lage und seinem Charme verzaubern. Lassen Sie sich vom Café-Restaurant 'Café Français' den Gaumen verwöhnen.

*The Hotel Français, located in the heart of Luxembourg city centre, less than 5 minutes from the European Institutions will delight you with both its location and charm.*



14, Place d'Armes • B.P. 431  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 47 45 34

Fax 46 42 74  
info@hotelfrancais.lu  
www.hotelfrancais.lu



90	125	15		15	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12				22 80 120
120	140	50		50											

## LUXEMBOURG

### Hotel CHRISTOPHE COLOMB ★★★



Das Hotel empfängt Sie in einer warmen, familiären Atmosphäre, idealer Ort für Geschäftsreisende und Urlauber. Wenige Meter von der Avenue de la Liberté entfernt, auf halbem Weg zwischen Zentrum und Bahnhof, ist es der ideale Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt. Nichtraucherhotel. Gratis WIFI.

*The Hotel welcomes you in a warm family atmosphere, the ideal place for your business or leisure stays. Just a few steps from the Avenue de la Liberté, halfway between downtown and the central station is it the ideal starting point for your stay in Luxembourg City. The entire hotel is a non-smoking area. Free WIFI.*



10, rue d'Anvers  
L-1130 LUXEMBOURG

Tel 408 41 41  
mail@christophe-colomb.lu  
www.christophe-colomb.lu

80	90				✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12					24
180	195														

## LUXEMBOURG

### CITY HOTEL ★★★



Modern eingerichtet. Gelegen wo sich die wichtigsten Geschäftsstrassen treffen. Wochenende, Feiertage, Juli und August: - 25%. Kostenloser Internet Zugang (WIFI), Garage, Klimaanlage. 2018 vollständig renoviert.

*Modern hotel. Situated very close to the main shopping streets. Weekends, public holidays, July and August: -25%. Free Internet access (WIFI), garage, air-conditioning. Completely renovated in 2018.*



Coin avenue de la Liberté / 1 rue de Strasbourg • B.P. 2126  
L-1021 LUXEMBOURG

Tel 29 11 22 • Fax 29 11 33  
mail@cityhotel.lu  
www.cityhotel.lu

129	182				✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12					32
250	290														



## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant HOSTELLERIE DU GRÜNEWALD ★★★★S

Ein 3\* Superior Design Hotel und die Wiedergeburt eines Jahrhundert altem Gebäude in Nähe der Hauptstadt, des Flughafens und des Kirchberg Geschäftszentrums. Das Restaurant und die Bar des Hauses sind in einem zeitgenössischem Design.

*3\* superior design Hotel and Restaurant located next to the Luxembourg City Center, within a green area in proximity of the airport and the Kirchberg Business Center with convenient transportation connections.*



10-14, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG  
Tel 24 51 49 20

info@hdg.lu  
www.hdg.lu

110	150		14	€	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	30	60	60	
130	170														

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant NOVOTEL LUXEMBOURG KIRCHBERG ★★★★



Novotel Luxembourg Kirchberg ist ein modernes Hotel mit 260 geräumigen Zimmern, davon 1 Executive Suite und 42 Executive Zimmern. Die Zimmer sind ideal zum Arbeiten und zum Entspannen eingerichtet. Das Hotel verfügt über 10 Konferenzsäle, einen Fitness Saal sowie Restaurant-Bar "N'Bistro".

*Novotel Luxembourg Kirchberg is a modern and spacious hotel with 260 bedrooms, including 1 Executive Suite and 42 Executive rooms. The rooms are designed to be ideal for work and relaxation at the same time. There is also 10 meeting rooms, a fitness room and a bar-restaurant N'Bistro.*



6, rue du Fort Niedergrünewald • B.P. 512  
L-2226 LUXEMBOURG  
Tel 42 98 48-1

Fax 43 86 58  
H1930@accor.com  
www.accorhotels.com

80	80		20	€	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	260	150	100	
350	350														

## LUXEMBOURG

### Hotel MELIA LUXEMBOURG ★★★★S Restaurant AQUA BY MELIA

Zwischen dem Museum für Moderne Kunst und der Philharmonie, befindet sich das Melia Luxembourg ein modernes und trendiges Hotel in Herzen des Europa-Viertels mit einzigartiger Architektur und atemberaubendem Panoramablick über die Altstadt.

*Located between the Museum of Modern Art and the Philharmonie, this cutting-edge hotel with innovative design, and international ambience welcomes you in the heart of the European Quarter with breathtaking panoramic views over the historic city.*



1, Park Dräi Eechelen  
L-1499 LUXEMBOURG-KIRCHBERG  
Tel 27 33 31

Fax 27 33 39 99  
melia.luxembourg@melia.com  
www.melia.com

100	100	30	24	€	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII	161	65	50
375	420			20											

## LUXEMBOURG

### Hotel NOVOTEL SUITES LUXEMBOURG ★★★★



Das Novotel Suites Luxembourg ist ein ausschließliches Suite-Hotel mit 110 Suiten die für Kurzausflüge wie lange Geschäftsreisen geeignet sind. Es liegt im Stadtteil Kirchberg, nur einen Katzensprung von der Philharmonie und dem Grand Theatre.

*Novotel Suites Luxembourg is a suiteonly hotel in the Kirchberg District, just steps from the Philharmonie Concert Hall, Grand Théâtre, Museum of Modern Art and D'Coque sports complex, and a 8-minute drive from the centre of Luxembourg-City.*



13, avenue J.F. Kennedy  
L-1855 LUXEMBOURG  
Tel 27 04 0

Fax 27 04 89 44  
H7206@accor.com  
www.accorhotels.com



84	84		18,50	€	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		110	60	32	
399	399														

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant NOVOTEL LUXEMBOURG CENTRE ★★★★



Das 4-Sterne Hotel Novotel Luxembourg Centre befindet sich inmitten des historischen Stadtzentrums das zum UNESCO Weltkulturerbe gehört, entfernt.

*The Novotel Luxembourg Centre is a 4 star hotel featuring 150 modern and comfortable rooms, a bar and a restaurant, as well as 4 rooms for meetings and seminars. Take advantage of the many nearby tourist attractions and activities.*



35, rue du Laboratoire  
L-1911 LUXEMBOURG  
Tel 24 87 81

Fax 26 48 02 23  
H5556@accor.com  
www.accorhotels.com

89	89		10-20	€	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI1/ + VII1/	150	80	20
270	270			20											



## LUXEMBOURG

### PARK INN BY RADISSON LUXEMBOURG CITY



Dieses rezente Hotel verfügt über eine privilegierte Lage: 200m vom Hauptbahnhof in einer der attraktivsten Einkaufsstraßen der Innenstadt mit einfachem Zugang zum UNESCO geschützten Stadtviertel sowie den wichtigsten Geschäftsvierteln.

*This recently built hotel, boasts a privileged location: 200m from the main train station in one of the city center's most animated retail streets with easy access to the UNESCO-protected historical area as well as the main business districts.*



45-47, avenue de la Gare  
L-1611 LUXEMBOURG  
Tel 26 89 18-1

Fax 26 89 18-99  
reservations@avenuehotels.lu  
www.parkinn.com/hotel-luxembourg

99	99	22	5,50	30	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	99	45	20
399	399												

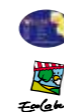
## LUXEMBOURG

### LE ROYAL Hotels & Resorts



Das Royal bietet Ihnen elegant eingerichtete Zimmer und ein Wellnesscenter mit einem Innenpool. Dieses 5-Sterne-Hotel verfügt über 2 Restaurants und eine Terrasse. Die traditionellen Zimmer und Suiten wurden im Jahr 2016 komplett renoviert.

*Unique location in the hearth of Luxembourg City. 210 rooms and suites, 2 restaurants and a Piano bar. Member of 'The Leading Hotels of the World'.*



12, boulevard Royal  
L-2449 LUXEMBOURG  
Tel 24 16 16-1

Fax 22 59 48  
reservation-lux@leroyal.com  
www.leroyal.com

180	180	25	31	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	210	160	70
600	600														

## LUXEMBOURG

### Hotel PAX Restaurant LA LOCANDA

In der Nähe des Hauptbahnhofs im Stadtzentrum sowie der Autobahnzubringer zum Flughafen und nach Kirchberg gelegen, empfängt Sie dieses Hotel mit einer warmen und familiären Atmosphäre. Italienische Küche. Grosse Terrasse im Sommer.

*Located close to the central station and the city centre, and motorway access to the airport and Kirchberg, this completely renovated hotel welcomes you in a warm family atmosphere. Italian cuisine. Large terrace in summer.*



121, route de Thionville  
L-2611 LUXEMBOURG  
Tel 48 25 63

Fax 48 25 63-63  
info@hotelpax.lu  
www.hotelpax.lu

80	90	*	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII/ + VII	20	90	60
350	350												

## LUXEMBOURG

### Hotel VAUBAN

3-Sterne-Hotel mit allem Komfort, gelegen im Stadtzentrum an einem der schönsten Plätze der Hauptstadt, gegenüber dem Rathaus und in unmittelbarer Nähe zum Großherzoglichen Palast. Kostenloser Internetzugang (WLAN) in allen Zimmern.

*This excellent three-star hotel enjoys an outstanding city centre location on one of Luxembourg's most atmospheric squares, opposite the City Hall and a stone's throw from the Grand Ducal Palace. Free WiFi in all rooms.*



10, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 22 04 93

Fax 22 04 96  
info@hotelvauban.lu  
www.hotelvauban.lu

100	105	*	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12					20
120	155												

## Luxembourg-Kirchberg



## Luxembourg City Tours



### Discover the most beautiful landmarks of Luxembourg

Audio guides in the following languages:



- Daily departures every 20 minutes
- Ticket valid for 24 hours
- Free Wifi
- Tour duration approximately 1 hour



### A journey into the past

Audio guides in the following languages:



- Daily departures from Montée de Clausen (near the Bock Casemates) every 30 minutes
- Tour duration approximately 45 minutes



Tickets, group reservation and information: ☎ (+352) 266 51 - 2200 • www.sightseeing.lu

## LUXEMBOURG

### Auberge-Restaurant ALBERGO DA MARCO

Charmantes kleines Hotel in einem Haus aus dem Jahre 1897. Sehr ruhig und hell. Direkt am Stadteingang gelegen, in der Nähe der "Vallée de la Pétrusse" und 5 Minuten vom Bahnhof entfernt.

*Charming small hotel in a building dating from 1897. Very calm and airy. Situated right at the entrance to the city, close to the Pétrusse valley and 5 minutes from the central station.*



3, rue Fort Elisabeth  
L-1463 LUXEMBOURG  
Tel 48 96 90 / 621 761 832

www.albergo.lu

60	80									1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI + VII	6	40	40
80	120				✓										

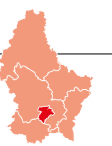
## LUXEMBOURG

### Hotel CARLTON

Nur wenige Schritte vom Bahnhof entfernt ist unser Hotel leicht erreichbar und bietet eine bevorzugte, zentrale Lage. Ob Ihr Aufenthalt bei uns beruflicher oder touristischer Natur ist, der günstige Standort vereinfacht Ihre Anreise und Ihre Planung.

*Perfectly placed in the heart of Luxembourg City, next to the Luxembourg Railway Station and only 500 meters from the highway, Hotel Carlton is easily accessible. Whatever might be the purpose of your stay, business or leisure reasons, the strategic location of the hotel facilitates moving around without needing your own car.*

HOTEL  
**CARLTON**  
LUXEMBOURG



7-9, rue de Strasbourg • B.P. 2772  
L-2561 LUXEMBOURG  
Tel 29 96 60

Fax 29 96 64  
reception@carlton.lu  
www.carlton.lu

89	99									1.1-31.12		22-29.12	51		
160	220			*	✓	✓	✓	✓	✓						

## LUXEMBOURG

### Studiohotel BELAPPART

Studios (mit zwei Betten) 25 m2 und 38 m2 mit ausgestatteter Küche. Wohnungen 59 m2 mit separater Küche. Wohnungen 40 m2 mit Terrasse. Lebenskomfort wie zu Hause. Internet gratis. Restaurant Ems (bis 22.30 Uhr). Öffentlicher Parkplatz 50 m entfernt.

*Studios (with two beds) 25 m2 and 38 m2 with equipped kitchen. Apartments 59 m2 with separate kitchen. Apartments 40 m2 with terrace. All home comforts. Free Internet. Restaurant Ems (until 10.30 p.m). Large public car park at 50 m.*



69, rue du Fort Neipperg  
L-2230 LUXEMBOURG  
Tel 26 665 531

Fax 23 66 48 03  
info@belappart.lu  
www.belappart.lu

67	67									1.1-31.12			9		
100	100				✓				✓						

## LUXEMBOURG

### GRAND HOTEL CRAVAT

Im Herzen der Stadt Luxemburg, in der Nähe des Bahnhofs und nur 8 km vom Flughafen entfernt, bietet das Grand Hôtel Cravat hochklassige Unterbringung mit langer Familientradition.

*Situated in the heart of the city of Luxembourg, close to the railway station and only 8 km from the airport, the Grand Hotel Cravat offers a high class welcome in the grand family tradition.*



29, boulevard Roosevelt  
L-2450 LUXEMBOURG  
Tel 22 19 75

Fax 22 67 11  
contact@hotelcravat.lu  
www.hotelcravat.lu

185	215									1.1-31.12	1.1-31.12		60	30	
295	690			●	✓				✓						

## LUXEMBOURG

### Hotel-Pizzeria BELLA NAPOLI

Das Hotel Bella Napoli liegt in der Nähe des Hauptbahnhofs und ist sehr bekannt für sein seit 1976 bestehendes Restaurant.

*The hotel Bella Napoli is situated close to the main railway station and is very famous for its restaurant, existing since 1976.*



4, rue de Strasbourg  
L-2560 LUXEMBOURG  
Tel 49 33 67

Fax 49 33 54  
info@bellanapoli.lu  
www.bellanapoli.lu

54	72			15						1.1-31.12	1.1-31.12		14	120	
				45											

## LUXEMBOURG

### Hotel DOUBLE TREE BY HILTON LUXEMBOURG

Wenn Sie auf der Suche nach einem ruhigen und entspannten Hotel sind, sind Sie bei uns genau richtig da wir inmitten einer grünen und friedlichen Gegend gelegen sind. Stadtzentrum (15 Min) und Flughafen (10 Min) sind leicht erreichbar.

*Whether you travel on business or leisure, the DoubleTree by Hilton Luxembourg offers you the ideal setting to unwind. Surrounded by forest, it is easily accessible by car and bus; 10min to Findel Airport, to the city centre and Kirchberg district.*



12, rue Jean Engling  
L-1466 LUXEMBOURG  
Tel 43 78 058

Fax 43 78 60 95  
info@doubletree-luxembourg.com  
www.doubletree3.hilton.com

89	99	25		28,50						1.1-31.12	1.1-31.12		345	121	45
280	300				✓	✓	✓	✓	✓						

## LUXEMBOURG Hotel EMPIRE

Gegenüber vom Hauptbahnhof und nur wenige Schritte von den beiden grossen Einkaufsstrassen entfernt bietet das Empire Hotel die ideale Unterkunft in Luxemburgs Stadtzentrum.

*The affordable city accomodation opposite central railway station. Only a few steps from the two main shopping avenues and 1000 mtrs from historical city center.*



34, Place de la Gare • B.P. 2340  
L-1023 LUXEMBOURG  
Tel 48 52 52

Fax 49 19 37  
info@empire.lu  
www.empire.lu

81	95									1.1-31.12			35			
191	205															

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant NH LUXEMBOURG



Das NH Luxembourg befindet sich in der Nähe des Flughafens, nur 10 Min vom Stadtzentrum. Es verfügt über ein Restaurant und eine Bar mit Terrasse, einen Fitnessraum mit einzigartigem Ausblick über den Flughafen, gratis Parking und Flughafen Shuttle.

*The NH Luxembourg is located close to the airport at only 10 minutes drive from the city centre. The hotel offers a restaurant and a bar with terrace, a fitness area with a unique view on the airport runway, a free parking and airport shuttle.*



1, route de Trèves • B.P. 1973  
L-1019 LUXEMBOURG/SENNINGERBERG  
Tel 34 05 71

Fax 34 02 17  
nhluxembourg@nh-hotels.com  
www.nh-hotels.com

71	71	25		25						1.1-31.12	1.1-31.12		148	50	60	
375	375	65	20	65												

## LUXEMBOURG Hotel IBIS STYLES LUXEMBOURG CENTRE GARE



68 moderne, komfortable und klimatisierte Zimmer, nur 15 Gehminuten von der Innenstadt und dem Stadtteil Grund entfernt. Nahe dem Bahnhof und dem städtischen Verkehrsnetz, das ideale Hotel für Ihren Aufenthalt in Luxemburg.

*68 non-smoking, modern, comfortable and air-conditioned rooms, only 15 minutes walking from the city center and the old town. Located near the train station and the urban transportation network, it is the ideal hotel for your stay in Luxembourg.*



30, rue Joseph Junck  
L-1839 LUXEMBOURG  
Tel 49 24 96

Fax 49 21 09  
H1458@accor.com  
www.ibis.com

87	87									1.1-31.12			68			
155	155		12													

## LUXEMBOURG Appart-Hotel MARCO POLO



Das Appart-Hotel, günstig gelegen inmitten des Finanz- und Einkaufszentrums, eignet sich vorzüglich für Ihren längeren Aufenthalt in Luxemburg. Hier finden Sie alle Einrichtungen für ein angenehmes Arbeiten und Verweilen. Alle unsere Zimmer bieten eine kleine Kochnische. Nichtraucherhotel. Gratis WIFI. Mindestaufenthalt 7 Nächte.

*The Appart-Hotel is located in the midst of the commercial and financial centre and welcomes you for your long period stays. You will find there all the facilities to stay and work in the best conditions. All our rooms offer kitchenette. Non-smoking hotel. Free WIFI. Minimum stay 7 nights.*



27, rue du Fort Neipperg  
L-2230 LUXEMBOURG

Tel 406 41 41  
mail@marco-polo.lu  
www.marco-polo.lu

50	56									1.1-31.12			18			
140	150		15													



## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BEAUX-ARTS

Direkt in der Altstadt und neben dem großherzoglichen Palast gelegen, beschert Ihnen das Hotel Parc Beaux-Arts einen unvergeßlichen Aufenthalt. Entdecken Sie die traditionelle luxemburgische Küche in unserem Restaurant Le Friquet's.

*Situated in the heart of the old city next to the grand-ducal palace and the national museum for history and art, the hotel Parc Beaux-Arts will enable you an unforgettable stay. Discover traditional luxemburgish food in our restaurant Le Friquet's.*



1, rue Sigefroi  
L-2536 LUXEMBOURG  
Tel 26 86 76-1

Fax 26 86 76-36  
reception.beauxarts@goereshotels.com  
www.goereshotels.com

180	180		20	13,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		11	30	10
520	520			40											

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC PLAZA

Ein warmer, freundlicher Empfang und eine perfekte Infrastruktur machen das Hotel Parc Plaza zu einer perfekten Adresse für Geschäfts- und Freizeitaufenthalte. Auswahl internationaler und traditioneller Spezialitäten der italienischen Küche.

*A warm and friendly arrival and a perfect infrastructure, convert the Hotel Parc Plaza into an ideal address for business-trips, as well as for touristic residence purposes. The restaurant offers an assortment of international and Italian specialties.*



5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG  
Tel 45 61 41-1

Fax 45 61 41-222  
reception.plaza@goereshotels.com  
www.goereshotels.com

99	99	45	20	13,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		89	80	60
350	350			45											

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BELAIR

Das Hotel befindet sich im ruhigen Wohnviertel Belair direkt an den Parc de Merl anschließend und in nächster Nähe zum Stadtzentrum. Unser Hotel und sein Restaurant 'Le Bistrot' bietet einen unvergleichlichen Standard von Service und Komfort.

*Located in the residential neighbourhood of Belair, Parc Belair and it's restaurant 'Le Bistrot' opens onto the Parc de Merl, and is within easy reach of the city centre. The hotel Parc Belair offers unrivalled quality of service and comfort.*



111, avenue du X Septembre  
L-2551 LUXEMBOURG  
Tel 44 23 23-1

Fax 44 44 84  
reception.belair@goereshotels.com  
www.goereshotels.com

115	115	50	20	18,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		57	60	30
500	500			65											

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BELLE-VUE

Mitten im Grünen und in ruhiger Umgebung gelegen, bietet das Hotel Parc Belle-Vue und sein Restaurant 'Le Bec Fin' einen einmaligen Blick auf die Stadt Luxemburg. Ideal für Business als auch Freizeitreisende.

*In its green, quiet setting the hotel Parc Belle-Vue and it's restaurant 'Le Bec Fin' offer a unique view of the town of Luxembourg. Close to the city centre, it is easy to reach and a great base for both business travellers and tourists.*



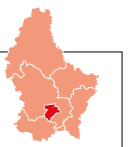
5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG  
Tel 45 61 41-1

Fax 45 61 41-222  
reception.bellevue@goereshotels.com  
www.goereshotels.com

80	80	45	20	13,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		72	80	60
275	275			45											

### Luxembourg-Grund





## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant LE PLACE D'ARMES

Wie eine kleine ruhige Insel im Herzen von Luxemburg, geöffnet auf die schönsten Terrassen und Höfe, stellt sich The Place d'Armes heraus als einzigartiger und außergewöhnlicher Ort.

*An island of serenity in the heart of Luxembourg, opened on the most beautiful terraces and courtyards, "The Place d'Armes" turns out to be unique and exceptional. 16 rooms and 12 suites with soft shades all enrolled in tradition of high-quality.*

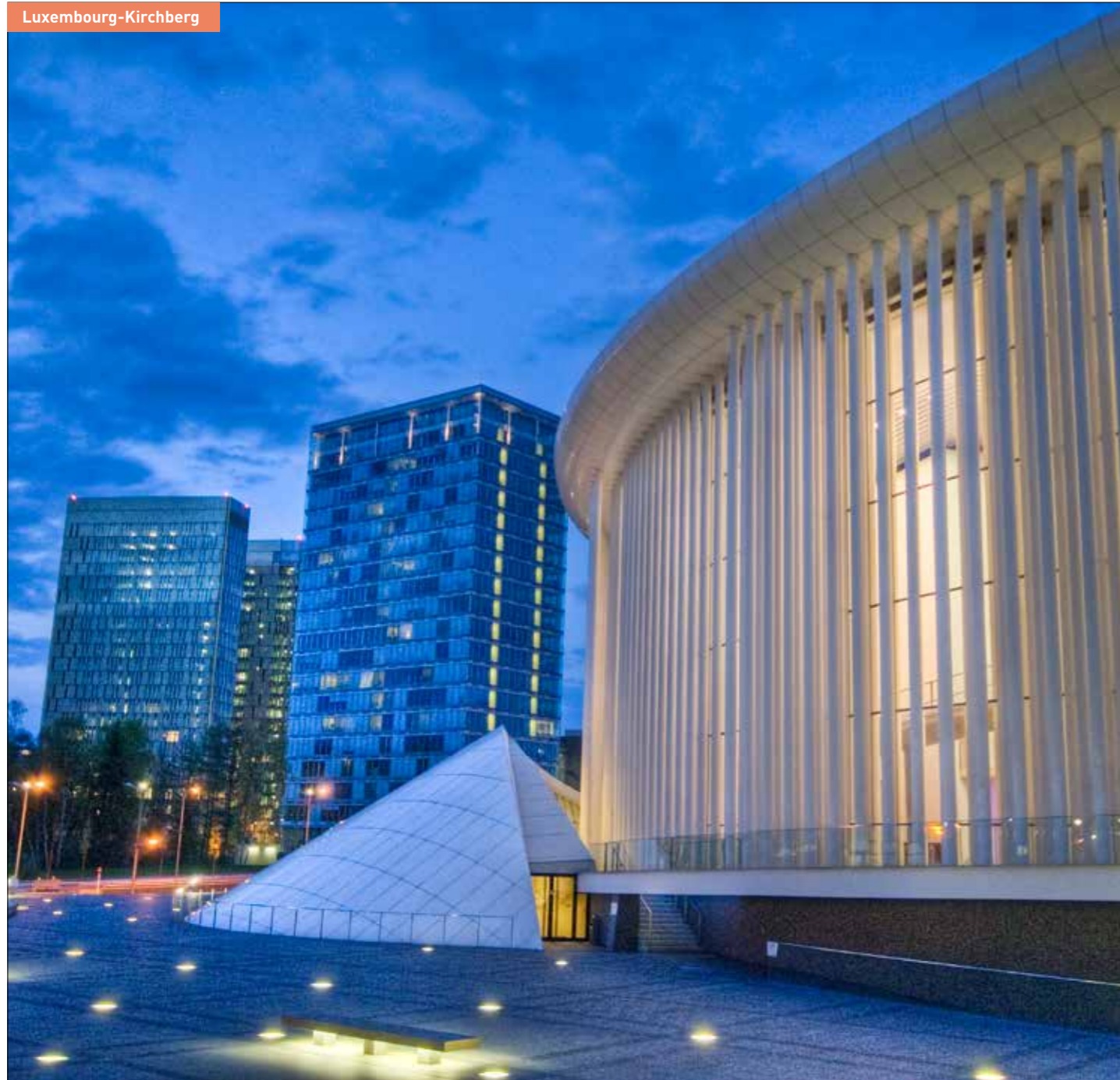


18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 27 47 37

Fax 27 47 38  
info@hotel-leplacedarmes.com  
www.hotel-leplacedarmes.com

385	385			32	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		28	40	60
1600	1600		26	80									

#### Luxembourg-Kirchberg



## LUXEMBOURG

### Hotel SIMONCINI

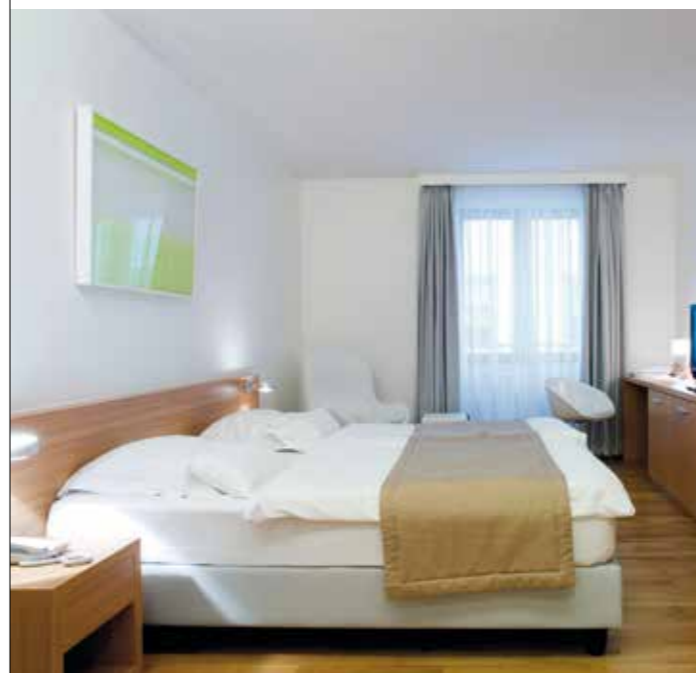
Das 4-Sterne-Hotel im Zentrum von Luxemburg ist ideal gelegen und keine 200 Meter von der Kathedrale Notre-Dame entfernt. Der Bahnhof ist nicht weit weg und in wenigen Minuten erreichen Sie die Place Guillaume II und das Monument 'Gelle Fra'.

*The Hotel Simoncini is an innovative art hotel in the heart of the city of Luxembourg. The hotel has a contemporary art gallery which exhibits and expands its collections in the hotel itself.*



6, rue Notre-Dame  
L-2240 LUXEMBOURG  
Tel 22 28 44

Fax 26 26 29 00  
simoncinihotel@pt.lu  
www.hotelsimoncini.lu



130	150	25			✓	✓	✓	1.1-31.12			35		
180	200	35											

#### Luxembourg



## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant SIEWEBUREN

3 km vom Stadtzentrum, Banken- und Europazentrum Kirchberg entfernt. Inmitten der Natur gelegen. Grosse Terrasse. Parking und Kinderspielplatz. Gratis Wifi und Geldschrank.

*3 km from the city center, the financial and European center Kirchberg. Situated in the middle of the nature. Large terrace. Parking and playground for children. Free Wifi and safe.*



36, rue des Septfontaines  
L-2534 LUXEMBOURG  
Tel 44 23 56

Fax 44 23 53  
info@sieweburen.lu  
www.sieweburen.lu

115	135									1.1-31.12	1.1-31.12	25.12 + 1.1 R: III	14	140	120
135	160														

## LUXEMBOURG

### Hotel SOFITEL LUXEMBOURG EUROPE

Ausgesuchtes Hotel in originellem Baustil. 5 Sterne, 109 Zimmer, 5 Sofitel Suiten und 4 Prestige Suiten, 2 Restaurants, 1 Bar, 1 Lounge Bar, 8 Konferenzräume.

*The Sofitel Luxembourg Europe blends bright, highly contemporary architecture with comfortable, welcoming interiors. Service 5\*, 109 guest rooms including 5 Sofitel suites, 4 Prestige suites, 2 restaurants, 1 bar, 1 lounge, 8 meeting rooms.*

**SOFITEL**  
HOTELS & RESORTS



4, rue du Fort Niedergrünwald  
L-2226 LUXEMBOURG  
Tel 43 77 61

Fax 42 50 91  
H1314@sofitel.com  
www.sofitel.com

365	365		*	29,50						1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII/	109	100	
700	700		28	45											

## LUXEMBOURG

### Hotel SOFITEL LUXEMBOURG LE GRAND DUCAL - Restaurant MU LUXEMBOURG

Das Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal thront über dem zentral gelegenen Petrusse-Tal und bietet einen einzigartigen Panoramablick über das historische Zentrum der Stadt. Genießen Sie eine elegante und gemütliche Atmosphäre.

*The Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal overlooks the centrally located Pétrusse Valley and offers a panoramic view over the historic center of the city in an elegant and relaxing atmosphere.*

**SOFITEL**  
HOTELS & RESORTS



40, boulevard d'Avranches  
L-1160 LUXEMBOURG  
Tel 24 87 71

Fax 26 48 02 23  
H5555@sofitel.com  
www.sofitel.com

169	169			45						1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI/ + VII	128	75	
615	615		31	85											

# DISCOVER THE BOCK CASEMATES IN LUXEMBOURG CITY! UNESCO World Heritage



**luxembourg**  
my city · ma ville · meng stad

## Information & tickets:

**LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE**  
30, place Guillaume II · L-1648 Luxembourg  
Tel.: (+352) 22 28 09 · touristinfo@lcto.lu  
www.luxembourg-city.com

**luxembourg**  
city tourist office

**RESTAURANTS**  
SEITE/PAGE 26-37



**LUXEMBOURG**  
**Restaurant AMELYS**

Das Amélys bietet eine modernere Karte in einer vollständig renovierten Umgebung und verfügt zudem über eine wunderschöne große Terrasse, bestens geeignet um es sich bei schönem Wetter gemütlich zu machen.

*Restaurant Amelys is THE place to be in the city center of Luxembourg! Come and taste traditional and natural dishes in a sumptuous surroundings brightened by a sunny and blossomed outdoor terrace in summertime.*



Hôtel Le Royal  
12, boulevard Royal  
L-2449 LUXEMBOURG

Tel 24 16 16 737  
restauration-lux@leroyal.com  
www.restaurant-amelys.lu

Französisch / French	25 80	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		120	95

**LUXEMBOURG**  
**Restaurant BARRELS**

Barrels ist ein internationales Restaurant sowie eine Wine & Tapas Bar in Luxemburg mit einem gemütlichen Ambiente, gutem Essen und exzellenten Weinen.

*Barrels is an international restaurant as well as a wine & tapas bar in Luxembourg with a cosy ambiance, great food and excellent wines. Perfectly located in Limpertsberg, Barrels is casual, modern, cosmopolitan and quality driven. Enjoy warm & tasty food for lunch and share one of our cheese & cold meat platters with your friends at night.*



21, Allée Scheffer  
L-2520 LUXEMBOURG  
Tel 27 40 21 21

info@barrels.lu  
www.barrels.lu

Wine restaurant	10,50	✓	✓	✓		1.1-31.12	I + VI 1/ + VII 1/	50	

**LUXEMBOURG**  
**Restaurant Brauerei BIG BEER COMPANY**

In diesem neuen Restaurant finden Sie alles, was für das traditionsreiche Münchner Oktoberfest typisch ist: Bier in der 1-Liter-Maß, bayrische Köstlichkeiten wie Grillhähnchen, leckere Würstchen oder riesige Brezeln.

*In this restaurant you will find all the elements of Munich's famous Oktoberfest: beer served in 1-litre tankards, Bavarian culinary specialities.*



12, Rives de Clausen  
L-2165 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 10 17

Fax 29 61 76  
info@1com.lu  
www.1com.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	9,50 32,50	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	VI1/ + VII1/	120	40

**LUXEMBOURG**  
**Restaurant LA BOUCHERIE**

Das Restaurant La Boucherie bietet Ihnen eine Riesenauswahl an gegrilltem Fleisch, die Spezialität des Hauses, an. Die Küche ist jeden Tag von 11 bis 22 Uhr geöffnet.

*The Boucherie restaurant offers a wide selection of grilled meats for which it is famous. The kitchen is open non-stop from 11a.m. to 10 p.m. and offers winter stews and when the weather is nice, seasonal salads.*



9, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 26 10 38 83

Fax 26 47 88 97  
laboucherie.lux@gmail.com  
www.laboucherie.lu

Französisch / French	11,80 35	✓	✓			1.1-31.12	25.12 + 1.1	90	90

**LUXEMBOURG**  
**Restaurant BRASSERIE DU CERCLE**

Die Brasserie du Cercle befindet sich auf der Place d'Armes, im Herzen der Hauptstadt. Bei uns finden sie eine große Auswahl an typisch luxemburgischen Spezialitäten, italienische Gerichte und artisanales Eis. Dank der großen Kapazität, finden auch große Gruppen (< 120 Personen) hier Platz für private oder betriebliche Veranstaltungen.

*The Brasserie du Cercle is located in the heart of the city center at the "Place d'Armes". You will find a large variety of Luxembourgish specialities, Italian dishes and artisanal icecream. Due to the large capacity, also big groups (< 120 persons) find their spot for private or corporate events.*



2a, rue des Capucins  
L-1313 LUXEMBOURG  
Tel 47 45 12

contact@brasserie-du-cercle.lu  
www.brasserie-du-cercle.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	7,50 29,50	✓	✓			1.1-31.12		130	70



## LUXEMBOURG

### Restaurant BRASSERIE GUILLAUME

Die Brasserie Guillaume ist vor allem ein geselliger Ort, an dem man zu jeder Zeit speisen kann, von einer Tasse Kaffee bis zu kompletten Gerichten. Besuchen Sie uns und entdecken Sie unser Können und unsere Spezialitäten: Carpaccio und Meeresfrüchte.

*Brasserie Guillaume is a friendly and relaxed space where you can enjoy a coffee, a light meal or a generous dinner at any time of day. Come and sample our culinary expertise, best showcased in our specialities of carpaccio and seafood.*



12-14, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 20 20

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.brasserieguillaume.lu

Brasserie	10 120	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	25 + 26.12	160	80	

## LUXEMBOURG

### Restaurant CAFE DE PARIS

Café de Paris ist ein charmantes und entspanntes Weinrestaurant. Ein freundliches Bistro um Tapas zu teilen und gutes Wein zu genießen. Auch bietet dieses ein saisonales Bio-Produkten Menü. Warum nicht unsere Produkte auf der Terrasse ausprobieren?

*Le Café de Paris serves tasty cuisine with a menu based on seasonal products. A French friendly Bistrot to share some Tapas, taste good wines and enjoy Terroir specialties. And if you're lucky that might be on our terraces!*



Hôtel Le Place d'Armes  
18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG

Tel 26 20 37 70  
info@cafedeparis.lu  
www.cafedeparis.lu

Französisch / French	11 29	✓	✓	✓		1.1-31.12		32	60	

## LUXEMBOURG

### Restaurant BRASSERIE SIEGFRIED VON WESTESCHGAART

Siegfried, ehemals Westeschgaart, ist ein traditionelles Brauhaus inmitten von Luxemburg. Siegfried bietet unter der Leitung des jungen Küchenchefs Christophe Prosperi luxemburgische Spezialitäten an, oder eben ein gemütliches Feierabend-Bier.

*Brasserie Siegfried is an authentic Luxembourgish brasserie. The kitchen serves Luxembourgish and French cuisine, but you're welcome for a drink too.*



41, Allée Scheffer  
L-2520 LUXEMBOURG  
Tel 27 40 41 41

info@siegfried.lu  
www.siegfried.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	5 25	✓	✓	✓		1.1-31.12	I/1 + VI/1 + VII	70	30	

## LUXEMBOURG

### Restaurant CA(FE)SINO

Mittagessen mit jeweils 3 Spezialitäten zur Auswahl. Montags wird ein 'all you can eat' Buffet angeboten. Eine schöne Auswahl an hausgemachten Desserts und Gebäck vervollständigen dieses Gourmetmenü. Ein Brunchbuffet wird samstags und sonntags serviert.

*Lunch specialities with always 3 suggestions. Mondays an 'all you can eat' buffet is offered. A nice selection of home made desserts and other pastries to complete this gourmet menu. A brunch buffet is served Saturdays and Sundays.*



41, rue Notre-Dame  
L-2240 LUXEMBOURG  
Tel 26 27 02 79

cafesino@casino-luxembourg.lu  
www.casino-luxembourg.lu

Französisch / French	15 25	✓	✓	✓		1.1-31.12	II + /1	45	25	

## LUXEMBOURG

### Restaurant BRAUHAUS

Brauhaus befindet sich im Centre Hamilius und Sie werden dort Ihr Glück finden. Süß oder bitter, Brauhaus bietet Bier in all seinen Farben und seinen Cocktailvariationen. Brauhaus ist mehr als nur eine Brauerei. Es bietet eine Karte mit schönen lokalen Entdeckungen und Kniddelen!

*Brauhaus takes its quarters in Royal Hamilius. Manager Nico and Chef David are very pleased to welcome you in the brand new young, friendly and cozy bistro brasserie. With Brasserie Bofferding, Brauhaus offers you a quality client experience in a local beer focused environment and also a tasty local / regional cuisine in the upper room.*



32, rue de la Poste  
L-2346 LUXEMBOURG  
Tel 27 40 66 99

info@brauhaus.lu  
www.brauhaus.lu

Brasserie	10,50	✓	✓			1.1-31.12	I + VI 1/ + VII	70		

## LUXEMBOURG

### Restaurant CENTSER ROUD HAUS

Das Restaurant Centser Roud Haus hat eine lange Gourmet-Tradition. Der dynamische junge Küchenchef heisst Jacques Schoumacker.

*The restaurant Centser Roud Haus has a long gourmet tradition. Jacques Schoumacker is the young and dynamic chef.*



91, rue de Trèves  
L-2630 LUXEMBOURG  
Tel 26 43 25 01

Fax 26 43 25 02  
centser-roudhaus@pt.lu  
www.centser-roudhaus.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	14 69	✓	✓			1.1-31.12	VII/1 + I	45	36	



## LUXEMBOURG

### Restaurant CHOCOLATE HOUSE

Das Chocolate House liegt gegenüber vom großherzoglichen Palast. Seien Sie unser Gast und genießen Sie Ihren Hotchocspoon.

*The Cocolate House is situated in front of the Grand Ducal Palace. So take your seat, enjoy a Hotchocspoon, and relax. We are sure you will make Chocolate House your favorite venue. An unforgettable, superlative experience, on all counts.*



20, rue du Marché-aux-Herbes  
L-1728 LUXEMBOURG  
Tel 26 26 20 06

Fax 26 26 20 07  
info@chocolate-house-bonn.lu  
www.chocolate-house-bonn.lu

Chocolate House	5 12,50	✓	✓			1.1-31.12	100 60

## LUXEMBOURG

### Restaurant DIVINO

Das im Herzen der Vinothek VINISSIMO gelegene 'DIVINO' ist ein neues Restaurant-Konzept, das sowohl traditionelle italienische Gerichte, Antipasti und Nudelgerichte als auch hochwertige italienische Wurst- und Käseplatten anbietet.

*Located within the wine store VINISSIMO, 'Divino' offers a new restoration concept: italian traditional meals, antipasti, various pasta plates but also boards of Italian high quality deli meats and cheeses. It is the Italian way of life.*



1, bld F.W. Raiffeisen  
L-2411 LUXEMBOURG  
Tel 52 52 10 540

info@divino.lu  
www.divino.lu

Italienisch / Italian	15 25	✓	✓			1.1-31.12	I/1 + II/1 VII

## LUXEMBOURG

### Restaurant LA CRISTALLERIE

Im Ein-Stern Michelin Restaurant La Cristallerie definiert der Chef Fabrice Salvador eine raffinierte, authentische und schmackhafte Gastronomie, mit einem Ehrenplatz für frische saisonale Produkte.

*At La Cristallerie, one Michelin star, the Chef Fabrice Salvador suggests refined, authentic and tasty gastronomy, with a place of honor for the freshest seasonal products.*

La Cristallerie  
LE PLACE D'ARMES



Hôtel Le Place d'Armes  
18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG

Tel 27 47 37 421 • Fax 27 47 38  
cristallerie@hotel-leplacedarmes.com  
www.la-cristallerie.com

Gastronomisch / Gastronomic	78 228	✓	✓			1.1-30.7 29.8-31.12	I + VI/1 + VII 30 10

## LUXEMBOURG

### Restaurant LE GRAND CAFE

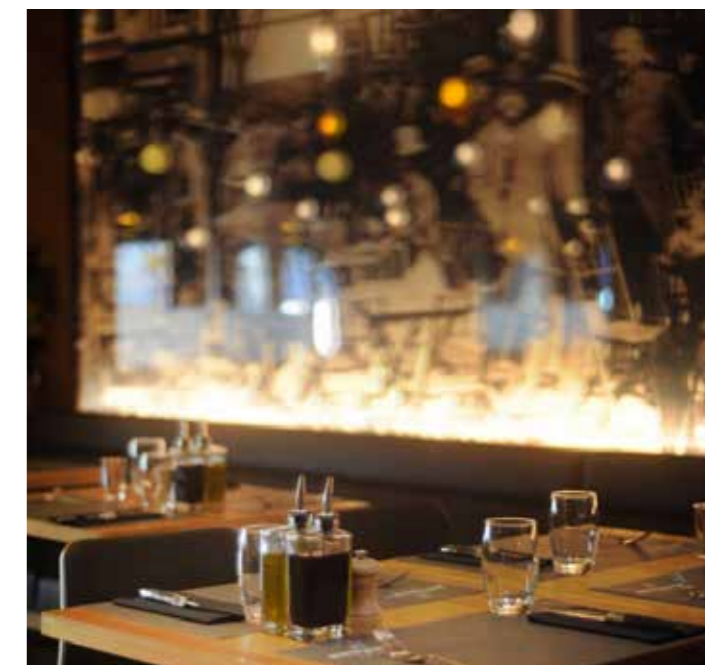
Im Herzen der Stadt Luxemburg gelegen, auf dem berühmten Paradeplatz, der 'Place d'Armes', ist das Restaurant 'Le Grand Café' bei Liebhabern gegrillter Fleischgerichte eine äußerst populäre Adresse. Ebenso verführerisch ist die Palette an Carpaccios, Salaten und Burger-Spezialitäten sowie Meeresfrüchten und gebratenem Fisch.

*Located in the city center of Luxembourg, on the famous Place d'Armes, the food establishment 'Le Grand Café' caters the grilled meats lovers. Here, the meat is highlighted. You will be also seduced by our selection of carpaccio, salads, burgers as well as seafood recipes and grilled fishes.*



11, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 26 27 02 92

contact@groupe-srb.com  
www.grandcafe-redbeef.lu



Grill	15 25	✓	✓	✓		1.1-31.12	160 150

## LUXEMBOURG

### Restaurant-Brasserie UM DIERFGEN

Vor einer herrlich altmodischen Kulisse, die ein herzliches Flair ausstrahlt, erfreut sich die Stammkundschaft seit fast 50 Jahren an köstlichen luxemburgischen Gerichten. Das Restaurant ist auf zwei Etagen angelegt für bis zu 90 Personen.

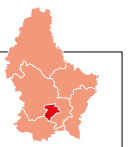
*In a delightfully quaint setting pervaded by a warm atmosphere, regulars delight in the delicious Luxembourg cuisine placed before them. The rustic and welcoming surroundings, on two floors, have been charming guests for 50 years.*



4-6, Côte d'Eich  
L-1450 LUXEMBOURG  
Tel 22 61 41

Fax 26 20 19 93  
info@umdierfgen.lu  
www.umdierfgen.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	12,50 25	✓				1.1-30.12	VII/1 + I/1 90



## LUXEMBOURG Restaurant-Bar HITCH

Das HITCH befindet sich in Limpertsberg und ist leicht zu erreichen. Es ist ein Muss in Luxemburgs Restaurant, Bar & Nachtleben. Das Konzept ist einfach: freitags und samstags und bei besonderen Anlässen wird das Restaurant ab 23 Uhr zu einer riesigen Tanzfläche.

*Located in Limpertsberg with easy access, HITCH is a must location in Luxembourg's restaurant, bar & nightlife scene. The concept is simple: Fridays & Saturdays and on special events, around 11pm, the restaurant becomes a huge dance floor.*



21-25, Allée Scheffer  
L-2520 LUXEMBOURG  
Tel 27 40 21 25

hello@hitch.lu  
www.hitch.lu

	€										
Mediterran / Mediterranean	10,50	✓	✓	✓				1.1-31.12	24.12 /1 + 25.12 + 26.12 1/ + 1.1	170	

## LUXEMBOURG Restaurant L'ALTRA OSTERIA TENNIS CLUB

Die im Grünen gelegene Altra Osteria bietet Ihnen Entspannung, während Sie kulinarische Spezialitäten aus Süditalien genießen: Pizza, Pasta, Fisch, ... Gemütliche, entspannte Atmosphäre, Freisitz im Sommer, sicherer Parkplatz.

*The delightful green setting of Altra Osteria is the perfect place to sit back and savour the culinary specialties of southern Italy, including pizzas, pasta and fish. Friendly, relaxed atmosphere, terrace in summer, easy parking.*



111, rue Anatole France  
L-1530 LUXEMBOURG  
Tel 26 64 92 44

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.laltraosteria.lu

	€									
Italienisch / Italian	10 20	✓	✓	✓				23.1-31.12	60	60

## LUXEMBOURG Restaurant KAMAKURA

*The first Japanese restaurant in Luxembourg managed by Hajime Miyamae "The Winner of Minister's Awards for Overseas Promotion of Japanese Food by Japan's MAFF" with the support of Akira Yasuoka "The Chef of the Year 2011 by GaultMillau". Valet parking.*



4, rue Münster  
L-2160 LUXEMBOURG  
Tel 47 06 04

kamakura@pt.lu  
www.kamakura.lu

	€									
Japanisch / Japanese	28 75							4.1-13.4/26.4- 17.8/6.9-21.12	VII / + VII + †	40

## LUXEMBOURG Restaurant BRASSERIE MANSFELD

Die Brasserie Mansfeld befindet sich in einem denkmalgeschützten Gebäude in der Stadt Luxemburg. In einer herzlichen Umgebung bietet es eine eher traditionelle, aber raffinierte französische Küche. Vegetarische und glutenfreie Gerichte. Terrasse.

*The Brasserie Mansfeld is situated in a building listed on historic Luxembourg's register. Our traditional and fine French cuisine will take you through the 4 seasons. Vegetarian and gluten free options. Calm and shady terrace.*



3, rue de la Tour Jacob  
L-1831 LUXEMBOURG  
Tel 43 90 11

Fax 43 34 86  
info@brasserie-mansfeld.com  
www.brasserie-mansfeld.lu

	€									
Französisch / French	17 60	✓	✓					1.1-31.12	VII	140 40

## LUXEMBOURG Restaurant KIN KHAO

Das Kin Khao bietet, mit 80% direkt aus Thailand importierten Produkten und einem Team von 100% thailändischen Köchen, authentische Aromen aus ganz Thailand.

*At Kin Khao, with 80% of the products directly imported from Thailand and our team of 100% Thai chefs, this establishment offers authentic flavors from all over Thailand.*



45, Avenue JF Kennedy  
L-1855 LUXEMBOURG  
Tel 27 40 60 00

info@kinkhao.lu  
www.kinkhao.lu

	€									
Thai	10 28	✓	✓					1.1-31.12		100

## LUXEMBOURG Restaurant MUDAM CAFE

Das von den französischen Designern Ronan und Erwan Bouroullec gestaltete Mudam Café ist das Restaurant des durch den berühmten Architekten leoh Ming Pei konzipierten Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.

*The Mudam Café, arranged by the French designers Ronan and Erwan Bouroullec, is the restaurant of the Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean by famous architect leoh Ming Pei.*



3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 LUXEMBOURG  
Tel 45 37 85 970

Fax 45 37 85 400  
p.aubert@mudam.lu  
www.mudamcafe.lu

	€									
Luxemburgisch / Luxembourgish	7 28	✓						1.1-31.12	II	50

## LUXEMBOURG Restaurant L'OSTERIA

Die Osteria zeichnet sich durch ihre originelle Karte aus. Unser Chefkoch Vincenzo Santamaria bereitet für Sie italienische und venezianische Speisen zu: Kalbsragout, Risotto mit Sepia-Tinte, Ossobuco, Kalbsleber, gegrillten Oktopus, ...

*L'Osteria is renowned for its original, innovative menu. Our chef Vincenzo Santamaria prepares Italian and Venetian specialties including veal ragù, squid ink risotto, osso bucco, veal liver and grilled octopus.*



10, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 20 20

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.losteria.lu

Italienisch / Italian	10 35	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	25 + 26.12	60 80

## LUXEMBOURG Restaurant-Rôtisserie PLËSS

Genießen Sie die elegante Atmosphäre in unserer Rotisserie Plëss. Entdecken Sie unsere gegrillten Fleischgerichte als auch eine umfangreiche Auswahl an Fischgerichten. Die Küche und die Rotisserie befinden sich im direkten Kontakt mit unseren Gästen.

*Enjoy the brand new Plëss Rôtisserie and its elegant atmosphere. Every day discover our grilled meats and a large selection of fish crudos. The kitchen and the rotisserie are set in the middle of the room, in permanent contact with our guests.*

PLËSS  
LE PLACE D'ARMES



Hôtel Le Place d'Armes  
18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG

Tel 27 47 37 411 • Fax 27 47 38  
pless@hotel-leplacedarmes.com  
www.hotel-leplacedarmes.com

Französisch / French	53 76	✓	✓			1.1-31.12		42 58

## LUXEMBOURG Pâtisserie-Traiteur OBERWEIS

Als wahre Virtuosen in der Herstellung von süßen und herzhaften Köstlichkeiten führen die Brüder Oberweis mit Talent und Inspiration das Konditorhandwerk ihrer Eltern weiter, und zwar mit aufregender und feinschmeckerischer Leidenschaft.

*True virtuoso of sweet and savory delights the Oberweis brothers carry on with talent and inspiration the art of making pastry as initiated by their parents more than 50 years ago, i.e. emotional and with provocative fragrance.*



16, Grand-rue  
L-1661 LUXEMBOURG  
Tel 47 07 03

Fax 46 02 40  
info@oberweis.lu  
www.oberweis.lu

International	10,60 25	✓	✓			1.1-31.12	VII	120 18

## LUXEMBOURG Restaurant LA POMME CANNELLE

Als das kulinarische Aushängeschild des "Le Royal" präsentiert sich das Gourmet-Restaurant La Pomme Cannelle. Hier bieten sich dem Gast klassische französische Gerichte, innovativ mit kulinarischen Köstlichkeiten aus aller Welt verfeinert.

*Located in the heart of Luxembourg, in the prestigious Hôtel Le Royal \*\*\*\*\*, the restaurant La Pomme Cannelle offers a swift yet delicious set business menu as well as a range of dishes and wines that will ensure you a 'royal' experience.*



Hôtel Le Royal  
12, boulevard Royal  
L-2449 LUXEMBOURG

Tel 24 16 16-736 • Fax 22 59 48  
restauration-lux@leroyal.com  
www.restaurant-pomme-cannelle.lu

Französisch / French	46 120	✓	✓			1.1-31.12	VI + VII 1-31.8	85

## LUXEMBOURG Restaurant UM PLATEAU

Entdecken Sie eine gemütliche Stimmung in einer schicken und intimen Einrichtung. Nach einem schönen Glas Wein oder einem der vielen Cocktails in der Baratmosphäre folgen die hochwertigen und raffinierten Gerichte.

*Enjoy the cosy atmosphere and the smart and intimate decoration. After a good glass of wine or one of the multiple cocktails, in the animation of the bar, you can savour good products famous for their simplicity.*



6, Plateau Altmünster  
L-1123 LUXEMBOURG  
Tel 26 47 84 26

contact@umplateau.lu  
www.umplateau.lu

Französisch / French	50 70	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	VI1/ + VII	100 80



## LUXEMBOURG Restaurant SIEWEBUREN

Luxemburgische Küche und saisonbedingte Spezialitäten. Ruhige Lage, 3 km von Luxemburg-Stadt am Rande des 'Bambesch'. Spielplatz. Grosse Terrasse.

*Luxembourgish cuisine and specialties according to the seasons. Quiet location, 3 km from Luxembourg, next to the 'Bambesch'. Games for children. Large terrace.*



36, rue des Sept-Fontaines  
L-2534 LUXEMBOURG-ROLLINGERGRUND  
Tel 44 23 56

Fax 44 23 53  
info@sieweburen.lu  
www.sieweburen.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	11 37,50	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	III	140	120

## LUXEMBOURG Restaurant LA VERANDA

Geniessen Sie die vorzügliche Küche des PARC HOTELS auf seiner sonnigen Terrasse oder in seinem geräumigen Restaurant 'La Véranda'. Entdecken Sie auch unsere Themenabende, unser Lunch Express Menü sowie unser Sunday Brunch.

*The Parc Hotel invites you to discover the pleasures of a traditional cuisine on its sunny terrace or in its spacious restaurant 'La Véranda', accommodating up to 150 guests.*



Alvisse Parc Hôtel  
120, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG

Tel 43 56 43 • Fax 43 69 03  
info@parc-hotel.lu  
www.parc-hotel.lu

Französisch / French	15 50	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	/1 : 24-25-26.12 +1.1	150	30

## LUXEMBOURG Restaurant TEMPO BAR OÙ MANGER

'Bar où manger', auf der Rückseite der Philharmonie, bietet zu jeder Tageszeit eine Karte ganz ohne Einschränkungen. Hier können Sie in aller Ruhe ein Glas trinken und dazu ein paar Knabberereien, Vorspeisen und Gerichte genießen.

*'Bar où manger' proposes you a restaurant menu at any time of the day. You can sip a glass by pecking at 1 or 2 snacks, starters, suggestions in small portions and/or a selection of dishes. All this in a spirit of simplicity, sharing & conviviality.*



1, Place de l'Europe  
L-1499 LUXEMBOURG  
Tel 27 99 06 66

info@tempobaroumanger.lu  
www.tempobaroumanger.lu

International	40 60	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	VI1/ + VII	80	80

## LUXEMBOURG Restaurant AM TIIRMSCHEN

Das Restaurant 'Am Tiirmschen' liegt im Herzen des 'Ilot Gastronomique Fëschmaart' und bietet traditionelle luxemburgische und französische Küche und hebt ganz besonders lokale Produkte und Weine hervor.

*Located in the heart of the 'Ilot Gastronomique Fëschmaart', the restaurant 'Am Tiirmschen' offers traditional Luxembourg / French cuisine, promoting local products and wines.*



32, rue de l'Eau  
L-1449 LUXEMBOURG  
Tel 26 27 07 33

amtiirmschen@gmail.com  
www.amtiirmschen.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	25 50					2.1-23.12 / 27-30.12	II / + VI1 / VII + †	45	



City Hotel Luxembourg is located near the Central Train Station, right next to the public transportations, shopping and business area and only 10–15 minutes walk to the sightseeing attractions. The hotel was renovated at the beginning of 2018.



The rooms are equipped with air-conditioning, high performance sound proofing windows, modern bathroom with hairdryer and locally produced soap, comfortable hypoallergenic bedding, high speed WIFI, satellite TV, direct telephone, USB charger, tea and coffee facilities, large size individual safe.

The full buffet breakfast with fresh orange juice, espresso coffee machine, bio and local products will help you starting a nice day!

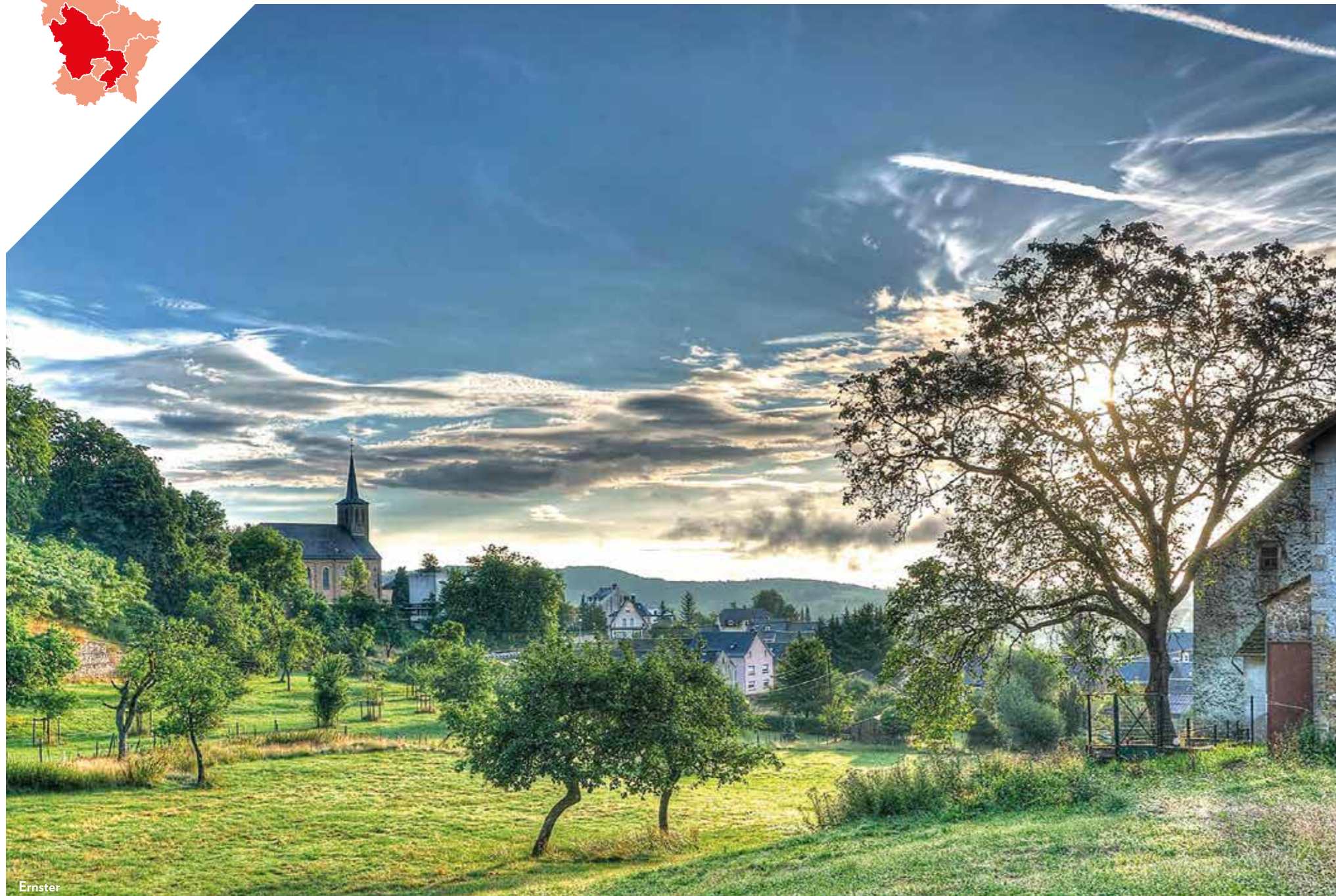
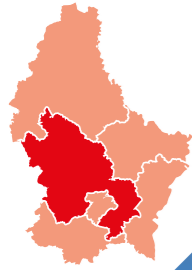
Our conference rooms are the right spot to organise meetings up to 60 persons.

We look forward to welcoming you in the heart of Luxembourg City!

1 Rue de Strasbourg / Corner Avenue de la Liberté • BP 2126 • L-1021 Luxembourg • Phone : +352 29 11 22  
mail@cityhotel.lu • www.cityhotel.lu



# REGION GUTTLAND GUTTLAND REGION



Ernster

**Natur und Umwelt sind in dieser Region vollkommen erhalten, das kulturelle Erbe ist beachtenswert. Die Region bietet Stille und Ruhe, obwohl sie geografisch das Zentrum des Landes bildet und an die Ferienregionen Mosel, Müllerthal, Land der Roten Erde und Ardennen stößt. In unmittelbarer Nähe zur Hauptstadt ist sie ein Naherholungsgebiet, ein Paradies für Radler und Naturfreunde.**

**The surrounding region of the capital is blessed with an extraordinary historic heritage set in a well-preserved natural environment. Calm and off-the-beaten-track, it is still close to the Moselle River, the Müllerthal, the Red Rock region and the Ardennes. Close to the capital, this is the perfect place to relax, enjoy nature or go on a bike tour.**

## TAL DER 7 SCHLÖSSER

Das Städtchen Mersch, im geografischen Zentrum des Landes, bildet das Tor zum Tal der 7 Schlösser. Das Tal besticht durch die natürliche Schönheit der Landschaft sowie das reiche Erbe der Feodalzeit. In unmittelbarer Nähe befindet sich Schloss Useldingen, mit dem mächtigsten Burgfried des Landes. Der Pfad für sehbehinderte Schlossbesucher erhielt Modellcharakter der UNESCO. Schlichte Romanik; himmelstrebende Gotik, barocke Pracht kennzeichnen Kapellen und Kirchen welche verträumt in der Landschaft schlummern.

## VALLEY OF THE SEVEN CASTLES

Starting in Mersch, a small town at the centre of the country, the valley of the seven castles will surprise you with its beauty and its varied feudal castles dating from medieval times. Also close to the valley is Useldange castle, which has the highest donjon in the country. It also features a trail for the partially sighted, an initiative which had been recognised by UNESCO. Churches and chapels of Romanesque sobriety, Gothic flamboyance, and baroque splendour dot the countryside.

## EIN PARADIES FÜR RADLER

Mehrere Fahrradwege durchstreifen die Region. Sie sind sehr unterschiedlich und ergänzen sich somit vortrefflich. Der „Attert“-Radweg folgt einer ehemaligen Bahnlinie und verrät Geschichten zu Handwerk und Industrie. Schlängelnd führt der Alzette-Weg durch das gleichnamige Tal, entlang des Luxemburger Rosengartens in Walferdange, quer durch blühende Obstgärten hindurch. Wen wundert's wenn gerade hier Milch (Vitarium, Roost) und Wasser (Beckerich) im Mittelpunkt der regionalen Produkte stehen? Eine Wohlfühlregion für Gesundheit und Fitness.

## A CYCLISTS PARADISE

Cycle trails crisscross the region, each with its own and unique charm and points of interest. The trail by the Attert river follows the route of an old railway line, telling the story of a bygone industrial heritage. A path meanders along the Alzette valley, through fields and the small town of Walferdange and its rose gardens. To quench one's thirst after this effort, why not sample refreshing local products such as Beckerich water and milk at the Vitarium in Roost.

## DIE VERGANGENHEIT VERBINDET

Brennertage, Mühlenfest in Beckerich, Töpfertag in Nospelt (Ostermontag), Schlossfeste in Ansembourg, Pettingen, Koerich und Useldange, die Einwohner der Region feiern gern und herzlich. Besinnlich geht es bei Kranzniederlegungen an den Soldatenfriedhöfen in Hamm und Sandweiler zu. Sie erinnern an das Leid des 2. Weltkrieges, zeigen aber auch, dass Versöhnung möglich ist. In diesem Sinne sollte man den Schlosspark in Colpach besichtigen. Hier trafen sich in den 20er Jahren Dichter, Schriftsteller und Philosophen um einen dauerhaften Weltfrieden zu planen. Zu den namhaften Teilnehmern dieser Treffen zählten André Gide, Annette Kolb, Jean Schlumberger, Karl Jaspers.

## MEMORIES OF THE PAST

Lively, friendly festivals are held throughout the year at regional distilleries, the mill in Beckerich, around the pottery factory in Nospelt (Easter Monday), the castles in Ansembourg, Koerich, Pettingen and Useldange and on many other places. Second World War military cemeteries in Sandweiler and Hamm bear witness to Luxembourg's wartimes, with annual commemorative ceremonies underlining the values of reconciliation and respect to the dead. In this regard, the park of Colpach Castle is worth a visit, as in the 1920s writers and thinkers such as André Gide, Annette Kolb, Jean Schlumberger, and Karl Jaspers chose this place to work on their ideas for sustainable world peace.



Les Thermes Bertrange / Strassen



Ansembourg

Visit   
Guttland

REGIONAL TOURISME OFFICE  
CENTRAL / WESTERN  
B.P. 150, L-7502 Mersch  
Phone + 352 28 22 78 62  
info@visitguttland.lu  
www.visitguttland.lu

## BERINGEN/MERSCH

### Hotel MARTHA ★★★★

Das familiäre und moderne Hotel ist stilgerecht und mit sehr viel Liebe zum Detail eingerichtet. Es bietet einen angenehmen Aufenthalt mit Wohlfühl-Atmosphäre und Vielfältigkeit: Sauna, Seminarräume, Brasserie, Restaurant, Bäckerei, Kochstudio, ...

*The familiar and modern hotel is nicely decorated with a lot of taste and offers a cozy atmosphere with a high standard: sauna, meeting facilities, "Scheier" banqueting room, Brasserie, restaurant, bakery, finefood shop, cooking studio, ...*



2, am Kaesch  
L-7593 BERINGEN/MERSCH  
Tel 26 32 04 05

Fax 26 32 01 80  
hotel@gudd.lu  
www.gudd.lu

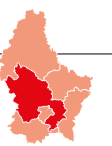
115	145 190	40 80	*	11,80 35	✓ ✓ ✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	28 150 35
-----	------------	----------	---	-------------	-------	---	-----------	-----------	-----------

## ALZINGEN

### Hotel ALZINN

Mancher wird sagen 'gemütlich und entspannend', andere werden es 'modern und raffiniert' definieren, in einem sind sich alle einig: der hier geschaffene Lebensraum ist von außergewöhnlichem Charme.

*Some will say 'cosy and warm', others will dub it 'subtle and refined', but all will agree that the setting created here is remarkably appealing.*



2, rue Nicolas Wester  
L-5836 ALZINGEN  
Tel 26 36 7

Fax 26 36 77 00  
info@hotelalzinn.com  
www.hotelalzinn.com

139 179	139 299				✓ ✓ ✓	✓	1.1-31.12		26
------------	------------	--	--	--	-------	---	-----------	--	----

## KLEINBETTINGEN

### Hotel JACOBY ★★★★ Restaurant DE BRÄILÄFFEL

Margit und Aloyse Jacoby bieten Ihnen im Restaurant de Bräiläffel französische Küche und regionale Spezialitäten an, gut sortierter Weinkeller. Die individuell eingerichteten Zimmer bereiten Ihnen einen angenehmen Aufenthalt. Für Seminare geeignet.

*Margit and Aloyse Jacoby invite you to visit the Restaurant de Bräiläffel for French cuisine and regional specialties. Fine wine cellar. Individually decorated rooms guarantee a pleasant stay. Possibility of holding seminars.*



11, rue de la Gare  
L-8380 KLEINBETTINGEN  
Tel 39 01 98-1

Fax 39 71 77  
info@hoteljacoby.lu  
www.hoteljacoby.lu

96	126 134				✓ ✓ ✓	✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: II/1 + III 13 180 60
----	------------	--	--	--	-------	-----	-----------	-----------	-------------------------

## BERINGEN/MERSCH

### Restaurant A GUDESCH

Nur wenige Minuten von Mersch entfernt liegt dieses moderne, großzügige und dank seiner Terrasse sonnendurchflutete Restaurant. Lassen Sie sich mit echter Crème brûlée, 'Feierstengsalot' oder einem Rinderfilet nach Art des Hauses verwöhnen.

*Just a few minutes from Mersch, in a restaurant that is spacious, modern and its lovely terrace, come and discover true crème brûlée, 'Feierstengsalot' or house-made filet of beef.*



1, am Kaesch  
L-7593 BERINGEN/MERSCH  
Tel 26 32 04 20

Fax 26 32 01 80  
info@gudd.lu  
www.gudd.lu

					✓ ✓ ✓		1.1-31.12	VII/+ I	50 20
--	--	--	--	--	-------	--	-----------	---------	-------

## MUNSBACH

### LEGERE HOTEL LUXEMBOURG ★★★★

Das Légère Hotel bietet 156 moderne Design-Zimmer und Suiten, eine stylische Lounge-Bar, ein exzellentes Restaurant, 5 lichtdurchflutete Tagungsräume und einen Well-Fit Bereich. Das Hotel liegt verkehrsgünstig zum Flughafen und dem Kirchberg. 'Free shuttle service during weekdays'.

*The Légère Hotel offers 156 modern design rooms and suites, a trendy lounge bar, an excellent restaurant, 5 light-flooded meeting rooms and a wellness and fitness area. The hotel is conveniently located nearby the airport and Kirchberg. 'Free shuttle service during weekdays'.*



11, rue Gabriel Lippmann  
Parc d'Activité Syrdall  
L-5365 MUNSBACH

Tel 49 00 06-1 • Fax 49 06 80  
luxembourg@legere-hotels-online.com  
www.legere-hotels-online.com

99 299	109 299	39	22	16 55	✓ ✓ ✓	✓ ✓	7.1-21.12	7.1-21.12	156 120 60
-----------	------------	----	----	----------	-------	-----	-----------	-----------	------------

## BERTRANGE

### Restaurant AM BURECK

Eine familiäre Atmosphäre, köstliche Küche und erstklassigen Service.

*A warm welcome, a family atmosphere, a delicious cuisine and a quality service.*



3, rue de Luxembourg  
L-8077 BERTRANGE  
Tel 31 46 48

Fax 26 31 10 27  
info@ambureck.lu  
www.ambureck.lu

					✓ ✓ ✓		1.1-31.12		100 100
--	--	--	--	--	-------	--	-----------	--	---------

## BRIDEL Restaurant BRIDELER STUFF

Nur 7 km vom Stadtzentrum entfernt. Große Sommerterrasse. Klimatisierter Bankettsaal für bis zu 148 Personen. Ein einmaliger Rahmen für jede Gelegenheit! Lassen Sie sich von unseren Fleisch- und Fischgerichten aus dem Josper® Kohleofen verführen!

*Only 7 km from city center. Large summer terrace. Air-conditioned banqueting hall with capacity of up to 148 people. A unique atmosphere for each occasion! Come and enjoy our meat and fish out of the Josper® charcoal oven!*



1, rue Lucien Wercollier  
L-8156 BRIDEL  
Tel 33 87 34-1

Fax 33 90 64  
info@bridelerstuff.lu  
www.bridelerstuff.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	16 80	✓	✓	✓		1.1-31.12	I	220 86

## MERSCH Restaurant-Bar FABRIK

In der Nähe des Bahnhofs begrüßt Sie die Fabrik mit einem besonderen Konzept. Italienisches Essen & Burger kombiniert mit einer einzigartigen Erfahrung im Nachtleben, riesigen Tischen und einer rustikalen Einrichtung machen die Fabrik zu einer modernen Place-to-be für jeden, der einen tollen Abend erleben will.

*Located in an old factory near the train station in Mersch, the Fabrik welcomes you with a special concept. Italian food & burgers combined with a unique nightlife experience, huge tables and a rustic decoration make the Fabrik a modern place-to-be for everyone who wants to enjoy a great evening.*



33, rue de la Gare  
L-7535 MERSCH  
Tel 27 40 33 33

eat@fabrik.lu  
www.fabrik.lu

Mediterran / Mediterranean	10,50	✓	✓	✓		1.1-31.12	VI 1/ + VII 1/	150

## MERSCH Hostellerie VAL FLEURI

Im Zentrum des Landes und 18 km von der Hauptstadt entfernt gelegen, bieten wir Ihnen den idealen Ausgangspunkt um das ganze Luxemburger Land schnell und bequem zu erreichen. Gute Bus und Zugverbindungen.

*Our Hostellerie is situated in the center of Luxembourg-country (18 km from the city and 12 minutes per fast train) and near the station 600 m. Good bus and train connections. Free wifi and parking space.*



28, rue Lohr  
L-7545 MERSCH  
Tel 32 98 91-0

kops@pt.lu  
www.hostellerie.eu



78 88	98 108	28 36	28 34	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI
									13 40

## MERSCH Restaurant MEAT POINT

MEAT POINT ist ein Qualitäts-Fleischrestaurant, das von Fleischliebhabern für Fleischliebhaber entworfen wurde. Sie werden in einer warmen Atmosphäre vom Team des Hauses begrüßt.

*MEAT POINT is a high-quality meat restaurant designed by meat lovers for meat lovers. You will be welcomed in a warm and cozy atmosphere by André, the manager, and Mauro, the chef.*



33, rue de la Gare  
L-7535 MERSCH  
Tel 27 40 35 35

info@meatpoint.lu  
www.meatpoint.lu

Grill	10,50	✓	✓	✓		1.1-31.12	I + VI 1/ + VII 1/	70

## SCHWEBACH Auberge-Restaurant-Brasserie SCHWEEBECHERBRECK

Familiengeführtes Hotel mit Bestpreisgarantie. Zentral gelegen und 20 km von der Hauptstadt. In der Natur gelegen mit gratis Wifi und Parkmöglichkeit, idealer Ausgangspunkt um das Tal der 7 Schlösser zu besichtigen sowie für Wander- und Radtouren.

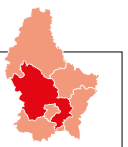
*Small family hotel, best price guarantee. Situated 20 km from the City. Free Wifi and parking space. Near the valley of the 7 castles, well-situated for biking and walking tours, check-in between 17.00 and 22.00.*



1, Schwebacherbreck  
L-8561 SCHWEBACH  
Tel 26 61 07 08 / 691 328 975

Fax 26 61 37 75  
kops@pt.lu  
www.schweebch.lu

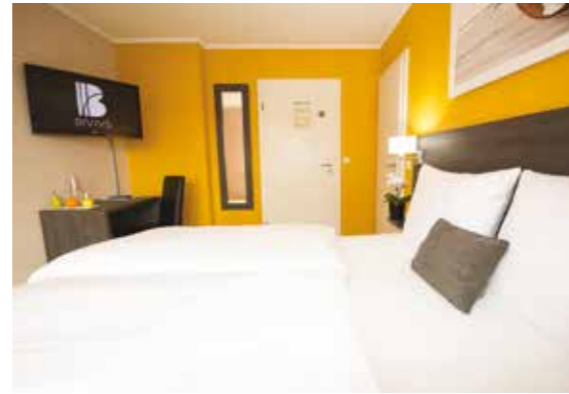
62 65	82 88	28 32	*	10 48	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12
									1.1-31.12
									R: II/ + VII
									8 50 40



## STRASSEN Hotel-Restaurant LE DANY

Das familiengeführte Hotel Le Dany heißt Sie herzlich willkommen. Das Hotel liegt in unmittelbarer Nähe zu Luxemburgs Stadtzentrum und ist sehr gut an öffentliche Verkehrsmittel angebunden. Im Restaurant Bivius können Sie unsere italienische Küche genießen. Privater Parkplatz.

*Hotel Le Dany welcomes you in a warm yet relaxed ambiance. Ideally located next to Luxembourg's city-center and well supplied by public transportation, the restaurant Bivius offers an authentic Italian cuisine in a refined venue. Free parking.*



72, route d'Arlon  
L-8008 STRASSEN  
Tel 45 08 81

info@bivius.lu  
www.bivius.lu

80 210	80 210	35 70	14	15 35	✓	✓	✓	✓	✓	8.1-22.12	8.1-22.12	R: VI 1/	20	90	45

## WALFERDANGE Hotel-Restaurant HOSTELLERIE STAFELTER

Moderne Schlichtheit in harmonischer Wohlfühlumgebung - sechs Kilometer entfernt von Luxemburgs Hauptstadt empfängt Sie die Hostellerie Stafelter mit acht modern eingerichteten Zimmern, feiner französischer Küche und einer traumhaften Terrasse.

*Tender simplicity in a modern and elegant setting - located six kilometres away from Luxembourg city, the Hostellerie Stafelter offers eight modern and personalised rooms, fine French cuisine and a unique terrace.*



1, rue de Dommeldange  
L-7222 WALFERDANGE  
Tel 20 33 97

info@hostellerie-stafelter.lu  
www.hostellerie-stafelter.lu



100 115	120 135	15	27 56	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII + I	8	100	60

## STRASSEN Hotel-Restaurant OLIVIER

4 km vom Stadtzentrum und den EU-Institutionen, Ausfahrt 4 der A6. Ruhiges, komfortables Familienhotel, Kurz- und Langzeitaufenthalte. Parkplatz, Restaurant mit Tagesgerichte und mediterrane Spezialitäten. Meetings, Seminare, Feierlichkeiten.

*Near the City Center, the EU Institutions and the exit 4 of the Motorway A6. Calm, comfortable, family-run hotel, short and long stays. Parking, restaurant with daily specials and mediterranean dishes. Modular seminars, 9 different meeting rooms.*



140a, route d'Arlon  
L-8008 STRASSEN  
Tel 31 36 66

Fax 31 36 27  
contact@hotel-olivier.com  
www.hotel-olivier.com

110 159	115 194	38	16-23	15 69,90	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI + VII	50	150	100

## PIDAL Helmsange (Walferdange)



### Public transport in Luxembourg



[www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

Download our apps:  
> Journey planner: [mobiliteit.lu](http://mobiliteit.lu)  
> Ticketing: mTicket

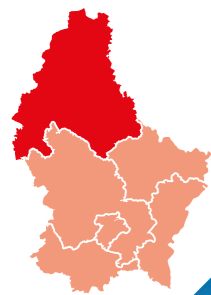
Need help? 2465 2465

Mobility centres:  
> Luxembourg central station  
> Belval-Université station



# ÉISLEK

LUXEMBURGER ARDENNEN UND IHRE NATURPARKS  
LUXEMBOURG'S ARDENNES AND ITS NATURE PARKS



Bourscheid

Das Éislek im Norden Luxemburgs sind durchzogen von malerischen Tälern und Hochebenen mit weiten Panoramablick. In dieser einzigartigen und zum großen Teil unberührten Natur befinden sich zahlreiche Wege zum Wandern und Radfahren. Diese führen von einem malerischen Dorf zum nächsten und ermöglichen Besuchern eine Entdeckungsreise der besonderen Art. Die Luxemburger Ardennen sind die Wiege einer mittelalterlichen Kultur, deren Spuren auch heute noch sichtbar sind. Die Ausstellung "The Family of Man" gehört zum Weltokumentenerbe der Unesco.

*With its majestic landscapes that alternate between scenic highlands and winding valleys, the Luxembourg Ardennes offer an exceptional natural experience. Numerous of hiking and cycling trails enable enthusiastic visitors to preamble through the forests and picturesque villages. Also known as Éislek or Oesling, the North of Luxembourg is home to some of the best maintained medieval remains that alight this region. The photo exhibition "The Family of Man", which is recorded in the Unesco Memory of the World programme, is definitely a must-see.*

## BURGEN UND SCHLÖSSER IM ÉISLEK

In den Ardennen befinden sich mehrere sehr gut erhaltene oder originalgetreu restaurierte Burgruinen. Die imposanten Schlösser von Vianden, Bourscheid oder Esch-Sauer sind Zeitzeugen der mittelalterlichen Geschichte. Auf verschiedenen regionalen Veranstaltungen wie z.B. dem Mittelalterfest in Vianden oder der Nacht der Legenden in Esch-sur-Sûre wird diese faszinierende Epoche der Lehnsherren und Ritter alljährlich wieder zum Leben erweckt. Ein Großteil der Ruinen des Brandenburger Schlosses sind frei zugänglich.

## CASTLES IN THE ÉISLEK

*One will find perfectly preserved or carefully restored ruins and fortifications that narrate the medieval history of the Luxembourg Ardennes. The imposing castles of Vianden, Bourscheid or Esch-sur-Sûre are living witnesses of the medieval past of the country. Moreover, every year, local events such as the Medieval Festival in Vianden or the Night of Legends in Esch-sur-Sûre are reviving this fascinating time of lords and knights. 2013 visitors of the Brandenbourg castle can enjoy free access to large parts of the ruins.*

## NATURPARKS IM ÉISLEK

Um die Naturschätze der Region zu bewahren und eine nachhaltige Entwicklung zu garantieren wurden zwei Naturparks im Norden Luxemburgs geschaffen: der Naturpark Obersauer und der Naturpark Our. In diesen Naturparks findet man nicht nur einzigartige Naturlandschaften, sondern genießt auch viele regionale Spezialitäten. Die Produkte "Vum Séi" (Kräuter, Öle, Tees, Getreide, usw.) sowie die uralten Biere der "Ourdaller Brauerei" und "Den Heischter" finden hohe Beachtung. Wie wäre es mit einem Picknick in den Wäldern der Ardennen? Dabei lassen sich Spezialitäten hervorragend in geselliger Runde verkosten.

## NATURE PARKS IN THE ÉISLEK

*The northern part of Luxembourg is also host to two nature parks: the Nature Park Our and the Nature Park of the Upper Sûre. In addition to their function of protecting natural resources, the Ardennes parks are also known for their delicious local products. Such delicacies include products like herbs, oils, teas and cereals "Vum Séi" or beers from the microbreweries "Ourdaller" and "Den Heischter." Perfect as a little gift basket or for a picnic in the surrounding forests.*

## AKTIVURLAUB UND SPORT

Naturliebhaber kommen in den Ardennen voll auf ihre Kosten. Eine Wanderung entlang der Sauer, der Our oder Klerf gibt den Blick auf herrliche Landschaften frei. Jedes Panorama ist unterschiedlich. Die ausgeschilderten Wanderwege der Luxemburger Ardennen gehören zu den schönsten des Landes. Wer es sportlicher mag, kann die Region auf den Mountainbike-Strecken erkunden. Eine Kanufahrt über den Obersauer Stausee verschafft Kraft und Entspannung.

## ACTIVE HOLIDAYS AND SPORTS

*Nature lovers will find ample sources to quench their thirst for wilderness in the Luxembourg Ardennes. Hike along the length of the Sûre, the Our or the Klerf, where landscapes are never the same. The marked trails through the Ardennes are also among the most beautiful in the country. For sportier of mind, parks dedicated to mountain biking through the Ardennes allow for a faster pace. Canoe tours on the Upper Sûre lake will refresh and invigorate!*



Schloss Vianden

Castle Vianden



Naturpark Our

Natur Park of the Our



## REGIONAL TOURIST OFFICE ÉISLEK

Phone +352 26 95 05 66  
info@visit-eislek.lu  
www.visit-eislek.lu

## BETTENDORF Hotel-Restaurant TERRACE ★★★★S

Top renoviertes Hotel mit hervorragender luxemburgischer, französischer sowie italienischer Küche. Grosse Anzahl an Rad- und Wanderwegen. Shopping in Diekirch und Ettelbruck (ca 3 km). Golfpackages und Fahrradverleih.

*Top renovated hotel with an excellent Luxembourgish, French and Italian kitchen. A great number of cycling and hiking paths. Shopping in Diekirch and Ettelbruck (3 km). Packages for Golfers and bike rental.*



34, rue de Diekirch  
L-9355 BETTENDORF  
Tel 26 80 13

info@terrace.lu  
www.terrace.lu

75 90	105 130	25	15	✓	✓	✓	✓	✓	1.3-30.11	1.3-30.11	9	54	60	

## BOURSCHEID-MOULIN Hotel DU MOULIN ★★★

Das Hotel du Moulin ist ein kleines, familiengeführtes Hotel in ruhiger Lage, in der Nähe der Burg Bourscheid. Den Swimmingpool nutzen Sie kostenfrei.

*Hotel du Moulin is a small family-run hotel in a tranquil setting, close to the medieval castle of Bourscheid. Make free use of the swimming pool.*



1, Buurschtermillen  
L-9164 BOURSCHEID-MOULIN  
Tel 99 00 15 1

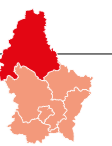
dumoulin@pt.lu  
www.moulin.lu

77 97	112 125	20 23	35 50	✓	✓	✓	✓	✓	15.2-15.11	15.2-15.11	12	30		

## "The Family of Man" - UNESCO Memory of the World Clervaux Schloss / castle



## CLERVAUX LE CLERVAUX Boutique & Design Hotel ★★★★S



Das Le Clervaux Boutique & Design Hotel liegt direkt neben dem malerischen Schloss von Clervaux und verfügt über 22 elegante, luxuriöse Suiten. Tauchen Sie mit uns in die Welt des Designs ein.

*The Le Clervaux Boutique & Design Hotel, located right next to the picturesque Castle of Clervaux, offers 22 luxurious suites with a truly unique charm. Dive with us into the world of design.*



9, Grand-rue • B.P. 21  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 11 05

Fax 92 04 92  
info@le-clervaux.com  
www.le-clervaux.com

155 450	165 450			✓	✓	✓	✓	sd	1.1-31.12	1.1-31.12	22	75	85	

## CLERVAUX Hotel-Restaurant DU COMMERCE ★★★★S



Familienhotel im Zentrum von Clervaux. Komfortable Zimmer. Gratis WIFI. Restaurant. Wellness: Hallenbad, Sauna, Aromadampfbad, Infrarot-Kabine, Jacuzzi, Solarium, Fitnessraum, Schönheitspflege, Massagen (Do-Sa). Spezialangebote.

*Family hotel in the center of Clervaux. Comfortable rooms, free wifi. Restaurant. Wellness: indoor pool, sauna, steam-bath, infrared cabine, jacuzzi, solarium, fitness room. Beauty and relax: Massages, Hot-Stone. Special offers.*



2, route de Marnach  
L-9709 CLERVAUX  
Tel 92 10 32 • Fax 92 91 08

info@hotelducommerce.lu  
www.hotelducommerce.lu  
www.latabledeclervaux.lu

75 110	104 134	30	20 60	✓	✓	✓	✓	✓	15.3-1.12	15.3-1.12	R: IIII/ + IIII/ + IVI/	50	75	

## CLERVAUX-ESELBORN GOLF & COUNTRY HOTEL CLERVAUX ★★★★

Das Golf & Country Hotel begrüßt Sie in der ruhigen Umgebung von Eselborn im Herzen der Ardennen von Luxemburg. Ideal für Golfliebhaber und Naturfreunde.

*The Golf & Country Hotel\*\*\*\* is located in the heart of the Luxembourgish Ardennes and close to the town of Clervaux. This is the ideal place for those who love golf and nature.*



22, Mecherwee  
L-9748 ESELBORN/CLERVAUX  
Tel 92 93 95

Fax 92 04 92  
info@golfcountry-hotel.com  
www.golfcountry-hotel.com

99 155	99 155	35	10 35	✓	✓	✓	✓		1.3-23.12	1.3-23.12	23	140	56	

## CLERVAUX-RODER

### Hotel-Restaurant MANOIR KASSELSTAY ★★★★

Das Manoir Kasselstay, elegantes Landgasthaus nahe am Clervaux Golfplatz, heisst Sie in einer entspannten Atmosphäre willkommen. Entdecken Sie unsere stilvollen Zimmer und geniessen Sie unsere feine Küche aus Regional- und Bioprodukten.

*The Manoir Kasselstay, an elegant family run country house, welcomes you in a warm and cosy atmosphere. Discover our comfortable rooms and our renowned cuisine based on seasonal fresh organic as well as regional products.*



Maison 21  
L-9769 CLERVAUX-RODER  
Tel 95 84 71

Fax 26 95 02 72  
contact@kasselstay.lu  
www.kasselstay.lu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## DIEKIRCH

### Hotel DU PARC ★★★

Das Hotel liegt gegenüber dem Park am Ufer der Sauer und nur 100 Meter vom Zentrum mit seinen Geschäften, Museen und Restaurants. Diekirch ist eine kleine touristische Stadt mit seinen Rad- und Wanderwegen.

*The hotel is located opposite the park, on the banks of the river Sûre and 100 meters from the center with its shops, museums and restaurants. Diekirch is a charming little tourist town with beautiful walks and bicycle path.*



28, avenue de la Gare • B.P. 46  
L-9233 DIEKIRCH  
Tel 80 34 72 1

Fax 80 98 61  
info@hotel-du-parc.lu  
www.hotel-du-parc.lu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## ERPELDANGE/ETTELBRUCK

### Hotel-Restaurant DAHM ★★★★

Das Hotel-Restaurant DAHM, welches völlig neu gestaltet und renoviert wurde, liegt in einem sehr ruhigen Dorf am Rande der Luxemburgischen Ardennen, unweit von Ettelbruck und Diekirch. Unsere verschiedenen Angebote finden sie auf [www.hotel-dahm.lu](http://www.hotel-dahm.lu)

*The Hotel-Restaurant DAHM, which has been entirely renovated and redesigned, is situated in the Luxemburg's Ardennes, at a small and very calm village, nearby Ettelbruck and Diekirch. Please find our different packages on [www.hotel-dahm.lu](http://www.hotel-dahm.lu)*



57, Porte des Ardennes  
L-9145 ERPELDANGE/ETTELBRUCK  
Tel 81 62 55 1

Fax 81 62 55 21 0  
dahm@pt.lu  
www.hotel-dahm.lu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## ESCH-SUR-SÛRE

### Logis-Gourmet & Relax Hotel DE LA SÛRE ★★★★ Restaurant COMTE GODEFROY



Romantisches Familienhotel, seit 49 Jahren bekannt, in einzigartiger und ruhiger Lage in der Nähe der Burgruinen in einer der schönsten Ortschaften des Naturparks Obersauer. Exzellentes Essen und abwechslungsreiche regionale und französische Küche. Komfort-Zimmer, Deluxe-Jacuzzi oder Massagedusche und Dampfbad. Neu: Rock Spa & Wellness "Comte Godefroy".

*Romantic family hotel, known for 49 years, unique and quiet location close to the ruins of the castle in one of the most picturesque sites of the Natural Park of the Upper-Sûre. Excellent varied French and regional cuisine. Comfort rooms, deluxe Jacuzzi or massage shower and Turkish bath. New: Rock Spa & Wellness "Comte Godefroy".*



1, rue du Pont  
L-9650 ESCH-SUR-SÛRE  
Tel 83 91 10

Fax 89 91 01  
info@hotel-de-la-sure.lu  
www.hotel-de-la-sure.lu



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Esch-sur-Sûre



## FISCHBACH/CLERVAUX

### Hotel-Restaurant REIFF ★★★★

In der dritten Generation geführtes Familienhotel. Schöne gemütliche Zimmer. Restaurant mit Panoramablick. Kegelbahn. Aussen-Spielplatz und Spielzimmer für Kinder.

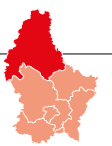
*Third-generation family hotel. Nice comfortable rooms. Restaurant with a panoramic view. Bowling. Play area and games room for children.*



4, Hauptstrooss  
L-9749 FISCHBACH/CLERVAUX  
Tel 92 15 01

Fax 92 95 34  
info@hotel-reiff.lu  
www.hotel-reiff.lu

55 60	80 90	26	●	15 40	✓	✓	✓			1.1-31.12	1.1-31.12	R: I/1 + II	11	120	24



## VIANDEN

### Hotel-Restaurant AUBERGE AAL VEINEN 'BEIM HUNN' ★★★★

Unsere kleine gemütliche Auberge finden Sie am Fuße des Schloß Vianden. Es ist eins der ältesten Gebäude in Vianden und diente früher als Schloßschmiede.

*Our small cozy Auberge is situated at the foot of the castle in Vianden. It is one of the oldest buildings in Vianden and formerly served as a lock smiths.*



114, Grand-rue  
L-9411 VIANDEN  
Tel 83 43 68

Fax 83 40 84  
aalveinen@beimhunn.lu  
www.beimhunn.lu

60	90	31	*	15 40	✓	✓	✓	✓		7.1-12.12	7.1-12.12	R: II	9	80	25

## URSPELT/CLERVAUX

### CHÂTEAU D'URSPELT Hotel, Events & Restaurant ★★★★

Das aus dem 18. Jhd stammende Schloss wurde vor kurzem unter Berücksichtigung des ursprünglichen Stils dieses kulturellen Erbes von Grund auf saniert, so dass es nun den ganzen Komfort und Charme, besonders raffinierten 4-Sterne Superior Hotels zu bieten hat.

*The Chateau d'Urspelt, dating back to the 18th century, has recently undergone an extensive restoration. Great care has been taken to respect the chateau's cultural heritage and furnish all the comfort charm of a very elegant 4-star superior luxury hotel.*



Am Schlass  
L-9774 URSPELT (CLERVAUX)  
Tel 26 90 56 10

Fax 26 90 56 11  
info@chateau-urspelt.lu  
www.chateau-urspelt.lu



92 172	102 192	42 62	●	42 62	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		56	200	120

## VIANDEN

### Hotel HEINTZ ★★★

Familienhotel mit Tradition seit 4 Generationen. Zimmer mit allem Komfort, zur Gartenseite mit Südbalkon. Lift. Garten-Terrasse. Privat Parkplatz. Garage für Motorräder und Fahrräder gratis. WIFI-Zugang gratis.

*Cosy family hotel with tradition since 4 generations. Rooms with all comfort, to the garden side with south balcony. Lift. Garden-terrace. Private parking. Garage for motorbikes and bikes free of charge. WIFI free of charge.*



55, Grand-rue  
L-9410 VIANDEN  
Tel 83 41 55

Fax 83 45 59  
hoheintz@pt.lu  
www.hotel-heintz.lu

70 100	75 100		●	10	✓	✓	✓		✓	19.4-29.9	19.4-29.9				25

## WEMPERHARDT

### Hotel-Restaurant WEMPERHARDT ★★★★

Hotel Wemperhardt: Luxemburgs einmaliges Komforthotel mit eigener Shopping-Mall und modernster Ausstattung im Dreiländereck. Attraktive Möglichkeiten von Shopping & Beauty, über Kurzurlaub bis Businessstreffen, Event, Seminar oder Incentives.

*Hotel Wemperhardt: the special feel-good comfort Hotel at Luxembourg's unique shopping mall. The hotel offers many attractive opportunities for shopping, wellness and beauty, short trips, important business meetings, events and incentives.*



24, Op der Haart  
L-9999 WEMPERHARDT  
Tel 26 90 15 01

Fax 26 90 13 00  
hotel@wemperhardt.lu  
www.wemperhardt.lu

75 125	115 135		●		✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		49	585	160

## BIGONVILLE Hotel-Restaurant AUBERGE DU CHÂTEAU

Mitten im Naturpark Obersauer, nahe dem Stausee liegt dieses familienfreundliche Hotel-Restaurant, in einem liebevoll umgestalteten alten Herrenhaus, in schöner, ruhiger Lage und umgeben von vielen Rad- und Wanderwegen.

*In the middle of the nature park of the Upper-Sûre, near a beautiful lake, lies this hotel-restaurant, which was formerly an old mansion, in beautiful, quiet situation. Many biking- and hiking trails in the neighbourhood.*



52, rue Principale  
L-8814 BIGONVILLE  
Tel 26 61 55 55

Fax 26 61 55 11  
info@chateau-bigonville.lu  
www.chateau-bigonville.lu

sd	sd		9,50	20 40	✓	✓	✓	15.1-23.12	15.1-23.12	R: I + II	4	50	20

## BOURSCHEID Hotel ST FIACRE

Hotel in 4. Generation, modernisiert in 2018, in sehr ruhiger Lage mitten in der Natur mit Panorama über das Grossherzogtum und Burg Bourscheid. Verleih von E-Bikes.

Sie finden unsere Pauschal- und Spezialangebote unter [www.bourscheid.com](http://www.bourscheid.com)

*Hotel since 4 generations, renovated in 2018 and situated in the middle of nature on the top of the Ardennes with panoramic views next to the castle of Bourscheid. Rental: E-Bike.*

Find our packages and special offers on [www.bourscheid.com](http://www.bourscheid.com)

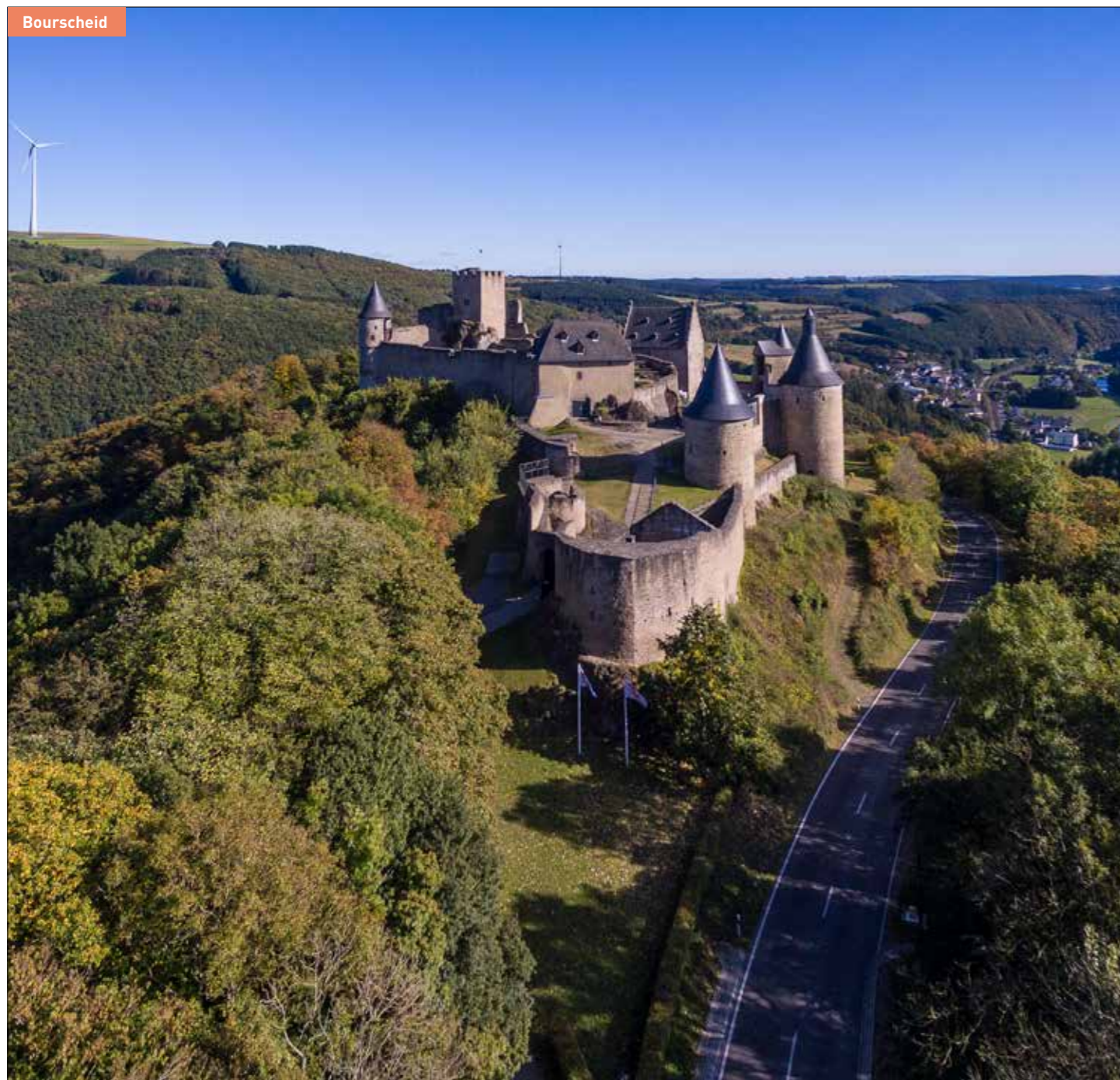


4, Groussgaass  
L-9140 BOURSCHEID  
Tel 99 00 23

Fax 99 06 66  
info@st-fiacre.lu  
www.bourscheid.com

75 100	99 130	23,50 29		7 35	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I + II	19	55 28

### Bourscheid



## BOURSCHEID-PLAGE Hotel-Restaurant COCOON HOTEL BELAIR

Das 4-Sterne-Hotel Belair besticht durch seine einzigartige Lage direkt am Strand mit fantastischem Blick auf das Schloss von Bourscheid. Der perfekte Ort für Geschäfts- als auch Urlaubsreisen ins Grossherzogtum.

*Beautiful 4-star hotel in a magnificent setting with splendid views out over the Chateau of Bourscheid. Situated at the waterfront of Bourscheid-Plage (Bourscheid-Beach), this is the place to be for business or pleasure in the Grand-Duchy.*



rue Buurschter-Plage  
L-9164 BOURSCHEID-PLAGE  
Tel 26 30 35-1

Fax 26 95 94 26  
belair@cocoonhotels.lu  
www.cocoonhotels.com

92 140	120 150	29		29 54	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		32	80 150

## BOURSCHEID-PLAGE Hotel-Restaurant COCOON HOTEL LA RIVE

Das Cocoon Hotel La Rive begrüßt Sie in schöner Umgebung am Ufer der Sauer. Das von Wäldern und Wasser umgebene Hotel ist ein fantastischer Ausgangspunkt für alle, die gern wandern, im Freien sind oder einfach die Natur genießen wollen.

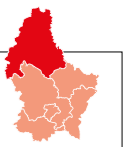
*This cosy is located in a beautiful setting, on the banks of the Sûre. Surrounded by forests and the water, the hotel is a fantastic choice for those who love hiking, outdoor pursuits or who just love to be surrounded by nature.*



rue Buurschter-Plage  
L-9164 BOURSCHEID-PLAGE  
Tel 26 30 35-1

Fax 26 95 94 26  
rive@cocoonhotels.lu  
www.cocoonhotels.com

92 140	102 150	29		29 54	✓	✓	✓	✓	1.2-31.12	1.2-31.12		32	70 40



## CLERVAUX Hotel INTERNATIONAL

Das Hotel International\*\*\*\* vereint Gastronomie, Entspannung und Freizeitaktivitäten unter einem Dach. Das Hotel verfügt über 40 Komfort Zimmer und 5 Suiten. Entdecken Sie unser vielfältiges gastronomisches Angebot und unseren Wellnessbereich (800m2).

*The Hotel International \*\*\*\* combines fine dining, relaxation and leisure all together. The hotel provides 40 comfortable rooms and 5 suites. Come and explore our different gastronomic concepts and our spa area (800m2).*



10, Grand-rue • B.P. 21  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 93 91

Fax 92 04 92  
mail@interclervaux.lu  
www.interclervaux.lu

85 205	99 230															1.1-31.12	1.1-31.12	45	80	80
-----------	-----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------	-----------	----	----	----

## CLERVAUX Ristorante DA LONATI

Im Herzen der Fußgängerzone und in unmittelbarer Nähe zum Schloss von Clervaux, bietet das Ristorante Da Lonati authentische und raffinierte italienische Gerichte in einem eleganten, gemütlichen und gleichzeitig stilvollen Rahmen.

*At the heart of the pedestrian zone and close to Clervaux Castle, the Da Lonati provides an elegant setting which is both stylish and comfortable. Authentic and refined Italian dishes convince native Italians to the same extent as local gourmets.*



9, Grand-rue  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 11 05 945

info@da-lonati.com  
www.da-lonati.com

														1.1-31.12	I + VII/1 (HS)	75	85
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------	----------------	----	----

## CLERVAUX Hotel KOENER

Unser Haus besticht durch edlen Charme und bietet alle Möglichkeiten zum Erholen und Relaxen. Mit 40 Zimmern, dem Restaurant Chloé, einer Brasserie, einer einladenden Außenterrasse und einem 800m2 großen Wellnessbereich bietet es alle Annehmlichkeiten für einen unvergesslichen Aufenthalt.

*The noble 3-star hotel Koener offers boundless possibilities for a healthy recreation. With 40 rooms, the restaurant Chloé, a brasserie, an inviting outdoor patio and the Wellness center over 800m2, it offers all the amenities to turn your stay in Luxembourg into an unforgettable experience.*



14, Grand-rue • B.P. 10  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 10 02

Fax 92 08 26  
mail@koenerclervaux.lu  
www.hotelkoener.lu

70 117,50	108 150	27 42														1.1-31.12	1.1-31.12	24 + 25.12	40	200	100
--------------	------------	----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------	-----------	------------	----	-----	-----

## CLERVAUX-ESELBORN Brasserie & Bar THE VIEW

Mit seinen Panoramafenstern und der Terrasse ist die Brasserie "The View" einer der außergewöhnlichsten Orte im Norden Luxemburgs, um leckeres Essen und erfrischende Getränke zu genießen.

*With its panoramic windows and terrace, "The View" is one of the most extraordinary places in the north of Luxembourg to enjoy delicious food and drinks.*



22, Mecherwee  
L-9748 ESELBORN/CLERVAUX  
Tel 92 93 95 21

Fax 92 04 92  
info@golfcountry-hotel.com  
www.golfcountry-hotel.com

														1.3-23.12		140	56
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------	--	-----	----

## CLERVAUX Boutique Hotel DES NATIONS - Restaurant BISTRO 1865

Boutique-Hotel mit familiärer Atmosphäre seit 5 Generationen. Moderne, komfortable Zimmer. Gratis WiFi. Wellness. Klimatisiertes Restaurant BISTRO 1865, französische und vegetarische Küche sowie Terrasse.

*Charming family-run Boutique hotel for 5 generations. Modern, comfortable rooms. Free WiFi access. Wellness. Restaurant BISTRO 1865 serving French, Luxembourg and vegetarian cuisine and terrace.*



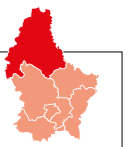
29, rue de la Gare  
L-9707 CLERVAUX  
Tel 92 10 18

Fax 92 91 68  
info@hoteldesnations.lu  
www.hoteldesnations.lu

70 118	98 164	28														5.1-30.6 / 16.7-31.10	5.1-30.6 / 16.7-31.10	R: 11/	28	80	35
-----------	-----------	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------------------------	--------------------------	--------	----	----	----

Lee Trail Molberlee – Hoscheid ©alsal photography





## DIEKIRCH Restaurant & Takeaway GUDD DIKRICH

Gudd Dikrich serviert moderne Gerichte in einer jungen und attraktiven Atmosphäre. Die Speisekarte des jungen Küchenchefs bietet unter anderem leckere Hühnchen Gerichte mit Gemüse von lokalen und regionalen Produzenten.

*Gudd Dikrich serves contemporary dishes in a young and modern atmosphere. The young chef prepares among others delicious chicken dishes with vegetables that come mainly from local and regional producers.*



8, Place de la Libération  
L-9255 DIEKIRCH  
Tel 26 80 45 35

dikrich@gudd.lu  
www.dikrich.gudd.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	10,90 40	✓	✓	8.1-23.12	1	65	30

## HEINERSCHIED Hotel-Restaurant CORNELYSHAFF

Sei es für den Kurzurlaub am Wochenende, die Ferien mit der ganzen Familie oder den beruflichen Aufenthalt in der Region, der Cornelyshaff bietet Ihnen den geeigneten Rahmen. Der Cornelyshaff verfügt über 11 geräumige Zimmer für 2 oder 3 Personen.

*The "Cornelyshaff", completely renovated and equipped as a hotel and restaurant, enjoys the benefits of a favoured location at the heart of the Our nature reserve, the ideal starting point for hikes and outings to the region's curiosities.*



83, Hauptstrooss  
L-9753 HEINERSCHIED  
Tel 92 17 45-1

Fax 92 93 47  
info@touristcenter.lu  
www.robbesscheier.lu

42	64	24,50	* 9,50	3 25,50	✓	✓	✓
15.1-27.12	15.1-27.12	R: I	11	180	30		

## DIRBACH Auberge DE LA SÛRE

Auberge am Ufer des Flusses im Sauer-tal, eine wunderbare Gegend inmitten der Natur.

*This Auberge is beautifully situated in its own private park on the banks of the river in the Upper-Sûre valley, an ideal place to relax.*



Dirbach-Plage  
L-9153 DIRBACH  
Tel 26 95 92 39

Fax 26 95 94 40  
dirbach@internet.lu  
www.dirbach.eu

58 114	68 124	30	12	12,50 68	✓	✓	✓
18.3-5.11	18.3-5.11	R: I-VI/ + II/1 + IV/1	9	45	20		

## HOSCHIED Hotel-Restaurant DES ARDENNES

Dieses ruhig gelegene Hotel wird seit Generationen von der gleichen Familie geführt. In der Küche wird viel Wert auf die frische Zubereitung mit regionalen Produkten gelegt.

*The hotel is located in the centre of the village in a very quiet region and is owned by the same family for generations. Fresh regional products are the foundation of the kitchen.*



33, Hauptstrooss  
L-9376 HOSCHIED  
Tel 99 00 77

Fax 99 07 19  
info@hotel-des-ardennes.lu  
www.hotel-des-ardennes.lu

55 75	69 95			11 30	✓	✓	✓
18.1-16.12	18.1-16.12		19	150	50		



Diekirch



Naturpark Obersauer

Nature Park of the Upper-Sûre

## HULDANGE K Restaurant

Frédéric und sein Team heißt Sie am "Burrigplatz", Luxemburgs höchstgelegenen Ort, herzlich willkommen. Das zeitgenössisch eingerichtete Restaurant mit Bankettsaal und das traditionelle Bierrestaurant werden von den Gästen geschätzt.

*Frédéric and his team welcome you at "Burrigplatz" on the major peak of Luxembourg. The contemporary designed restaurant with its banquet hall and the traditional beerhouse are mostly appreciated.*



2, rue de Stavelot  
L-9964 HULDANGE  
Tel 97 90 56

Fax 99 75 16  
info@krestaurant.lu  
www.krestaurant.lu



Luxemburgisch / Luxembourgish	4 35	✓	✓			6.1-31.12	1	40	50	



Naturpark Our

Nature Park Our

## LIPPERSCHEID Sporthotel-Restaurant LEWECK

Aus dem Herzen des Oeslings, mit einer wunderbaren Sicht auf das Hochsauer-tal, begrüsst Sie die Familie Leweck. Das Sporthotel Leweck verfügt über 51 Zimmer und Suiten, gelegen im Herzen des Oeslings, mit einer wunderbaren Sicht auf das Hochsauer-tal.

*In the heart of the Oesling, with a magnificent view over the valley of the High-Sure, the Leweck family and the whole Sporthotel Leweck team is welcoming you in their beautiful home.*



Route de Diekirch-Clervaux (E 421)  
Lépschter-Delt  
L-9378 LIPPERSCHEID

Tel 99 00 22 • Fax 99 06 77  
info@sporthotel.lu  
www.sporthotel.lu

102 220	142 280	55 60	10 30	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	9-22.1	51 400 120

## LULLANGE Restaurant BISTRO SËNNESRÄICH

Nur einen Katzensprung von Clervaux entfernt und inmitten des Naturparks Our, empfängt Sie unsere Gaststätte Bistro Sënnesräch im herrlichen Grün und bietet Ihnen schmackhafte Gerichte an, alle zubereitet mit regionalen Produkten.

*Right in the heart of the Nature Park Our, next to Clervaux, Bistro Sënnesräch welcomes you and pampers you with delicious dishes made of regional products. On sunny days you can enjoy your meal on our beautiful terrace.*



Maison 30  
L-9762 LULLANGE  
Tel 99 47 84 1

info@sennesraich.lu  
www.sennesraich.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	3,50 18	✓	✓	✓	✓		1.1-31.12	1+ / 1	100	30

## MUNSHAUSEN Restaurant ROBCESSCHEIER

Im Restaurant 'A Robbesscheier' erwartet Sie ein gemütliches und rustikales Ambiente, ganz wie es eben auf dem Lande üblich war. Die lokalen Traditionen finden Sie auch in unserem Speiseangebot mit vielen Luxemburgischen Spezialitäten wieder.

*The old barn has been converted into a restaurant, paying particular attention to retaining the warm, rustic atmosphere once found just about all over the countryside. Local traditions are also reflected in our culinary range.*

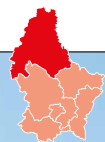


1, Frummeschgaass  
L-9766 MUNSHAUSEN  
Tel 92 17 45-1

Fax 92 93 47  
info@touristcenter.lu  
www.robbesscheier.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	3 25,50	✓	✓	✓	✓		1.1-31.12	200	40	





## VIANDEN

### Hotel-Restaurant BELLE-VUE

Ökologisches Hotel mit komfortablen neuen \*\*\*\* Luxuszimmern, überwiegend mit Südbalkon und Blick auf das Schloss. Gastronomisches Restaurant, Bar und grosse Aussenterrasse. Modernes Hallenbad.

*Ecological hotel with comfortable, new \*\*\*\* luxury rooms, most of which have south-facing balconies and a view over the castle. Gastronomic restaurant, bar and large outdoor terrace. Modern swimming pool.*



3, rue de la Gare  
L-9420 VIANDEN  
Tel 83 41 27

Fax 83 43 61  
info@hotelbv.com  
www.hotelbv.com

62 119	78 145	29	14	19 49	✓	✓	✓	✓	✓	10.2-31.12	10.2-31.12		53	250 200

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant PETRY

Erstklassiges Familienhotel im Zentrum der mittelalterlichen Stadt gelegen. Feinschmecker-Restaurant, Pizzeria mit Steinofen, Bistrot. Private Parkplätze und grosse Sonnenterrasse. Fitness, Sauna, Solarium, überdecktes Schwimmbad mit Wellness-Oase im Hotel Belle-Vue.

*Cosy family-hotel in the centre of the medieval town. Gastronomic restaurant, Pizzeria with wood-fired oven, Bistrot. Private parkings and large terrace. Fitness, sauna, solarium, covered swimming pool with wellness center at the Hotel Belle-Vue.*



15, rue de la Gare  
L-9420 VIANDEN  
Tel 83 41 22

Fax 84 91 91  
hpetry@pt.lu  
www.hotel-petry.com

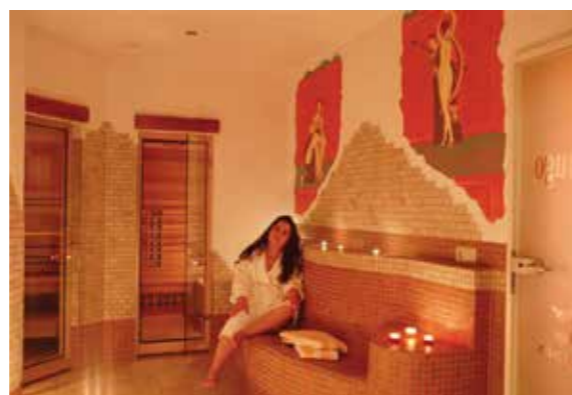
54 99	84 138	29	14	20 55	✓	✓	✓	✓	✓	10.2-31.12	10.2-31.12	R: II	26	130 150

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant VICTOR HUGO

Komplett renoviertes Familienhotel mit Tradition, im Zentrum gelegen mit Blick auf das Schloss. Gastronomisches Restaurant mit Luxemburger Spezialitäten. Gartenterrasse mit separatem Kinderspielplatz, neuer Wellnessbereich, Lift.

*Completely renovated family-hotel with tradition, situated in the centre and with view on the castle. Gastronomic restaurant with Luxembourgish specialities. Garden-terrace with separate playground for children, new wellness center, lift.*



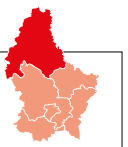
1, rue Victor Hugo  
L-9414 VIANDEN  
Tel 83 41 60-1

Fax 84 91 22  
info@hotelvictorhugo.lu  
www.hotelvictorhugo.lu

62,50	92,50	17,50	17,50	17,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-17.2 6.4-31.12	1.1-17.2 6.4-31.12	R: III	20	150 80

## Vianden





## VIANDEN

### Restaurant HOT STONE CHALET



In einem rustikalen Rahmen und in einer warmen Atmosphäre genießen Sie unsere Tiroler Spezialitäten, Hot-Stone, Käse + Fleisch Fondues (Reservation).

*In a rustic and warm atmosphere, enjoy our Tyrolean specialties, hot stone and cheese + meat fondues (reservation).*



37, rue du Sanatorium  
L-9425 VIANDEN  
Tel 83 42 69

Fax 26 87 40 06  
petryjac@pt.lu  
www.chalet-hotstone.lu

Grill	11,90 26,90	✓	✓	✓	8.2-31.12	I	75	110

## WILTZ

### Hotel-Restaurant AUX ANCIENNES TANNERIES

Zu einem feinen Hotelkomplex mit viel Charme umgebaute, ehemalige Gerberei. Anspruchsvolle gutbürgerliche französische Küche mit hausgemachten Zutaten. Abseits vom Straßenverkehr vor dem Fluss Wiltz gelegen.

*Renovated former tannery now a small and charming hotel complex. Gastronomic and homely French cuisine. Located just by the River Wiltz, away from the traffic.*



42a, rue Jos Simon  
L-9550 WILTZ  
Tel 95 75 99

Fax 95 75 95  
tannerie@pt.lu  
www.auxanciennestanneries.com

83	112 129	32	20	50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12 R: V11/ [ausser/except s.d.]	18	80	80

## WAHLHAUSEN

### Restaurant E'SLECKER STUFF 'BEIM HUNN'

E'slecker Stuff "Beim Hunn" ist bekannt für seine Spezialitäten vom Holzkohlegrill und seine ausgezeichneten Weine. Einladender rustikaler Rahmen in einer wunderschönen Landschaft. Große Außenterrasse mitten in der Natur.

*E'slecker Stuff "Beim Hunn" is renowned for its specialties on the charcoal grill, its pizzas and its fine wines. Pleasant, rustic setting in a superb landscape. Large terrace in the heart of the countryside.*



37, am Duerf  
L-9841 WAHLHAUSEN  
Tel 92 16 21

Fax 92 05 10  
estuff@beimhunn.lu  
www.beimhunn.lu

Grill	15 40	✓	✓	✓	9.1-23.12	III	80	40

# THE PLACE YOU'VE BEEN LOOKING FOR

Pure nature | Free car park | Lake & forest for outdoor activities | 50 minutes drive to airport | Shuttle services  
55 000m² business & shopping center | Tastings  
50 hotel rooms | Wellness | 5 Restaurants & 6 Bars



Nature Park of the Upper-Sûre

Op der Haart 24  
L-9999 Wemperhardt  
T +352 26901

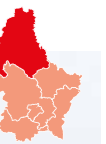
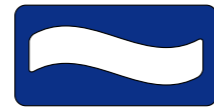


**OPEN 7/7**  
www.massen.lu  
www.wemperhardt.lu



# ESCAPARDENNE

## LEE TRAIL & EISLEK TRAIL



Der grenzüberschreitende Escapardenne läuft längs durch die Region und steht für den reinen Wandergenuss. Beide Wanderwege des Escapardenne, Lee Trail & Eislek Trail, zählen zusammen 159 Wanderkilometer. Der als **Leading Quality Trail - Best of Europe** zertifizierte Trail ist in 8 Etappen von 15 bis 25 km unterteilt und bietet außergewöhnliche Wandererlebnisse. Unberührte Natur, klare Wegweiser in beide Richtungen und hohe Ansprüche an die Wegpflege machen diese Wanderung zu einem unvergesslichen Erlebnis. Jede luxemburgische Stadt entlang der Strecke nach Troisvierges ist mit dem Zug und dem Bus erreichbar. Die Rückkehr zum Ausgangspunkt ist daher sehr einfach und auch günstig.

Vom Bahnhof in Ettelbrück nach Kautenbach, bringt Sie der Lee Trail an zahlreichen natürlichen sowie schmalen Wegen vorbei, führt über unzählige Felskämme und überquert mehrmals das Tal der Sauer. Mit anderen Worten, dieser 53-km lange Wanderweg, unterteilt in 3 Tagesetappen, führt Sie an außergewöhnlichen Highlights vorbei. Lassen Sie sich von der Gringlee, Dirbach sowie der Molberlee in den Bann ziehen.

Eine Vielfalt von Gastgebern kümmert sich gerne um Ihr Wohl und bieten zahlreiche Wanderpauschalen an.

Für den Lee Trail macht der luxemburgische Reiseveranstalter **Autobus Stephany** Wandern ohne Gepäck möglich.

*The north of the country, the Éislek, impresses with its rural landscape and an extensive network of hiking trails. The cross-border hiking trail Escapardenne runs lengthwise through the region and invites you to discover the splendour and charm of the area. Both trails of the Escapardenne, Lee Trail & Eislek Trail, together count 159 km of hiking. The trail has been certified as **Leading Quality Trail - Best of Europe**. It is divided into 8 stages, ranging from 15 to 25 km offering an exceptional hiking experience. Clear signposts in both directions, high standards of trail maintenance surrounded by pristine nature make this hike an unforgettable experience. Each Luxembourgish town along the track up to Troisvierges is accessible by train and bus. Returning to the departure is therefore very easy and also cheap.*

*Starting from Ettelbruck station to Kautenbach, the Lee Trail follows numerous natural narrow paths, leads over countless rocky ridges and crosses several times the valley of the river Sauer. In other words, this hiking trail of 53 km is divided into 3 daily stages. Along the trail, the Gringlee, Dirbach as well as the Molberlee are exceptional highlights.*

*A variety of hosts are happy to take care of your well-being and provide numerous hiking packages.*

*For the Lee Trail, the Luxembourgish tour operator **Autobus Stephany** offers baggage transfer for walking enthusiasts.*

### Wanderreise im Éislek

- 4 Übernachtungen in familiengeführten Hotels (je nach Verfügbarkeit)
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Halbpension (3 Gänge)
- Leckeres Lunchpaket an den drei Wandertagen
- Gepäcktransport zwischen den Hotels
- 100-seitiger Wanderführer und Reiseunterlagen

Ab 358 € p. P. DZ

Buchungsanfragen: [www.stephany.lu](http://www.stephany.lu)

### Hiking trip to the Éislek

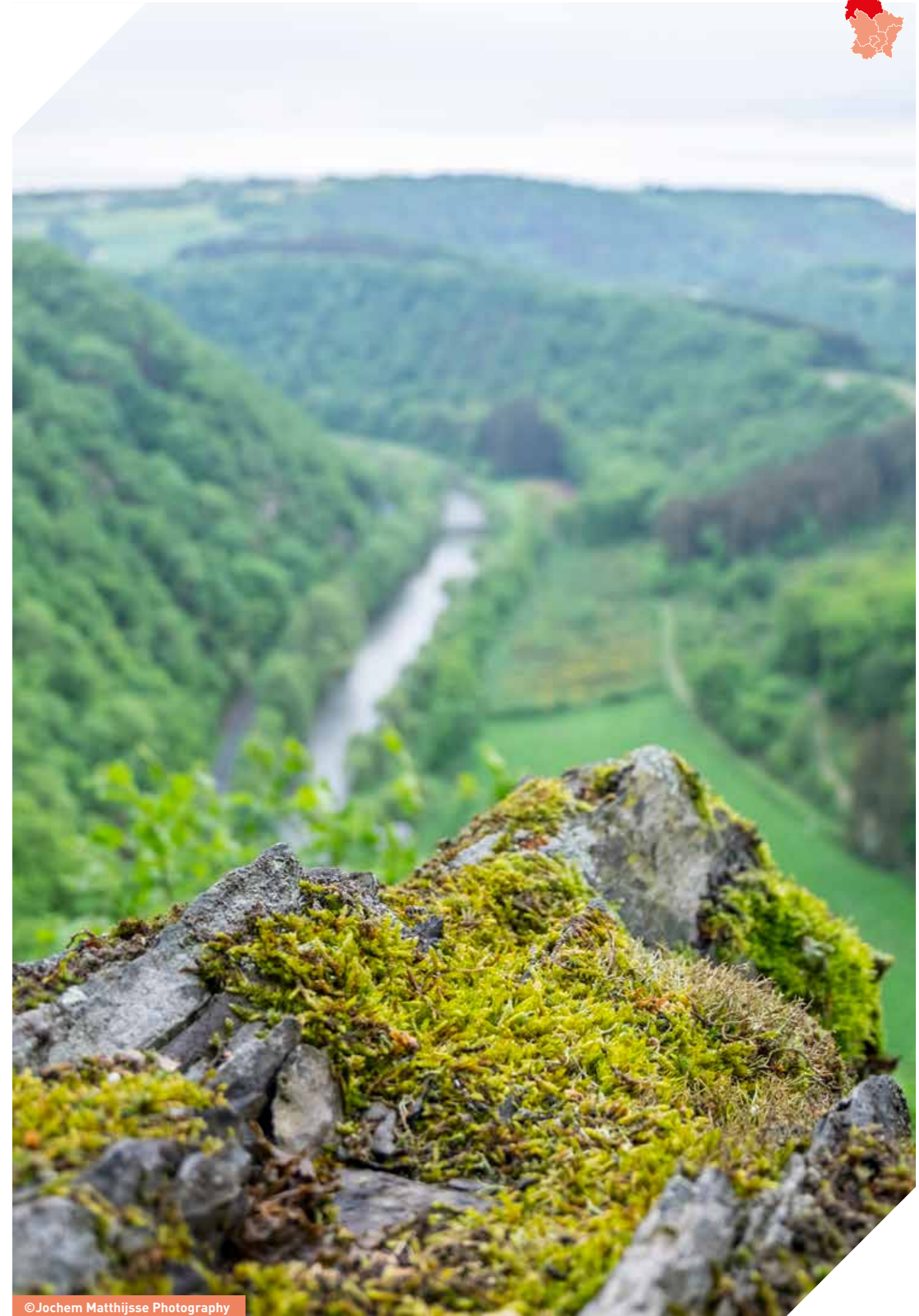
- 4 nights in family-run hotels (Subject to availability)
- Rich breakfast buffet
- Half board (3 courses)
- Delicious packed lunch on the three hiking days
- Baggage transfer between hotels
- 100-page hiking guide and travel documents

From 358 € p.p. in a double room

Booking inquiries: [www.stephany.lu](http://www.stephany.lu)

### WEITERE INFORMATIONEN MORE INFORMATION

[www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu) • [www.escapardenne.eu](http://www.escapardenne.eu)  
#escapardenne #eislektrail #leetrail



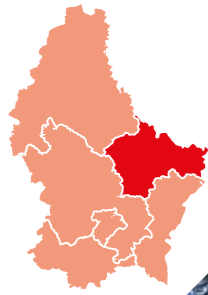
© Jochem Matthijsse Photography

# REGION MÜLLERTHAL

## KLEINE LUXEMBURGER SCHWEIZ

### MULLERTHAL REGION

#### LUXEMBOURG'S LITTLE SWITZERLAND



Mullerthal Trail



Beaufort

Die Region Müllerthal - oder Mëllerdall auf Luxemburgisch - wird auch die Kleine Luxemburger Schweiz genannt. Diesen Namen verdankt die Region ihrer Landschaft, die an die Schweiz erinnert. Die Region Müllerthal ist ein einzigartiges mit Felsen durchsetztes Biotop. Die Landschaft aus Sandsteinfelsen verdankt ihr eigenartiges Aussehen der über Jahrtausende wirkenden Erosion.

#### ECHTERNACH, DIE ÄLTESTE STADT IN LUXEMBURG

Echternach ist die „Hauptstadt“ der Region Müllerthal und gleichzeitig die älteste Stadt Luxemburgs. Im Jahr 2010 nahm die UNESCO die Echternacher Springprozession in die Liste des Immateriellen Kulturerbes auf. Zu den touristischen Highlights der ehemaligen Abteistadt gehören die römische Villa, die Sankt Willibrord Basilika und das Kulturzentrum Trifolion.

#### WANDERUNGEN UND MULLERTHAL TRAIL

Der Mullerthal Trail führt den geübten Wanderer über 112 Kilometer durch eine herrliche Hügel- und Felsenlandschaft. Die markantesten Felsen haben im Volksmund bizarre Namen erhalten, wie z.B. Piteschkummer, Geierslee oder Huel Lee, um nur einige zu nennen. Die Wanderwege in der Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz führen durch eine intakte Natur, geprägt von Wiesen und Wäldern. Neben den anspruchsvollen Routen des Mullerthal Trails verfügt die Region ebenfalls über ein ausgedehntes Netz an lokalen Wanderwegen, die nicht minder schöne Aussichten bieten.

#### EINE KULINARISCHE ENTDECKUNGSREISE

Die Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz überrascht ebenfalls durch ihre reichhaltige Küche. Regionale Spezialitäten wie Käse, Honig oder Liköre werden auf den zahlreichen Märkten der Region angeboten. In Echternach und Umgebung findet man auf den Speisekarten vieler Restaurants raffinierte Gerichte. Genießen Sie die vorzügliche Küche, am besten mit Blick auf das einmalige Tal der Untersauer.

#### NATURPARK MELLERDALL

34% der Gesamtfläche (256 km<sup>2</sup>) des Naturparks sind mit Wald bedeckt. Die Quellen sind rein, denn die Verantwortlichen des Naturparks unterstützen alle Maßnahmen zum Schutz des Grundwassers und aller Gewässer. Themenpfade erläutern Flora und Fauna, Geschichte und Kultur, Handwerk und Architektur. Regionale Produkte bezeugen eine nachhaltige Wirtschaft, und spiegeln den Charakter der Region wider. Die Wahrung eines authentischen Ortbildes ist von besonderer Bedeutung.

*Often referred to as Luxembourg's Little Switzerland, the Mullerthal Region - or Mëllerdall in Luxembourgish - owes its name to its hilly landscape reminiscent of Switzerland. The region is above all a unique biotope characterized by rock formations that are as beguiling as they are surprising. It is the unique composition of the rock and soil erosion that have contributed to the creation of this landscape so typical for Luxembourg's Little Switzerland.*

#### ECHTERNACH LUXEMBOURG'S OLDEST CITY

*“Capital” of the Mullerthal Region, Echternach is the eldest town in Luxembourg. In 2010, the city and its old abbey acquired an international reputation by the inscription into the Intangible Heritage of UNESCO of the famous Dancing Procession. Among the major tourist attractions of the city are the Roman Villa, the Benedictine Abbey of Saint Willibrord and the cultural centre Trifolion.*

#### HIKING THE MULLERTHAL TRAIL

*The Mullerthal Trail takes the experienced hiker through 112 km of magnificent valley trails. Rock formations are dotted with difficult sounding names - Piteschkummer, Geierslee or Huel Lee, to name only a few. The footpaths of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland lead through fields and forests into the heart of a natural setting that is almost intact. Besides the demanding hiking routes of the Mullerthal Trail, the region offers a network of pleasant local hikes amidst breathtaking panoramas.*

#### CULINARY DISCOVERIES

*The Mullerthal Region also surprises with a rich cuisine based on cheese, honey and liqueurs. Among others, these local products are available in many small markets in the region. In Echternach and its surroundings, many restaurants enhance their menus with refined dishes, served in the unique natural environment of the valley of the Lower-Sûre.*

#### NATURPARK MËLLERDALL

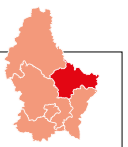
*Forests cover more than one-third of the nature park's 256km<sup>2</sup> surface area. Water runs clear and pure from local springs. Thanks to the park management, the water coming from many of these springs, is of the highest quality. Themed trails highlight fauna and flora, history, culture, local handicrafts and architecture. Regional products are part of the region's character and point to a sustainable local economy. Particular attention is devoted to the preservation of traditional buildings.*



OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME RÉGION MULLERTHAL -  
PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

B.P. 152, L-6402 Echternach  
Phone +352 72 04 57-1  
www.mullerthal.lu

guidedtours@mullerthal.lu  
www.mullerthal-trail.lu



## BEAUFORT

### Hotel-Restaurant MEYER ★★★★

Modernes Familienhotel in ruhiger Lage. Grosser Garten mit Liegestühlen, Hallenbad, Sauna, Solarium, Fitness, Fahrräder. Gastronomisches Restaurant und Brasserie.

Von April bis November jeden Mittwoch gratis Busausflug mit geführter Besichtigung.

*Modern family hotel in quiet location. Large garden with lounging chairs, covered swimming-pool, sauna, solarium, fitness, bicycles. Gastronomic restaurant and brasserie.*

*From April to November free coach trips on Wednesday including a guided visit.*



120, Grand-rue  
L-6310 BEAUFORT  
Tel 83 62 62

Fax 86 90 85  
homeyer@pt.lu  
www.hotelmeyer.lu

71	103 150	30 45	●	13 65	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	12.4-11.11	12.4-11.11	33 100 35

## ECHTERNACH

### HOSTELLERIE DE LA BASILIQUE ★★★★

Am Marktplatz, im historischen Zentrum von Echternach gelegen. Wir freuen uns, Sie in unserem komplett renovierten Hotel begrüßen zu dürfen. Unsere 14 Zimmer sind luxuriös ausgestattet und eignen sich für einen entspannten Aufenthalt.

*Situated right on the marketplace, we are looking forward to welcoming you in our small hotel. Our 14 guestrooms have been luxuriously appointed and will ensure that you have a highly comfortable and relaxing stay with us.*



7-8, Place du Marché  
L-6460 ECHTERNACH  
Tel 72 94 83 • Fax 72 88 90

info@hotel-basilique.lu  
www.hotel-basilique.lu  
www.trailhotels.lu

97 117	125 139	●	12 25	✓	✓	✓	11.4-27.10	11.4-27.10	R: III	14 25 40				

## BERDORF

### Hotel-Restaurant TRAIL-INN Natur & Sporthotel ★★★



Das Trail - Inn Natur & Sporthotel wurde völlig renoviert und seine geografische Lage ist ideal: im Herzen des Müllerthals gelegen ist die Natur nie sehr weit! Die Zimmer, die Ihnen angeboten werden, sind modern und bequem.

*The 'Trail - Inn Natur & Sporthotel' has been completely restored and its geographical situation is ideal: in the heart of the Müllerthal, the nature is always nearby. The rooms are modern and comfortable.*



1, route d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 26 78 42 45

info@trail-inn.lu  
www.trail-inn.lu



37	78 91	25 45	●	8 22	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	27 80 50

## ECHTERNACH

### Romantik Hotel BEL-AIR, Sport & Wellness ★★★★

Mitten in der Natur, in einem grünen Waldstück und 1 km von Echternach entfernt, befindet sich das Romantik Hotel Bel-Air in eindrucksvoller Lage und lädt ein zu einem ganz besonders gepflegten und ruhigen Aufenthalt ein.

*Surrounded by a verdant forest, in the heart of the countryside, 1 km from Echternach, the Romantik Hotel Bel-Air is the ideal place for a peaceful stay in elegant surroundings. Splendid view over the Sûre Valley. 4 hectares of private park land.*



1, route de Berdorf  
L-6409 ECHTERNACH  
Tel 72 93 83

Fax 72 86 94  
info@hotel-belair.lu  
www.hotel-belair.lu



113 169	126 181	45 55	●	48 78	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	38 65 100

## ECHTERNACH-LAUTERBORN

### Hotel-Restaurant AU VIEUX MOULIN ★★★★

Am Ortseingang von Echternach bieten wir Ihnen sowohl den Charme der ländlichen Gegend als auch Modernität mit 7 Zimmern in verschiedenen Stilrichtungen. Neuer Flügel mit 6 ebenerdigen Zimmern mit Terrasse: 3 Doppelzimmer und 3 Duplex Familienzimmer.  
Wander-Angebot: 3 Nächte/2 Personen in Halbpension + 1 Pic Nic: 541-571 euro.

*On the approach to Echternach, we offer the charm of the countryside combined with modernity, thanks to 7 rooms in different styles.  
New wing with 6 groundfloor rooms with terrace: 3 double rooms and 3 duplex family rooms.  
Hiker package: 2 persons/3 nights half-board + 1 Pic Nic: 541-571 euro.*



6, Lauterborn  
L-6562 ECHTERNACH-LAUTERBORN  
Tel 72 00 68 1

Fax 72 71 25  
amoulin@pt.lu  
www.hotel-au-vieux-moulin.lu

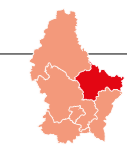


100 145	120 150	sd	●	40 70	✓ ✓	✓		10.2-10.12	10.2-10.12	R: I + II 1/	12	47	20

### Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz



Müllerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland



## GRUNDHOF

### Hotel-Restaurant BRIMER ★★★★

Charmantes und traditionsreiches Hotel inmitten der Kleinen Luxemburger Schweiz. Angenehm eingerichtete Zimmer und Familienzimmer.  
Das renommierte Restaurant bietet regionale Produkte sowie saisongebundene Spezialitäten. Neuer Wellnessbereich.

*Charming and traditional hotel in the heart of Luxembourg's Little Switzerland. Comfortably furnished rooms. Family rooms.  
The well-known restaurant is serving regional products as well as seasonal specialities. New wellness area.*



1, route de Beaufort  
L-6360 GRUNDHOF  
Tel 26 87 87 1

Fax 26 87 63 13  
info@hotel-brimer.lu  
www.hotel-brimer.lu

110 130	135 175		●	37 70	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓		5.3-22.11	5.3-22.11		27	65	20

## STEINHEIM

### Hotel-Restaurant GRUBER ★★★

Charmantes familiär-geführtes Hotel, 4 km von Echternach, direkt am Fahrradweg & am Müllerthal-Trail gelegen. Gratis Wifi, privater Parkplatz, gratis Garage für Motos & Fahrräder. Midweek, gastronomische Aufenthalte, Angebote für Wanderer & Radfahrer.

*Charming familiar hotel situated at 4 km from Echternach, close to the cycling path & the Müllerthal-Trail.  
Free Wifi & private parking, free garage for cycles & motorbikes. Midweek, gastronomic stays as well as special offers for walkers & bikers.*



36, route d'Echternach  
L-6585 STEINHEIM  
Tel 72 04 33

Fax 72 87 56  
info@hotelgruber.com  
www.hotelgruber.com

65 85	85 99	22 36	*	16 75	✓ ✓	✓ ✓		11.4-25.11	11.4-25.11		17	50	32

### Beaufort



## BEAUFORT

### Restaurant Brasserie Beim Adelheid

Die Brasserie Beim Adelheid begrüßt Sie jeden Tag in einer modernen und gemütlichen Atmosphäre. Entdecken Sie unsere luxemburgischen hausgemachten Speisen, hergestellt mit lokalen Produkten, sowie zu jeder Jahreszeit angepasste, köstliche Gerichte.

*The Brasserie Beim Adelheid welcomes you every day in a modern and casual atmosphere. We aim at making you discover our Luxembourgish specialities with local products as well as tasty seasonal dishes.*



89A, Grand-Rue  
L-6310 BEAUFORT  
Tel 20 60 05 30

info@beim-adelheid.lu  
www.beim-adelheid.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	7 23	✓	✓	✓			1.1-31.12	I-IV / 1	

## BERDORF

### Hotel-Restaurant KINNEN

Hotel vollständig renoviert. Alle Zimmer mit Badezimmer, WC, TV, Radio, Wecker, Tresor, Telefon, Minibar, Haartrockner, gratis Wifi, gratis Garage und Parking. Sonderangebote für Midweek und verlängerte Aufenthalte.

*Hotel completely renovated. All the rooms with bath, shower, WC, TV, radio, alarm-clock, safe, telephone, mini-bar, hair-dryer, free Wifi, free garage. Special arrangements.*



2, route d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 79 01 83

Fax 79 01 83 500  
hotelkinnen@pt.lu  
www.hotelkinnen.lu

65	106	23	●	20 55	✓	✓	✓	✓	✓	7.4-11.11	7.4-11.11	R: I + II	25	80	40

## BECH

### Restaurant BECHER GARE

Das Restaurant Becher Gare bietet in einer eleganten Umgebung mit atemberaubender Aussicht eine traditionelle französisch-luxemburgische Küche mit modernen Akzenten. Das Café ist der ideale Halt auf dem Radweg oder dem Mullerthal Trail, vor Ort können Sie selbst gebräutes Bier verköstigen.

*The restaurant Becher Gare offers, in an elegant setting with a breathtaking views, a traditional French-Luxembourgish cuisine. The café is the ideal stop on the cycle path or on the Mullerthal Trail. Taste the local brewed beer.*



1, Becher Gare  
L-6230 BECH  
Tel 26 78 42 40

chef@bechergare.lu

Französisch / French	15 40	✓	✓	✓	✓		19.1-31.12	I + II / 1	70	45

## BERDORF

### Hotel-Restaurant PEREKOP

Das Hotel liegt in voller Natur im Herzen der Kleinen Luxemburger Schweiz, am Ausgangspunkt der schönsten Wanderwege in der Region Mullerthal. Zimmer mit Bad, TV, Radio, Wecker, Telefon, Mini-Bar, Safe und Föhn.

*The hotel is situated in green surroundings in the heart of Luxembourgs Little Switzerland, at the starting point of the nicest walks in the Mullerthal region. Rooms with bathroom, TV, radio, alarm-clock, telephone, minibar, safe and hair-dryer.*



89, rue d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 79 93 29

Fax 79 93 27  
perekop@pt.lu  
www.hotel-perekop.com

42 48	84 102	22	●	14 41	✓	✓	✓	✓	✓	1.4-12.11	1.4-12.11		22	80	60

## BERDORF

### Hotel-Restaurant LE BISDORFF

Im Herzen des Müllerthals, inmitten der Wanderwege gelegen. Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Solarium, Garten und Blumenterrasse. Zimmer mit allem Komfort.

*In the heart of the Mullerthal, amidst walking paths. Covered swimming-pool, sauna, steam bath, solarium, terraced garden and flowerbeds. Rooms with all comfort.*



39, an der Heeschbéch  
L-6551 BERDORF  
Tel 79 02 08

Fax 79 06 29  
hotelbisdorff@pt.lu  
www.hotel-bisdorff.lu

75 99	75 150	40	●	38	✓	✓	✓	✓	✓	2.4-11.11	2.4-11.11		27	120	40

## Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz



Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland

## ECHTERNACH Hotel-Restaurant EDEN AU LAC

Hotel das sich Freizeit und Familie widmet, ermöglicht die Verbindung von Komfort, Sport, Wellness und Gastronomie. Thermal-Wellness-Center und Zahlreiche sportliche Infrastrukturen.

*Hotel in Luxembourg dedicated to leisure activities and families, enables guests to combine comfort, sport, wellbeing and gastronomy in a green and relaxing atmosphere. Spa-Wellness centre and various sports fixtures.*



Oam Nonnesees  
L-6474 ECHTERNACH  
Tel 72 82 83

Fax 72 81 44  
edenlac@pt.lu  
www.edenau lac.lu



144	175	35	40	75	✓	✓	✓	✓	✓	15.4-10.11	15.4-10.11	R: I + II	60	80	60
160,50	303	63	75												

## ECHTERNACH GRAND HOTEL

Komplett modernisiertes 4-Sterne Ferienhotel mit familiärem Charakter. Wellness mit Sauna, türkischem Bad und Whirlpools, Turbo Solarium und Relaxzone mit beheizten Keramikliegen sowie Panoramahallenbad. Gratis Wifi - Familienzimmer & Suiten.

*The 4-star family style holiday hotel with great parking space & garages. Wellness with sauna, Turkish bath and whirlpools, relax zone with heated seats, turbo solarium and panoramic indoor heated swimming pool. Parking & WIFI free of charge.*



27, route de Diekirch • B.P. 16  
L-6430 ECHTERNACH  
Tel 72 96 72

Fax 72 90 62  
grandhot@pt.lu  
www.grandhotel.lu



92	135	35	35	90	✓	✓	✓	✓	✓	11.4-12.11	11.4-12.11	R: I/	30	90	
135	165	50	90												

## Echternach



## ECHTERNACH Hotel-Restaurant LE PAVILLON

Unser kleines Stadthotel liegt mitten im Zentrum von Echternach, in der Nähe der kulturellen Sehenswürdigkeiten und nicht weit entfernt vom Park und vom See. 2 Restauranträume. Kreative und vielfältige Küche mit Menüs oder à la carte Gerichten. Komfortable Zimmer.

*Hotel situated right in the heart of Echternach, near the famous cultural sites and not far from the leisure centres. Our 2 restaurant rooms with menus and à la carte will attract you by its creativity and delicacy. The rooms are comfortable and very well equipped.*



2, rue de la Gare  
L-6440 Echternach  
Tel 72 98 09

Fax 72 86 23  
lepavillon@internet.lu  
www.lepavillon.lu

75	91	26			✓	✓			✓	1.1-31.12		R: III	10	100	50



## ECHTERNACH

### Hotel-Restaurant LE PETIT POÈTE

Kleines und gemütliches Hotel, gelegen im historischen Zentrum, mit einer qualitativen Küche. Ausserdem verfügt unser Hotel-Restaurant über eine offene Terrasse.

*A small very nice hotel in the town centre with good quality food and a large outdoor terrace.*



13, Place du Marché  
L-6460 ECHTERNACH  
Tel 72 00 72

Fax 72 74 83  
reservations.lepetitpoete@gmail.com  
www.lepetitpoete.lu

65	77	25	*	17,50 45	✓	✓		✓		25.1-30.11	25.1-30.11		13	75	75

## ECHTERNACH

### Brasserie Restaurant AAL ECHTERNOACH

Die Brasserie-Restaurant Aal Echternach befindet sich im Herzen der Abteistadt von Echternach, und empfängt ihre Besucher mit einer warmen und geselligen Stimmung. Lassen Sie sich also von einer gierigen Pause "beim Steve" verführen.

*Situated in the heart of the abbey town of Echternach, the Brasserie-Restaurant Aal Echternach will welcome its visitors in a warm and convivial atmosphere. So let yourself be tempted by a gourmet break "at Steve".*



38, Place du Marché  
L-6460 ECHTERNACH  
Tel 26 72 08 80

Fax 26 72 04 65  
info@aalechternach.lu  
www.aalechternach.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	10 25	✓	✓				1.1-31.12		VII	60	60	

## GONDERANGE

### BEST WESTERN EURO HOTEL

4-Sterne Hotel in ruhiger Lage. 12 km bis Luxembourg-Stadt an der E29 Richtung Echternach. Großer gratis Parkplatz für Reisebusse, Motos und Trikes. Gastronomisches Restaurant mit Spezialitäten aus der französischen Küche. Themenabende.

*4-star hotel in quiet surroundings. 12 km from Luxembourg-City on the E29 direction Echternach. Large free bus-, moto- and trike car park. Gastronomic restaurant with specialties from the French cuisine. Theme menus and evenings.*



21, route de Luxembourg  
L-6182 GONDERANGE  
Tel 78 85 51

Fax 78 85 50  
info@eurohotel.lu  
www.eurohotel.lu

75 96	99 120	24,50	●	12,80 73	✓	✓	✓	✓		1.1-31.12	1.1-31.12		50	120	



# HÔTELS REUNIS

Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise - Echternach



## ECHTERNACH

**Grand Hôtel \*\*\*\***  
Tél.: 00352 72 96 72  
www.grandhotel.lu



## BEAUFORT

**Hôtel-Restaurant Meyer \*\*\*\***  
Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23  
www.hotelmeyer.lu



## BERDORF

**Hôtel-Restaurant Le Bisdorff \*\*\***  
Tél.: 00352 79 02 08  
www.hotel-bisdorff.lu



## GRUNDHOF

**Hôtel-Restaurant Brimer \*\*\*\***  
Tél.: 00352 26 87 87 1  
www.hotel-brimer.lu



## STEINHEIM

**Hôtel-Restaurant Gruber \*\*\***  
Tél.: 00352 72 04 33  
www.hotelgruber.lu



The top family-run HOTELS in & around ECHTERNACH with the personal touch!

- Free bus tour every Wednesday - Walk in the woods every Thursday - Wine tasting at the winemakers

WWW.HOTELSREUNIS.LU

# MULLERTHAL TRAIL PACKAGE: HÔTELS RÉUNIS DER KLEINEN LUXEMBURGER SCHWEIZ FROM LUXEMBOURG'S LITTLE SWITZERLAND



## WIR BIETEN IHNEN 4 PAUSCHALEN AN

### MIDWEEK

3 Übernachtungen mit Halbpension + Leistungen A

3 Übernachtungen mit Frühstück + Leistungen B

4 Übernachtungen mit Halbpension + Leistungen C

4 Übernachtungen mit Frühstück + Leistungen D

## WE OFFER 4 PACKAGES

### MIDWEEK

3 nights half-board + included A

3 nights with breakfast + included B

4 nights half-board + included C

4 nights with breakfast + included D

## LEISTUNGEN

• Gratis Busausflüge am Mittwoch mit Besichtigung von Luxemburg-Stadt oder der Luxemburger Mosel (Remich oder Mondorf-Schengen) oder Vianden-Clervaux oder Bernkastel Kues oder Saarburg oder Trier oder Metz.

• Jeden Donnerstag geführte Wanderung.

• Möglichkeit zur gratis Weinprobe an der Mosel mit dem Lieblingswinzer des jeweiligen Hotels (nach Absprache und auf Anmeldung).

Unsere schöne Gegend bietet 350 km durchgehend markierte Wanderwege, die sich auf ca. 60 lokale Rundwanderwege von 2 bis 40 km verteilen.

Wandervorschläge sind im Hotel erhältlich.

## INCLUDED

• Free coach trips on Wednesday including a visit of Luxembourg-City or the Luxembourg Moselle (Remich or Mondorf-Schengen) or Vianden-Clervaux or Bernkastel Kues or Saarburg or Trier or Metz.

• Guided walk on Thursday.

• Possibility for free wine-tasting on the Moselle with the hotel's favorite winegrower (on request and by appointment).

Our beautiful area offers 350 km of constantly signposted tracks, which are represented on approximately 60 circular hiking trails from 2 to 40 km.

Hiking suggestions are available at the hotel.

HOTEL	ORTSCHAFT PLACE	S. PG	MIDWEEK A PREIS / PRICE		MIDWEEK B PREIS / PRICE		MIDWEEK C PREIS / PRICE		MIDWEEK D PREIS / PRICE	
			BS	HS	BS	HS	BS	HS	BS	HS
Meyer <b>★★★★</b>	Beaufort	70	555	633	348	441	708	802	464	628
Bisdorff	Berdorf	74	510	540	270	300	680	720	360	400
Grand Hôtel	Echternach	77	610	650	SD	SD	750	870	SD	SD
Brimer <b>★★★★</b>	Grundhof	73	633	751	409	409	798	942	545	545
Gruber <b>★★★</b>	Steinheim	73	400	400	264	264	536	536	352	352

Preis für 2 Personen im Doppelzimmer / Price for 2 persons in a double room  
BS = ausserhalb der Saison / out of season HS = Hoch-Saison / high season  
SD = auf Anfrage / on request



Mullerthal Trail

## MULLERTHAL Brasserie HERINGER MILLEN

Kulinarisch, überraschend, gemütlich... die Brasserie Heringer Millen. Lassen Sie sich vom früheren Institut Paul Bocuse Schüler und jetzigem Chef Lars Fiebig kulinarisch und mit lokalen Produkten aus der Umgebung verführen.

*Quiet, cosy and tasty!  
Local specialties served by Chef Lars Fiebig at this modern eatery.*



1, rue des Moulins  
L-6245 MULLERTHAL  
Tel 26 78 47 17

info@heringermillen.lu  
www.heringermillen.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	3,50 30	✓ ✓ ✓	1.2-23.12		60	40		

## SCHEIDGEN Hotel LE BON REPOS, Sports & Wellness - LE Restaurant GRILL

Das Hotel Bon Repos liegt in der Kleinen Luxemburger Schweiz, nur 5 km von Echternach entfernt und verfügt über einen Wellness Bereich mit einer Sauna und einem Hammam sowie über gratis Wifi Internetzugang.

*Hotel Bon Repos is located in Luxembourg's Little Switzerland, just 5 km from Echternach. It offers a wellness area with a sauna and hammam, as well as free Wifi internet access.*



28, route d'Echternach  
L-6250 SCHEIDGEN  
Tel 27 80 18 / 27 80 78

Fax 27 80 78 20  
info@lebonrepos.lu  
www.lebonrepos.lu

95 110	110 125	25 35	7,50-15	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I	23	80 40

## WALLENDORF-PONT Hotel-Restaurant DIMMER

Familienhotel am Rand der Kleinen Luxemburgischen Schweiz inmitten des Deutsch-Luxemburgischen Naturparks. Gastro und Midweek Angebote. Wellness-Center mit Warmwasserbecken, Sauna, türkischem Bad, Fußbad, Massageduschen.

*Family-run hotel located in Luxembourg's Little Switzerland at the heart of the German-Luxemburg Nature Park. Gastro and midweek offers. Well-being centre with sauna, Turkish baths, tepidarium, foot paths massaging showers.*



4, Grenzwee  
L-9392 WALLENDORF-PONT  
Tel 83 62 20 • Fax 86 90 77

hdimmer@pt.lu  
www.hoteldimmer.com  
www.wanderhotel.lu

59 65	74 90	43 14	12,90 50	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	1.3-1.12	1.3-1.12		29	120 40



Accueil personnalisé et chaleureux, restauration faite maison à base de produits locaux et de saison : avec Logis, vivez l'expérience du meilleur de l'hôtellerie de charme, authentique et ancrée dans nos régions.

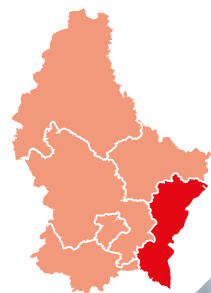
Adhères au programme de fidélité O'Logis. Gratuit, il vous fait bénéficier de nombreuses réductions et d'offres exclusives auprès de 30 000 partenaires (beauté, loisirs, etc.).



logishotels.com

SERVICEPLAN

# DIE MOSEL THE MOSELLE



Moselle



Moselle

Die Mosel ist der größte Fluss Luxemburgs. Auf einer Strecke von 42 Kilometern bildet er die natürliche Grenze zwischen Luxemburg und Deutschland. Die Mosel hat in Luxemburg ein wunderschönes Tal gegraben. Die Region ist insbesondere für ihre Weinberge, ihre romantischen Hotels und ihre mittelalterlichen Städte weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt. "D'Musel", wie die Bewohner das Moseltal liebevoll nennen, ist auch Schauplatz traditioneller Veranstaltungen wie der Kavalkade von Remich oder dem Trauben- und Weinfest in Grevenmacher.

## LUXEMBURGERMOSELWEINE & CRÉMANTS

Auf den Hängen des Moseltals gedeihen die Weinreben besonders gut, weshalb die Region als Weinanbaugbiet eine internationale Anerkennung findet. In der Moselregion werden hauptsächlich weiße Rebsorten angebaut, die zu beliebten Qualitätsweinen gekelert werden, z.B. Riesling, Auxerrois oder Grauburgunder (Pinot Gris). Das Vorland der Mosel dient dem Anbau von Obst, das zu frischen Säften, Likören und Schnäpsen weiterverarbeitet wird. Erfahren Sie alles Wissenswerte zur Moselregion entlang der Weinroute oder mehrerer thematischer Rundfahrten.

## AKTIV IN DER MOSELREGION

Die Moselregion zieht nicht nur Feinschmecker und Genießer an, sondern auch Wassersport-Liebhaber, Radfahrer und Wanderer. Schwimmen oder Wasserski sind nur einige der vielen Sportarten, die auf und an der Mosel betrieben werden können. Nicht zu vergessen die Schifffahrten auf der Mosel, die dank des allzeit hohen Wasserstandes nahezu das ganze Jahr möglich sind.

## DAS SCHENGEN ABKOMMEN - EIN MEILENSTEIN IN DER GESCHICHTE EUROPAS

Im Juni 1985 wurde in der Moselregion, nahe dem kleinen luxemburgischen Dorf Schengen, eines der wichtigsten Übereinkommen der europäischen Geschichte unterzeichnet. Mit dem Schengen Abkommen besiegelten die 5 Unterzeichnerstaaten die Abschaffung der Personenkontrollen an ihren gemeinsamen Grenzen. Damit wurde der Schengen-Raum mit freiem Personenverkehr Wirklichkeit. Das Europäische Museum in Schengen erinnert an die historische Übereinkunft und die Bedeutung des Schengen-Raums für die inzwischen 26 Mitgliedsstaaten.

*The Moselle River is the major river of Luxembourg. Its trajectory along the Luxembourg border runs 42 km in length to form a natural boundary with Germany. Moselle lends its name to one of the most beautiful valleys of Luxembourg, famous for its wineries, charming hotels and medieval towns. "D'Musel," as it is affectionately known by its inhabitants, is also a region of traditions such as the cavalcade of Remich and the Grape and Wine festival in Grevenmacher.*

## WINES & CRÉMANTS OF THE MOSELLE VALLEY IN LUXEMBOURG

*The valley of the Moselle in Luxembourg is famous for its steep hills and vineyards. It is the birthplace of Luxembourg wines, mostly white varieties such as Riesling, Auxerrois and Pinot Gris. The hinterland of the Moselle is home to large plantations of fruit trees for the production of fresh juices, liqueurs and schnapps. Themed hikes, such as the wine route, are entirely dedicated to the discovery of this region.*

## ACTIVE IN THE MOSELLE REGION

*Although renowned as a culinary destination, the Moselle region also attracts water sports enthusiasts, cyclists and hikers. Swimming, or water skiing are some of the activities that are practised on and around the River Moselle. With the abundance of water, many small cruises are organized on the Moselle throughout the year.*

## SCHENGEN AGREEMENT - A SIGNIFICANT MILESTONE IN EUROPEAN HISTORY

*It was in the Luxembourg Moselle region, specifically in the wine village of Schengen, where the treaty which owes its name to the local place of signature was concluded in June 1985. The Schengen Agreement is one of the most important pacts in European history. The treaty led to the removal of all border controls between 5 European countries together under the name of Schengen Area. The European Museum in Schengen recalls the origin and impact of this agreement on the 26 states that are current members.*



RentaBike Miselerland

**miselerland**  
moselle luxembourgeoise®  
OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME

OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME  
RÉGION MOSELLE LUXEMBOURGEOISE

52, route du Vin, L-5405 Bech-Kleinmacher  
Phone +352 26 74 78 74 Fax +352 26 74 78 94  
info@visitmoselle.lu www.visitmoselle.lu

## CANACH

### Hotel-Restaurant MERCURE LUXEMBOURG KIKUOKA GOLF & SPA ★★★★

Genießen Sie einen erholsamen Aufenthalt in einem einzigartigen 4-Sterne Hotel in Luxemburg. Das Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa Hotel befindet sich in einer außergewöhnlichen natürlichen Umgebung, nur 20 Minuten von der Stadt Luxemburg entfernt.

*Experience a relaxing stay in a unique 4-star hotel in Luxembourg. Located in a natural and exceptional surroundings at only 20 minutes from Luxembourg city, the Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa Hotel is the ideal place for your stays.*

Mercure



Scheierhaff  
L-5412 CANACH  
Tel 26 35 41

Fax 26 35 44 44  
H2898@accor.com  
mercure.accorhotels.com

89	89	32	*	€	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	76	100	50	
269	269	50	20										

## GREVENMACHER

### Hotel-Restaurant SIMON'S PLAZA ★★★★

Das Hotel Simon's Plaza verfügt über 54 moderne, komfortable und stilvoll eingereichtete Zimmer, das Restaurant l'Etage, die Brasserie Pompel, 3 Sommer-Terrassen, ein Fitness-Center, überdachte Parkmöglichkeiten und 4 Tagungs- und Veranstaltungsräume.

*The Hotel Simon's Plaza offers 54 modern, comfortable and stylish rooms, the Restaurant l'Etage, the Brasserie Pompel, 3 summer terraces, a fitness center, covered parking facilities and 4 meeting & event spaces.*



7, Potaschberg  
L-6776 GREVENMACHER  
Tel 26 74 44

Fax 26 74 47 44  
info@simons-plaza.com  
www.simons-plaza.com

85	96	25	18	20	✓	✓	✓	7.1-20.12	7.1-20.12	54	70	50	
179	189			80									

## MONDORF-LES-BAINS

### Hotel-Restaurant CASINO 2000 ★★★★

Lassen Sie Ihren Emotionen freien Lauf im CASINO 2000 !

*Experience pure emotion at the CASINO 2000 !*

Hier finden Sie in unterhaltungsvoller Atmosphäre ein reichhaltiges Angebot, das Spiel, Schauspiel, Unterhaltung, Kultur, Gastronomie sowie ein vollständig renoviertes Hotel \*\*\*\*

*The host of entertainments on offer here include games, shows, amusements, culture, gourmet cuisine and various seminar and banquet opportunities as well as a hotel \*\*\*\**

CASINO 2000  
Montef de la Ville, Luxembourg



Rue Théodore Flammang  
L-5618 MONDORF-LES-BAINS  
Tel 26 67 82 13

Fax 26 67 82 29  
info@casino2000.lu  
www.casino2000.lu

140	168	18	12,90	74	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	23 + 24.12	31	240	
160	188												

## MONDORF-LES-BAINS

### MONDORF PARC HOTEL ★★★★

Das Mondorf Parc Hotel \*\*\*\*Superior liegt inmitten eines herrlichen 45 Hektar großen Parks. Hier finden Sie ein reichhaltiges Wellness- und Beautyangebot (Thermalbad, 12 Saunen, 1800 qm Fitness und Sportsgruppenkurse, ...) sowie 108 Zimmer und feine Restaurants.

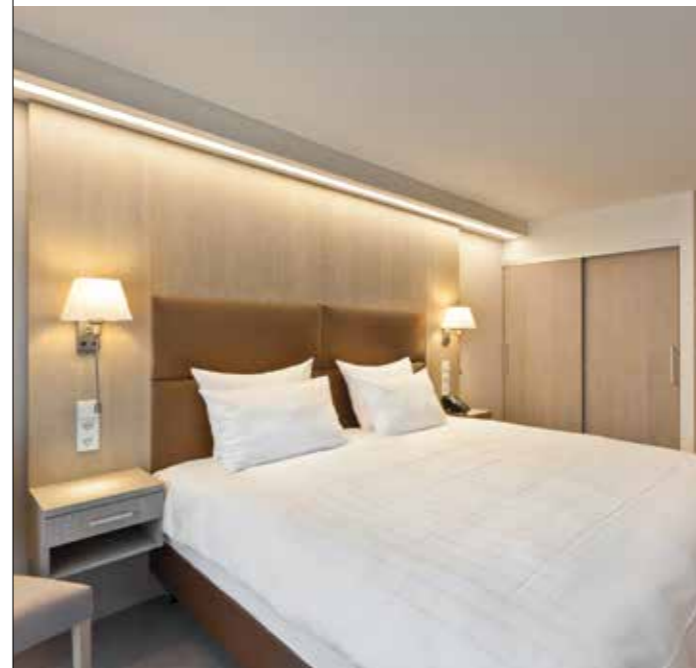
*Located at the heart of a superb 45-hectare park, the Mondorf Parc Hotel \*\*\*\*superior offers a comprehensive range of relaxation and beauty treatments, bathing facilities. You can also enjoy the comfortable surroundings of its rooms and restaurants.*

MONDORF  
Domaine Thermal



Mondorf Domaine Thermal  
rue Dr. E. Feltgen • B.P. 56  
L-5601 MONDORF-LES-BAINS

Tel 23 66 66 66  
domaine@mondorf.lu  
www.mondorf.lu



240	275	28	12,50	40	✓	✓	✓	2.1-23.12	1.1-31.12	25.12-1.1	108	160	155
370	405	49											

## STADTBREDIMUS

### Hotel DE L'ECLUSE ★★★★ Restaurant PIER29

Seien Sie unser Gast und verweilen Sie in unserem neuen Designhotel bestehend aus Glas, Beton und Holz, gelegen entlang der Mosel. Unsere Zimmer mit viel Helligkeit, unser Wellnessbereich und unser Restaurant Pier29 warten auf Ihren Besuch!

*Welcome to Hotel-Restaurant Ecluse and enjoy our design hotel with its contemporary architecture mixing concrete, glass and wood, along the Moselle. You'll relax in our bright rooms, our Wellness and our Pier29 Restaurant.*

CLUSE  
HOTEL RESTAURANT



29, Wäistrooss  
L-5450 STADTBREDIMUS  
Tel 23 61 91 91

Fax 23 61 91 61  
reservation@hotel-ecluse.lu  
www.hotel-ecluse.lu

100	130	40	35	100	✓	✓	✓	1.1-2.1 +	11.1-31.12	R: IV 1/	35	110	60
110	170	60	15					14.1-31.12					

## GREVENMACHER

### Restaurant M.S. "PRINCESSE MARIE-ASTRID"

Willkommen an Bord!  
In unserem Restaurant erwartet Sie eine erstklassige Küche.  
Für Ihre privaten Feste oder einen Firmen- ausflug können 220 Gedecke aufgelegt werden. Wir schenken an Bord die besten Weine und Crémants der Luxemburger Mosel aus.

Welcome on board!  
A first choice restaurant awaits you.  
For your family parties or corporate parties we are able to serve 220 passengers.  
We offer the best wines and crémants of the Luxembourg Moselle region.



Entente touristique de la Moselle  
10, route du Vin  
L-6794 GREVENMACHER

Tel 75 82 75 • Fax 75 86 66  
info@marie-astrid.lu  
www.marie-astrid.lu

Französisch / French	25 60	✓	15.3-15.12	ausser/except †	220

## MONDORF-LES-BAINS

### Hotel BEAU-SEJOUR - Restaurant LE NID GOURMAND



Modernes Hotel mit allem Komfort, Anfang 2011 renoviert. 350m vom Thermalbad und des Parks. 11 Zimmer und 2 Appartements mit allem Komfort, modern, herzlich und design. Restaurant Le Nid Gourmand, 64 Sitzplätze, Bankettsaal für 30 Personen.

Modern hotel with all comfort, renovated beginning 2011. 350m near the spa centre and the park. 11 rooms and 2 apartments with every comfort, modern, cosy and design. Restaurant Le Nid Gourmand with 64 covers, room for banquets for up to 30 persons.



3, avenue Dr. Klein • B.P. 42  
L-5630 MONDORF-LES-BAINS  
Tel 26 67 75

Fax 26 67 75 20  
hotel@beau-sejour.lu  
www.beau-sejour.lu

75 105	98 128	29 40	* 10	20 60	✓ ✓	6.1-21.12	6.1-21.12	11 64 32

## Die Mosel



The Moselle

## VINS & CRÉMANTS LUXEMBOURG

LES VINS ET CRÉMANTS  
DU LUXEMBOURG,  
VOUS ALLEZ LES ADORER

WWW.VINS-CREMANTS.LU

## MONDORF-LES-BAINS VILLA WELCOME

Wenige Schritte vom Kurzentrum entfernt liegt die Villa Welcome, in der Sie bei Ihrem nächsten Kuraufenthalt Komfort und Ruhe genießen können. Genau wie beim Mondorf Parc Hôtel 4\*S haben Sie auch Zugang zum Fitness und Wellness sowie zum Spa Bereich.

*Just a few steps from the Mondorf Domaine Thermal, the Villa Welcome offers you all the comfort, peace and quiet of a stay in the spa town. The Villa Welcome gives access to all the fitness and wellness facilities as well as the spa.*



Mondorf Domaine Thermal  
rue Dr. E. Feltgen • B.P. 56  
L-5601 MONDORF-LES-BAINS

Tel 23 66 65 00  
domaine@mondorf.lu  
www.mondorf.lu

📞	📱	🕒	☕	€	📅	📍	🏠	🚗	🐾	📶	📍	🏠	🚗	🍴	🍴*
145	159	26 49	20	12,50 40	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	2.1-23.12	1.1-31.12	25.12-1.1	20	160 155					

## MONDORF-LES-BAINS Brasserie MAUS KÄTTI

In der Tradition der schönsten Pariser Brasserien bietet das Bistro Maus Kätti eine Karte, welche rundum von dem Koch überarbeitet wurde. Er erfindet zu unserer größten Freude klassische Gerichte neu und dies zu einem immer erschwinglichen Preis.

*Worthy of the finest Parisian brasseries, the Maus Kätti bistro features a menu reviewed entirely by our Chef. He reworks classic dishes such as vol-au-vent or roast meat at an ever so affordable price for our greatest pleasure.*



Mondorf Domaine Thermal  
Avenue des Bains  
L-5601 MONDORF-LES-BAINS

Tel 23 66 65 30  
reservation@mondorf.lu  
www.mondorf.lu

📞	€	📅	📍	🏠	🚗	🍴	🍴*
Französisch / French	6 22	✓ ✓ ✓ ✓	1.1-31.12	70	70		

## MONDORF-LES-BAINS Brasserie CHALET AM BRILL

Das Team um Jennifer freut sich, Ihnen erneut die großen Klassiker des Hauses wie Burger, frisch zubereitetes Tartar oder auch die berühmte Königinpastete zu servieren.

*Jennifer's entire team will be delighted to serve up the great classics of the house once again such as burgers, minute steak tartare or its famous vol-au-vent.*



Mondorf Domaine Thermal  
124, avenue Marie-Adélaïde  
L-5635 MONDORF-LES-BAINS

Tel 23 666 545  
reservation@mondorf.lu  
www.mondorf.lu

📞	€	📅	📍	🏠	🚗	🍴	🍴*
Französisch / French	9 23	✓ ✓	1.1-31.12	I + II	40 40		

## MONDORF-LES-BAINS Restaurant DE JANGELI

In MONDORF verarbeiten wir ausschließlich frische und saisonale Produkte, um Ihnen gesunde und hochwertige Gerichte servieren zu können. Die gesamte Karte des Restaurants De Jangeli ist hausgemacht.

*Considered as bistronomic reference at Domaine Thermal, De Jangeli Restaurant is recognized for its food and wine. The Chef offers a traditional and inventive French cuisine and the sommelier offers a wine list created with passion.*

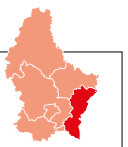


Mondorf Domaine Thermal  
Impasse Emile Didderich  
L-5601 MONDORF-LES-BAINS

Tel 23 66 65 25  
reservation@dejangeli.lu  
www.dejangeli.lu

📞	€	📅	📍	🏠	🚗	🍴	🍴*
Französisch / French	23 39	✓ ✓ ✓ ✓	1.1-31.12	I + II + III/ + VI/	60 60		





## REMICH Hotel-Restaurant DOMAINE LA FORET

Eine Oase des Wohlbefindens und ein reichhaltiges Angebot für jeden Geschmack in einer gastfreundlichen Umgebung voller Eleganz und Charme. Zimmer und Suiten voller Luxus, Eleganz und eine edle Ausstattung mit besonderem Charme.

*An oasis of flavours and wellbeing in an elegant and charming environment, a welcoming address for a successful stay with excellent cuisine. The luxurious, elegant and spacious rooms and suites have a sophisticated decor and charm of their own.*



36, route de l'Europe  
L-5531 REMICH  
Tel 23 69 0

Fax 23 69 98 98  
laforet@pt.lu  
www.foret.lu

90	115	27,50	●	20	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I+III/	16	80	25
140	170			64									

## REMICH Hotel SAINT-NICOLAS & SPA - Restaurant LOHENGRIN

Am Ufer der Mosel gelegen. Alle Zimmer Zugang zum Wellness-Center mit Pools sowie ein vollständiges Frühstücksbuffet. Superior-Zimmer haben eine SPA Badewanne. Restaurant mit eleganter französischer Küche. 20km zur Hauptstadt Luxembourg.

*On the banks of the charming Mosel River. All rooms include a breakfast buffet, access to the Wellness center with swimming pools. Superior rooms include spa tubs. The Restaurant serves an elegant French cuisine. Only 20km away to Luxembourg city.*



31, Esplanade  
L-5533 REMICH  
Tel 26 66 3

Fax 26 66 36 66  
hotel@pt.lu  
www.saint-nicolas.lu

105	115	30	●	30	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		36	60	20
130	155			62									

## REMICH Hotel-Restaurant ESPLANADE

Am Ufer der Mosel gelegen. Einzigartiger Ausblick. Zimmer mit jeglichem Komfort. Die Mahlzeiten werden auf der schönen Terrasse serviert. Sonderpreise für Gruppen. Gastronomische Aufenthalte ab 140 €. Pauschalangebote für Bankette und Familienfeste.

*On the banks of the river Moselle. Unique view. Very comfortable rooms. Meals served on the beautiful terrace. Special rates for groups. Gastronomic stays starting at 140 €. Special packages for banquets and family feasts.*



5, Esplanade  
L-5533 REMICH  
Tel 23 66 91 71

Fax 23 69 89 24  
esplanad@pt.lu  
www.esplanade.lu

65	85	27,50	●	18,50	✓	✓	✓	3.2-31.12	3.2-31.12	R: II/1 + III	18	100	120
75	95			50									

## REMICH Restaurant D'WÄIBAR

'E Pättche vun der Musel, a soss keen ...' Eine Weinbar mit exklusiv luxemburgischer Weinkarte und einer kleinen regionalen Speisekarte.

*'E Pättche vun der Musel, a soss keen ...' A wine bar offering exclusively wines from Luxembourgish winemakers and a small regional menu.*



49, rue de Macher  
L-5550 REMICH  
Tel 26 66 02 06

hello@waibar.lu  
www.waibar.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	1,50 56	✓			8.1-23.12	II + III (high season III)	48	48

## REMICH Auberge-Restaurant HOSTELLERIE DES PÊCHEURS

Ruhige Lage am Moselufer mit herrlichem Ausblick. Kostenloser Parkplatz. 8 Zimmer. Asiatisches Restaurant.

*Quiet location on the banks of the Moselle with a superb view. Free parking. 8 rooms. Asiatic restaurant.*



45, route de Stadtbredimus  
L-5570 REMICH  
Tel 23 69 80 67

huifeng@pt.lu  
www.hostelleriedespecheurs.lu

45	60				✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		8	80	25

## REMICH Restaurant PAVILLON SAINT MARTIN

Herzlich Willkommen im Pavillon Saint Martin. Genießen Sie eine gehobene Küche und erlesene Weine in einer bezaubernden Umgebung.

*Welcome to Pavillon Saint Martin where fine cuisine and Luxembourg wines are served in an enchanting atmosphere.*



53, route de Stadtbredimus  
L-5570 REMICH  
Tel 23 66 91 02

Fax 23 69 97 79  
pavillonsaintmartin@gmail.com  
www.pavillonsaintmartin.lu

Französisch / French	7,50 32,50	✓	✓		1.2-10.12	I (high season)	120	150



## REMICH

### Restaurants eventboats RIVER DIVA & ROUDE LEIW & MUSELSCHÉFF

River Diva: das Flaggschiff von Navitours bietet das ideale Ambiente für anspruchsvolle Veranstaltungen und Events.

Roude Léiw: das komfortable Fahrgastschiff "Roude Léiw" bietet Platz für die verschiedensten Anlässe.

*In Remich the boats River Diva & Roude Léiw offer one, two or three hour excursions. You can rent the boats for your private events and our board restaurant will create menus. What about your wedding on the river or a day with your family?!*



Quai d'embarquement Navitours  
Quai de la Moselle  
L-5553 REMICH

Tel 75 84 89 • Fax 75 04 59  
info@navitours.lu  
www.navitours.lu



	€						z z			
Französisch / French	15 30	✓	✓	✓		1.1-31.12		1.000	1.000	

## STADTBREDIMUS

### Restaurant AN DER TOURELLE

Herzlich willkommen im Restaurant "An der Tourelle" in Stadtbredimus. Treten Sie ein und erleben Sie eine herzliche Atmosphäre und ein angenehmes Interieur. Genießen Sie erlesene Köstlichkeiten mit Blick auf die luxemburgische Mosel.

*In an unusual and elegant, close to the Château de Stadtbredimus, discover exceptional cuisine while enjoying breathtaking views of the vineyards and the banks of the Moselle.*



12, Wäistrooss  
L-5450 STADTBREDIMUS  
Tel 23 69 85 11

Fax 23 69 85 12  
info@tourelle.lu  
www.tourelle.lu

	€						z z			
Luxemburgisch / Luxembourgish	18 65	✓	✓	✓		1.1-31.12	II + III	90	50	

## WORMELDANGE-HAUT

### Restaurant KOEPPCHEN

Wir begrüßen Sie im Koeppchen, eine Institution an der Mosel seit 1907.

Wir verwöhnen Sie mit traditionellen, luxemburgischen Spezialitäten und bieten Ihnen eine grosse Auswahl an luxemburgischen Moselweinen in einem einzigartigen Ambiente.

*Welcome to Koeppchen, a true institution in the Luxembourgish Mosel valley since 1907.*

*We serve traditional Luxembourgish and regional specialties, a wide range of local Mosel wines and this within a unique and cozy ambiance.*



9, Berreggaass  
L-5485 WORMELDANGE-HAUT  
Tel 76 00 46

iesсен@koeppchen.lu  
www.koeppchen.lu

	€						z z			
Luxemburgisch / Luxembourgish	15 28	✓	✓	✓		1.1-31.12	I	90	40	



## THE WINE SHOPS OF

### DOMAINES VINSMOSELLE

LUXEMBOURG

Always worth a visit: we invite you to come and visit our wine shops on the Moselle River banks or in Luxembourg City. Discover our selection of our finest Luxembourgish Wines and Crémants.



**CAVES DU SUD  
REMERSCHEN**  
32, ROUTE DU VIN  
L-5440 REMERSCHEN  
☎ 23 66 48 26



**CAVES  
DE WELLENSTEIN**  
37, RUE DES CAVES  
L-5471 WELLENSTEIN  
☎ 26 66 14 40



**CAVE DES CRÉMANTS  
POLL-FABAIRE**  
115, ROUTE DU VIN  
L-5481 WORMELDANGE  
☎ 76 82 11



**CAVES  
DE GREVENMACHER**  
12, RUE DES CAVES  
L-6718 GREVENMACHER  
☎ 75 01 75



**VINOCITY**  
330, RUE DU  
ROLLINGERGRUND  
L-2441 LUXEMBOURG  
☎ 26 26 23 40



Guides Tour Wine tasting Shop Gastronomie Events

Domaines Vinsmoselle is the first producer of Luxembourgish wines and Crémants and their vintners cultivate vineyards from Wasserbillig to Schengen. This gives the winegrower's cooperative the opportunity to produce a large variety of high quality wines.

[WWW.VINSMOSELLE.LU](http://WWW.VINSMOSELLE.LU)

# GAUMENFREUDE AN DER MOSEL TREAT ON THE MOSELLE

## DIE 9 REBSORTEN

Die luxemburgische Mosel zeichnet sich vor allem durch die hier erzeugten Qualitätsweine aus. Sie werden aus neun Rebsorten bereitet. Die Luxemburger Weine harmonisieren ausgezeichnet mit der Gastronomie und tragen den Gütesiegel "AOP - Appellation d'Origine Protégée - Moselle Luxembourgeoise".

Eine strenge Auswahl der besten luxemburgischen Rebsorten garantiert die Herkunftsbezeichnung des "Crémant de Luxembourg" und bekräftigt seine Identität. Für seine Herstellung gelten überaus strikte Vorgaben. Die "Weine mit anerkanntem Charakter" werden bereits ab der Weinlese kontrolliert. Luxemburg genießt das große Privileg, am Concours des Crémants de France et du Luxembourg teilzunehmen, bei dem sich der "Crémant de Luxembourg" mit den Schaumweinen aus sieben französischen Regionen messen kann. Zum Beweis seiner Qualität wird der Schaumwein der Luxemburger Mosel jedes Jahr mit zahlreichen Medaillen ausgezeichnet.

## THE WINES

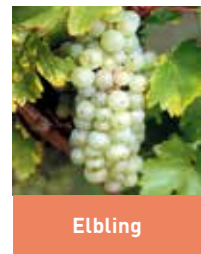
*Luxemburgish wines, sparklingwines and crémants are tangy and elegant.*

*The wine label "AOP - Appellation d'Origine Protégée - Moselle Luxembourgeoise" grants provenance and quality.*

*"Crémant de Luxembourg" are made of best grapes, fully mature, and best preserved. The maturation achieves in the traditional way of a second degree fermenting and a barrelling on own sediment during a period of nine months.*

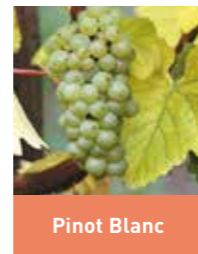
*Each winegrower assembles the grape varieties of his own choice, to succeed in a wine product of best quality.*

*The white wines come from nine varieties, of which they bear the name.*



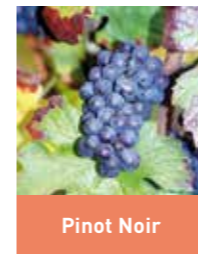
Der **Elbling** wird seit der gallorömischen Epoche angebaut. Dieser Wein hat einen hohen Säuregrad, der seine leichte und sehr erfrischende Seite verstärkt. Er enthält relativ wenig Alkohol und erfreut sich einer treuen Kundschaft.

*Elbling: dry, light, and refreshing.*



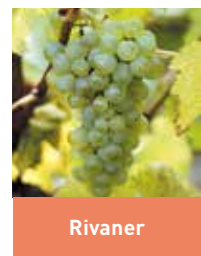
Der **Pinot Blanc** ist der neutralste Wein der Luxemburger Mosel, der mit seiner Frische, Eleganz und Fruchtigkeit überzeugt. Er wird gerne zu Gerichten mit Fisch und Schalentieren getrunken.

*Pinot Blanc: elegant, lively, a delight with fish dishes.*



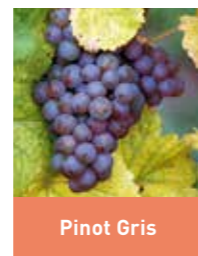
Der **Pinot Noir** stammt ursprünglich aus dem Burgund. Diese Rebsorte kann zu Rosé-, Rot- und selbst zu Weißwein verarbeitet werden und zeichnet sich durch ein fruchtiges Aroma und ein frisches Bukett aus.

*Pinot Noir is a black wine grape variety created predominantly from Pinot noir grapes growing mostly in cooler regions. Pinot noir is also used in sparkling wine production. The thin-skins and low levels of phenolic compounds lends Pinot to producing mostly lightly colored, medium bodied low tannin wine.*



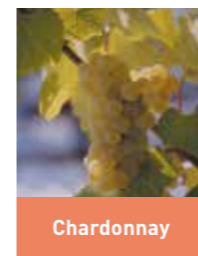
Der **Rivaner** wird seit der gallorömischen Epoche angebaut. Dieser Wein hat einen hohen Säuregrad, der seine leichte und sehr erfrischende Seite verstärkt. Er enthält relativ wenig Alkohol und erfreut sich einer treuen Kundschaft.

*Rivaner: with a gentle finish, soft and fruity, with a delicate bouquet, serves well with poultry dishes.*



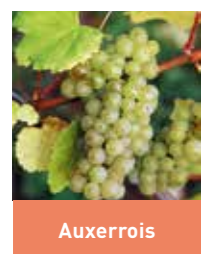
Der **Pinot Gris** ist ein üppiger, lieblicher, vollmundiger und feuriger Wein, der oft als Aperitif und als Dessertwein getrunken wird.

*Pinot Gris: opulent, mellow, full-bodied, and generous, loves roast meats and cheeses.*



Der **Chardonnay** ist eine Rebsorte, die die Eigenschaften des Klimas und des Bodens annimmt, auf dem sie wächst, und die so eine leichte Fruchtigkeit mit einer angenehmen Struktur entwickelt. Der Chardonnay zählt zu den neuen Rebsorten an der Luxemburger Mosel.

*Chardonnay is a green-skinned grape variety used to make white wine. The grape itself is very neutral, with many of the flavors commonly associated with the grape being derived from such influences as terroir and oak. It is an important component of sparkling wines.*



Der **Auxerrois** ist der Luxemburger Wein, der sehr wenig Säure enthält. Ein fruchtiger und schmackhafter Wein, der zu jedem Anlaß genossen wird und sich ausgezeichnet für Empfänge eignet.

*Auxerrois: fruity and flavoursome, a delicious aperitif.*



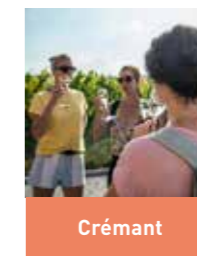
Der **Riesling** wird als "König der Weine" betrachtet. Seine Frische und sein fruchtiges, dezentes Bukett sind sein Erkennungszeichen; ein Grund dafür, daß er als sehr kostbarer Wein hochgeschätzt wird.

*Riesling: a thoroughbred, fresh, fruity, and distinguished by its discrete bouquet, adds an agreeable flavour to Coq au Riesling and Ardennes ham.*



Der **Gewürztraminer** ist ein Wein von unverkennbarem Aroma, mit einem würzigen Bukett und von großer Eleganz. Er verzaubert Nase und Gaumen. Er wird besonders als Dessertwein geschätzt.

*Gewürztraminer: sophisticated and at the same time dry and mellow.*



**Crémant de Luxembourg** ist Qualitätsschaumwein auf höchstem Niveau. Seit 1991 darf der Name « Crémant » für luxemburgische Qualitätsschaumweine verwendet werden, sofern die gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt sind.

*Crémant de Luxembourg: This is quality sparkling wine of the highest calibre. The name "Crémant" has been used for sparkling wine from Luxembourg since 1991, provided the legal requirements are met.*

[www.vins-cremants.lu](http://www.vins-cremants.lu)



# VI VINOLUX:



## EINE EINZIGARTIGE ETAPPENWANDERUNG A UNIQUE STAGE WALK

Unter dem Motto „Wein schmecken – die Mosel entdecken“ erleben sie unsere neue einzigartige Etappenwanderung! Die Wanderung führt in 3-4 Etappen von Schengen bis nach Wasserbillig.

Under the motto “Wine savor - Moselle discover” you will experience our new unique stage walk! The hike takes in 3-4 stages from Schengen to Wasserbillig.

- Tag 1: Schengen / Remerschen - Remich - Stadtbredimus (17,5 km)
- Tag 2: Stadtbredimus - Greiveldange - Ehnen - Wormeldange (13.5 km)
- Tag 3: Ahn - Machtum - Grevenmacher (12,9 km)
- Tag 4: Manternach - Mertert - Wasserbillig (11,4 km)

- Day 1: Schengen / Remerschen - Remich - Stadtbredimus (17,5 km)
- Day 2: Stadtbredimus - Greiveldange - Ehnen - Wormeldange (13.5 km)
- Day 3: Ahn - Machtum - Grevenmacher (12,9 km)
- Day 4: Manternach - Mertert - Wasserbillig (11,4 km)

### LEISTUNGEN

Entdecken Sie die abwechslungsreiche Landschaft entlang der Luxemburger Mosel mit ihren geologischen Besonderheiten, historische Städte sowie das Kernprodukt der Mosel - die Crémants und Weine.

Das alles lässt sich auf einer 4- bis 5-tägigen Etappenwanderung realisieren: beginnend ab Schengen/Remerschen bis nach Grevenmacher oder Wasserbillig. Wandern, Wein, Geschichte, Logieren & Speisen in einem Angebot vereint!

- 4 tägiges Angebot zum Preis von 622,50 € pro Person im Doppelzimmer Standard
- 5 tägiges Angebot zum Aufschlag von 166,50 € pro Person im Doppelzimmer Standard

### SERVICES

Discover the varying landscape along the Luxemburg Mosel with its geological features, historic cities as well as the essence of the Mosel - The Crémants and Wines.

All this can be accomplished with a 4-5 Day stages hike: Starting in Schengen/ Remerschen ending in Grevenmacher or Wasserbillig. Hiking, Wine, History, Dining & Lodging all combined in one offer.

- 4 Day Offer at the price of 622,50 € per person in double room standard
- 5 Day Offer with an additional charge of 166,50 € per person in double room standard

**miselerland**  
moselle luxembourgeoise<sup>o</sup>  
OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME

**CLUSE**  
HOTEL RESTAURANT

**DOMAINES  
VINS MOSELLE**  
LUXEMBOURG

**WEITERE INFORMATIONEN  
MORE INFORMATION**

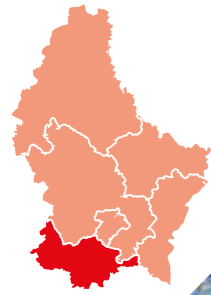
+352 26 74 78 74  
info@visitmoselle.lu  
www.visitmoselle.lu

Die Mosel



The Moselle

# DAS LAND DER ROTEN ERDE THE LAND OF THE RED ROCKS



"Rockhal" Belval

Das Land der Roten Erde, auch "Terres Rouges" genannt, ist eine Region im Süden Luxemburgs. Sie verdankt ihren Namen dem leuchtend roten Eisenerz, das den Erfolg der Stahlindustrie in Luxemburg ermöglichte. Inzwischen hat ein erfolgreicher Strukturwandel im Land der Roten Erde stattgefunden. Ihr aktuelles Gesicht spiegelt sowohl die Stahl geprägte Vergangenheit als auch die neuen Technologien der Gegenwart, und ganz besonders die Präsenz der Universität Luxemburg wider.

## MINETT TOUR

Die Minett Tour, eine etwa 35 Kilometer lange Route, verbindet 5 Standorte mit unterschiedlichen thematischen Ausrichtungen miteinander, die die Besucher – Groß und Klein – durch die Geschichte der luxemburgischen Stahlindustrie führen bis hin in die Gegenwart und Zukunft. Die Standorte sind alle für sich besonders und versprühen ihren ganz eigenen Charme. Über das ganze Jahr hinweg lassen Volksfeste, Musik- und Kunstfestivals, Konzerte & Ausstellungen, Tanz- und Theaterproduktionen die zum größten Teil denkmalgeschützten Standorte in einem völlig anderen Licht erscheinen.

## UNIVERSITÄTSCAMPUS UND EINKAUFSTÄDTE

Die wichtigsten Handelsstädte Luxemburgs befinden sich im Land der Roten Erde, darunter Esch-sur-Alzette, Differdange, Dudelange. Modern, jung und dynamisch – so lassen sich die Städte im Süden Luxemburgs am besten beschreiben. Straßentheater, Musikfestivals und Konzertsäle sorgen für ein abwechslungsreiches kulturelles Angebot. Im Land der Roten Erde, genauer gesagt in Belval, befindet sich der Universität Campus Luxemburg. Der Konzertsaal "Rockhal" in Belval ist Treffpunkt internationaler Größen der Rock- und Popszene.

## EIN PARADIES FÜR KINDER

Neben den zahlreichen Sehenswürdigkeiten des ehemaligen Stahlgebietes verfügt der Süden Luxemburgs über eine ganze Bandbreite an Freizeitaktivitäten für Kinder. Im "Parc Merveilleux de Bettembourg" können Krokodile, Schlangen, Papageien und Affen bestaunt werden. In einer knarrenden Grubenbahn entdecken Besucher die unterirdischen Gänge und Stollen ehemaliger Eisenerzminen in Rumelange.

## REDROCK MOUNTAIN BIKE TRAILS

Die RedRock Mountain Bike Trails begeistern die Biker auf einer Strecke von 167 km. Das ausgeschilderte Streckennetz verläuft vorbei an stillgelegten Tagebaugebieten und durch geschützte Naturreservate auf den Spuren der Industriegeschichte Luxemburgs. Die Trails können einzeln gefahren werden oder auch miteinander verbunden werden, an einem oder über mehrere Tage.

The Red Rock region, "Terres rouges" is a region of Luxembourg located in the south of the country. It owes its name to the red ore that was responsible for the success of the steel industry in Luxembourg back in the industrial era. Today, the former mining area of the Land of the Red Rocks, also referred to as Terres Rouges, was able to find a new identity combining ancient and new technologies, scientific research and innovation thanks to the University of Luxembourg.

## MINETT TOUR

Covering around 35 kilometres, the Minett Tour links five places featuring different topics of interest. They guide visitors of all ages through the history of the Luxembourg steel industry up to the present day and indeed into the future ...

The sites are all quite unique and exude a charm all of their own. Throughout the year, folk festivals, music and art festivals, concerts and exhibitions, dance and theatre productions magically transform the locations, most of which are heritage sites.

## UNIVERSITY CAMPUS AND COMMERCIAL CENTRES

The Red Rock region encompasses the major commercial cities of Luxembourg, including Esch-sur-Alzette, Differdange and Dudelange. Resolutely modern and trendy, these cities form an urban complex with a young and dynamic atmosphere. Street theater, rock festivals and concert halls complement cultural offerings. It is also in the Red Rock region, in Belval precisely, that the campus of the University of Luxembourg has opened its doors in 2015. The famous concert hall "Rockhal" in Belval became a meeting point of famous international rock- and popstars.

## A PARADISE FOR CHILDREN

In addition to the many attractions of the former mining area, the Red Rock region offers a wide range of activities for children. Crocodiles, snakes, parrots and monkeys are waiting in the Parc Merveilleux of Bettembourg. On a mining train, kids and parents alike discover the underground galleries of the old iron mines of Rumelange.

## REDROCK MOUNTAIN BIKE TRAILS

The RedRock Mountain Bike Trails impress bikers on a route of 167 km. The marked trails guide bikers on the traces of Luxembourg's industrial and historical past through former open cast iron ore mines, which today have become protected nature reserves. The trails leading through the nature reserves can be combined with one another according to sporting ambition, either on one day or over several days.



**REDROCKREGION**  
Experience diversity

OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME SUD

Phone. + 352 27 54 5991  
info@redrock.lu  
www.redrock.lu

## BASCHARAGE

### Hotel-Restaurant BEIERHAASCHT ★★★

Microbrauerei, Hotel, Restaurant und Metzgerei unter einem Dach. Traditionelle Küche in einem rustikalen Rahmen. Große Terrasse mit Spielplatz. Familienbetrieb. Hotel 2017 renoviert.

*Microbrewery, hotel, restaurant and butchery since 2002. Traditional cuisine in a rustic atmosphere. Large terrace with play ground. Family business. Hotel renovated in 2017*



240, avenue de Luxembourg  
L-4940 BASCHARAGE  
Tel 26 50 85 400

Fax 26 50 85 410  
info@beierhaascht.lu  
www.beierhaascht.lu

88 97	102 113	15	15 30	✓ ✓ ✓	✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII/1 + II/	30	130	100
----------	------------	----	----------	-------	-----	-----------	-----------	----------------	----	-----	-----

## BETTEMBOURG

### Restaurant PARC MERVEILLEUX DE BETTEMBOURG

Ein gepflegtes Restaurant mit überdeckter Terrasse und Self-Service erwarten Sie. Ein Tag im Märchenpark Bettembourg ist ein Abenteuer für die ganze Familie.

*A nice restaurant with covered terrace and self-service are awaiting you. One day at the Fairy Tale Park in Bettembourg is an adventure for the whole family.*



Route de Mondorf  
L-3260 BETTEMBOURG  
Tel 52 98 90

Fax 52 07 94  
restaurant@parc-merveilleux.lu  
www.parc-merveilleux.lu

Französisch / French		10 32	✓ ✓ ✓ ✓	30.3-13.10	250	250
----------------------	--	----------	---------	------------	-----	-----

## DUDELANGE

### Logis Hotel-Restaurant COTTAGE ★★★

Ruhig gelegen in der Stadtmitte. Gratis Privatparkplatz. Halbpension ab 94 € im Einzelzimmer und ab 126 € im Doppelzimmer. 5 eingerichtete Studios für längere Aufenthalte. 3 Luxus-Suiten. WIFI gratis.

*Calm situation in the city-centre. Free private parking. Half-board starting at 94 € in a single room and starting at 126 € in a double room. 5 fully-equipped studios for long-term stays. 3 luxury-suites. WIFI free of charge.*



10, rue Auguste Liesch • B.P. 82  
L-3474 DUDELANGE  
Tel 52 05 91

Fax 52 05 76  
contact@cottageluxembourg.com  
www.cottageluxembourg.com

69 130	69 130	25	16,80 35	✓ ✓	✓ ✓	1.1-31.12	3.1-2.8 19.8-23.12	R: VI + VII + †	54	45	20
-----------	-----------	----	-------------	-----	-----	-----------	-----------------------	-----------------	----	----	----

## DIFFERDANGE

### Restaurant-Brasserie SCHRÄINEREI

Die Schrainerei ist eine zeitgenössische Brauerei im 1535° Creative Hub-Komplex in Differdange. In einem freundlichen, industriellen Chic bietet der Chef Burger, Pizza, Pasta, Salate und verschiedene vegetarische Gerichte.

*Schrainerei is a contemporary brewery in the 1535° Creative Hub complex in Differdange. In a friendly industrial-chic setting, the chef offers burgers, pizzas, pastas, salads and a variety of vegetarian dishes.*



115 a, rue Émile Mark  
L-4620 DIFFERDANGE  
Tel 27 40 15 35

contact@schrainerei1535.lu  
www.schrainerei1535.lu

Mediterran / Mediterranean		10,50	✓ ✓ ✓	1.1-31.12	120	20
----------------------------	--	-------	-------	-----------	-----	----

## ESCH-SUR-ALZETTE

### THE SEVEN Hotel ★★★★

Im Herzen des Stadtparks Esch-sur-Alzette gelegen, empfängt Sie das charmante Design Hotel. Die Zimmer sind in einem modernen, zeitgenössischen Stil eingerichtet. Eine wichtige Rolle im Design spielt das natürliche Licht.

*Escape the Ordinary to our small design hotel in Esch-sur-Alzette.*



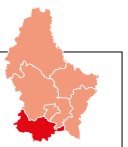
50, Gaalgebierg  
L-4142 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 54 02 28

Fax 54 74 28  
reservation@thesevenhotel.lu  
www.thesevenhotel.lu

130 300	130 300	51	51 73	✓ ✓ ✓	✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I1/+VI1/+VII/1	15	35	35
------------	------------	----	----------	-------	-----	-----------	-----------	-------------------	----	----	----

### Parc Merveilleux Bettembourg





## ESCH-SUR-ALZETTE Hotel-Restaurant ACACIA

Das Hotel Acacia befindet sich im Stadtzentrum, in einer ruhigen Strasse, 200 Meter vom Bahnhof und nicht weit der Fussgängerzone und einem Parkhaus. 23 komfortable Zimmer mit Bad oder Dusche, TV, Telefon und kostenlosem Wifi-Zugang.

*The Acacia is located in the town centre, in a quiet street a stone's throw from the pedestrian precinct and an indoor car park, just 200 m from the station. 23 rooms with modern convenience, bath or shower, television, telephone and free WiFi.*



10, rue de la Libération  
L-4210 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 54 10 61

Fax 54 35 02  
hacacia@pt.lu  
www.hotel-acacia.lu

65	95	15		30	✓	✓	✓	✓		2.1-24.12	2.1-24.12	R: VII + †	23	60
85	120	22,50	●	85										

## ESCH-SUR-ALZETTE ESCHER BAMHAUSCAFE

Der Tierpark 'Escher Déierepark' - ein Paradies für Kinder, ... aber nicht nur! Auf dem Gaalgebierg, nur ein paar Schritte vom Stadtzentrum entfernt, teilen sich Rehe, Ziegen, Hasen und viele weitere Tierarten eine Fläche von 2 ha. Insgesamt 150 Tiere.

*The animal park 'Escher Déierepark' - a paradise for children, but not only! Located at Gaalgebierg, a few steps from downtown, deer, goats, rabbits and many other species share an area of 2 ha. A total of 150 animals, 25 species, 2 playgrounds.*



64, Gaalgebierg  
L-4142 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 27 54 22 33

bamhaiser@villeesch.lu  
www.bamhaiser.esch.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish			✓	✓	✓		1.1-31.12	30	16

## ESCH-SUR-ALZETTE Restaurant BRASSERIE K116

Das alte Schlachthaus, in dem sich die Brasserie K116 befindet, wurde 1979 geschlossen. Dieses wurde dann zu einem der bedeutendsten Kulturzentren im Süden des Landes umgebaut. Die Brasserie K116 ist seit ihrer Eröffnung im Jahre 2003 sehr erfolgreich.

*Brasserie K116 is located in an old slaughterhouse which closed in 1979 and has since been transformed into one of the biggest cultural centers in the south of the country. The Brasserie K116 opened in 2003 and was very successful from the beginning.*



116, rue de Luxembourg  
L-4221 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 26 17 59 74

Fax 26 17 62 38  
k116@ion.lu  
www.k116.lu

Luxemburgisch / Luxembourgish	12		✓	✓			1.1-31.12	80	60
	37						VI1/ + VII + I/1		

## ESCH-SUR-ALZETTE/BELVAL Restaurant BEEFTRO

Im Herzen des Bezirks Belval, in der Nähe der Universität von Luxemburg, Rockhal und Utopolis.

*In the heart of the Belval district, close to the University of Luxembourg, Rockhal and Utopolis.*



10, avenue du Rock'n Roll  
L-4361 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 28 99 81 90

info@beefthro-belval.lu  
www.beefthro.com



International	17		✓	✓	✓		1.1-31.12	1	115
	105								60

## PETANGE Hotel-Restaurant THREELAND

57 Zimmer mit allem Komfort, davon 2 Suiten. Kostenloser WiFi. Grosser und kostenloser Parkplatz. Überdachte und beheizte Terrasse. Restaurant 'Le Privilege' und Veranda (mit Klimaanlage). 3 modulare und klimatisierte Bankett- und Konferenz Räume.

*57 rooms with all comfort including 2 suites. Free wifi. Large free parking. Covered and heated Brasserie / Terrace. Restaurant 'The Privilege' and Veranda (air-conditioned). 3 modular and air-conditioned banquet-conference rooms (250 people).*



50, rue Pierre Hamer  
L-4737 PETANGE  
Tel 26 50 80 0

Fax 26 50 28 20  
threeland@pt.lu  
www.hotelthreeland.lu

85	100	25		12	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		59	80
100	110	50	●	70									80	80

## ROESER Ristorante FANI

Das Ristorante Fani befindet sich in Roeser und bietet einen schicken und modernen Rahmen. Mit seinem Stern im 'Guide Michelin' bietet es Ihnen eine gastronomische und kreative Küche, im Respekt der italienischen Wurzeln.

*Located in Roeser in a fancy and contemporary setting, FANI restaurant, 1-star Michelin, offers you a gourmet cuisine marked with Italian culture and accessed on three main ingredients: knowledge, passion and beauty.*



51, Grand Rue  
L-3394 ROESER  
Tel 26 65 06 60

roberto.fani@fani.lu  
www.ristorantefani.lu

Italienisch / Italian	36 85	✓	✓	✓	1.1-31.12	I + VII	40	20

## SCHIFFFLANGE Apparthotel CITY LODGE

Das City Lodge wurde renoviert und verfügt über 8 hochwertig ausgestattete Studio-Apartments (2 Räume für max. 3 Pers.) sowie 2 Komfort-Doppelzimmer. Sein Restaurant Chez Toni bietet eine italienische Küche sowie Holzofen-Pizzas.

*The City Lodge has been fully renovated and has 8 furnished luxury studio-apartments (2 rooms for max. 3 people) and 2 double rooms with every modern convenience. Its restaurant Chez Toni offers an Italian cuisine and wood-fired oven pizzas.*



1, rue des Artisans  
L-3812 SCHIFFFLANGE  
Tel 54 44 22

Fax 53 10 69  
info@citylodge.lu  
www.citylodge.lu

80 120	80 120	30 40	* 12-35	18 38	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	2	200 40

## SCHOUWEILER Restaurant GUILLOU CAMPAGNE

Das Guillou Campagne, früher 'Table des Guillou', ist ein ländlich gelegenes Restaurant.

*The Guillou Campagne, formerly 'Table des Guillou', is a restaurant located in the quiet Luxembourg countryside.*



17, rue de la Résistance  
L-4996 SCHOUWEILER  
Tel 37 00 08

Fax 26 37 02 22  
www.guilloucampagne.lu

Französisch / French		✓			1.1-31.12	I + VI/1 / + VII/1		

# Luxembourg Card



## ACCES GRATUIT A PLUS DE 60 ATTRACTIONS TOURISTIQUES

- + brochure détaillée
- + transport public gratuit

### VENTE + INFO

Hôtels, Bureaux d'informations touristiques, gares

## GRATIS TOEGANG TOT MEER DAN 60 TOERISTISCHE BEZIENSWAARDIGHEDEN

- + een uitvoerige brochure
- + gratis openbaar vervoer

### INLICHTINGEN + VERKOOP

Hotels, Ontvangstbureaus, stations

PRIX			PRIJS		
1 Jour	13€	28€	1 Dag	13€	28€
2 Jours	20€	48€	2 Dagen	20€	48€
3 Jours	28€	68€	3 Dagen	28€	68€

### LUXEMBOURG FOR TOURISM

B.P. 1001 - L-1010 Luxembourg  
Tél. +352 42 82 82-1  
info@visitluxembourg.com



# TOPAZE

SHOPPING CENTER

Centre commercial sur 3 niveaux,  
supermarché Match avec plus  
de **45 boutiques et restaurants**,  
parking extérieur et souterrain.

RUE DE COLMAR-BERG › L-7525 MERSCH  
A7 › SORTIE N°5 „MIERSCHERBIERG“

Lundi - vendredi : 9h - 20h › Samedi : 9h - 19h

 Follow us on Instagram | [www.topaze.lu](http://www.topaze.lu)

CO  
N  
P  
P  
O  
T  
S

ESPRIT

Pronti

Pastificio  
Bolognese

NM  
COIFFURE

bart smit

MANO  
DRATED STORE & BAGS

Atmosphair.

COOON

ICI PARIS XL

MATCH

AM BISTROT

H&M

kkiosk

CK FITNESS

Magnum

SPUERKEESS

Quick  
Le goût  
d'en faire  
plus.

hunkemöller

SENNA GORDONNIERE  
BOUTIQUE S.A.

Cam's

PARIS 8  
HAUTE COUTURE

BLOKKER

calliste  
fashion

KTRAWURSCHT

POST  
LUXEMBOURG

optique SCHAEFFERS LUCHT

Bigor  
BIJOUTERIE

dimmi si  
for italian food lovers

C&A  
FEEL GOOD FASHION

Am Himmel

Les delices  
de mon moulin

PS  
Pharmacie

les Tentations

okaïdi  
OBAÏBI

by T.HAIR  
barbershop

orange

TOPAZE  
Boutique

Fast wash  
WASCHWASCHEREI

CNS  
d'Gesondheetskeess

NAILS & BEAUTY

Beauty 4 You

Baby-fant

SPRINGFIELD

s.Oliver

NEU WÄISS  
WASCHEREI-BOUTIQUE

Pizza Hut

DEMYSCHAEDELER  
reessen a wasserloos

ORCHESTRA